



SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI INSTYTUTU KSIĄŻKI ZA 2020 R.

WSPIERANIE I PROMOWANIE LITERATURY I CZYTELNICTWA

A. PROGRAM KRAJOWY

I. Księgozbiór Instytutu Książki

W 2020 roku księgozbiór biblioteki Instytutu Książki powiększył się przede wszystkim o nowości wydane pod koniec 2019 i w 2020 roku. Do księgozbioru Instytutu Książki zostało kupionych pięć książek.

Biblioteka Instytutu Książki zostało wzbogacona o tłumaczenia literatury polskiej na różne języki obce, które ukazują się w ramach Programu Translatorskiego©. W 2020 roku w ramach programu zostało wydanych 217 książek.

Ze względu na trwającą na świecie pandemię nie odbyły się żadne liczące się międzynarodowe targi książki, podczas których zwykle były prezentowane najlepsze polskie książki.

Budżet	plan: 1 560,84	wykonanie: 1 560,84
--------	----------------	---------------------

II. Dyskusyjne Kluby Książki

Nabór wniosków do programu ogłoszono 14 lutego 2020 roku, termin składania wniosków upłynął 16 marca 2020 roku. Wszyscy uprawnieni wnioskodawcy (biblioteki wojewódzkie) złożyli wnioski (na łączną kwotę 2 204 090,00 zł). Wszystkie wnioski zespół oceniający (w składzie prof. Krzysztof Koehler, Katarzyna Humeniuk, Jakub Pacześniak, Dariusz Kawa) ocenił pozytywnie. Po wyliczeniu ocen Instytut Książki przygotował schemat podziału

środków finansowych do kwoty 1 800 000,00 zł, która została przekazana na ten cel przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Wyniki naboru wniosków ogłoszono 9 kwietnia 2020 roku.

Trwająca pandemia uderzyła w sedno programu DKK, czyli bezpośrednie spotkania czytelników ze sobą (regularne spotkania klubowe), czytelników z autorami (spotkania autorskie) oraz czytelników z ekspertami (np. szkolenia, warsztaty, wykłady). Z powodu wprowadzonych restrykcji i ograniczeń większość klubów od marca do maja i od listopada do grudnia nie działała bądź działała w sposób ograniczony (np. klubowicze czytali określone książki, ale o nich nie dyskutowali). Tylko część klubów zdecydowała się na przeprowadzanie dyskusji na temat przeczytanych książek w formie online. Jednak zdalna forma spotkań nie mogła stać się powszechną, ponieważ znaczną część dorosłych klubowiczów stanowią osoby starsze, które nie zawsze mają możliwości techniczne bądź odpowiednie umiejętności, aby uczestniczyć w tego typu spotkaniach. W przypadku klubów dla dzieci i młodzieży konieczność zdalnej nauki szkolnej nie zachęcała rodziców do tego, by po godzinach dzieci uczestniczyły jeszcze w dodatkowych zajęciach, jakimi są spotkania klubowe.

Z powodu pandemii na wiosnę nie działały również biblioteki wojewódzkie, co spowodowało, że w wielu koordynatorów nie dokonywało wówczas zakupów książek na potrzeby klubów, nie dystrybuowało książek do klubów, nie organizowało spotkań autorskich, szkoleń i warsztatów itd. Co więcej, pogarszająca się sytuacja finansowa wielu bibliotek wojewódzkich i związane tym trudności z wniesieniem wkładu własnego spowodowały, że realizacja tegorocznej edycji programu DKK stała pod znakiem zapytania.

Kierując się troską o dalsze funkcjonowanie jednego z najdłużej działających programów promujących czytelnictwo, Instytut Książki zwrócił się do Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu z prośbą o wprowadzenie zmian w regulaminie programu. Decyzją Ministra zostały wprowadzone następujące rozwiązania:

- wszyscy beneficjenci programu DKK (biblioteki wojewódzkie) zostali w 2020 r. zwolnieni z obowiązku wnoszenia wkładu własnego, co nie wiązało się z obniżeniem przyznanej dotacji,
- działania planowane przez beneficjentów, ze szczególnym uwzględnieniem spotkań autorskich, wykładów, szkoleń, warsztatów itd., mogły zostać zrealizowane w formie on-line za pośrednictwem komunikatorów internetowych bądź platform cyfrowych umożliwiających zdalne uczestnictwo,
- poszerzony został wykaz kosztów kwalifikowanych o wynagrodzenie pracowników obsługi technicznej umożliwiających prowadzenie działań w formie on-line oraz o koszty związane z udostępnianiem zapisów audio-video i innych treści w formie elektronicznej.

Mimo wprowadzonych zmian beneficjenci programu dotacyjnego nie uniknęli trudności w realizacji zaplanowanych działań. O skali kłopotów, z jakimi musieli się zmagać koordynatorzy wojewódzcy programu, świadczy sprawozdania merytoryczne, liczba próśb o aneksowanie umów dotacyjnych z powodu konieczności dokonania przesunięć w kosztorysie bądź niemożności zrealizowania zaplanowanych wskaźników, a także znacznie wyższa niż w latach ubiegłych kwota zwrotu niewykorzystanych środków przez beneficjentów.

Na koniec roku 2020 r. liczba klubów wyniosła 1770. To wynik co prawda wyższy o 2 kluby w stosunku do końca 2019 roku, jednak niższy od liczb z dwóch ostatnich sprawozdań cząstkowych za ubiegły rok. Przyczyną zahamowania dynamiki wzrostu liczby klubów działających w sieci DKK jest bez wątpienia panująca pandemia, która z jednej strony spowodowała, że nie powstawały nowe kluby, z drugiej zmusiła część dotychczas działających klubów do zawieszenia bądź zamknięcia działalności. Oczywiście, wzrost liczby klubów w 2020 r. na tle ostatnich lat (2019 r. – wzrost o 55 klubów, 2018 r. – o 100 klubów, 2017 r. – 101 klubów) wygląda mizernie, niemniej jednak warto zauważyć, że pandemia nie spowodowała do tej pory wyraźnego tąpnięcia w statystyce liczby klubów.

Obecnie działa 609 klubów dla dzieci i młodzieży oraz 1161 klubów dla dorosłych. Rozmieszczenie klubów z podziałem na typy gmin: w gminach wiejskich działa 565 klubów, w gminach miejsko-wiejskich 464, a w miastach 741.

Od 9 kwietnia do 15 grudnia 2020 r. odbyły się 463 spotkania autorskie, które były finansowane bądź współfinansowane ze środków programu. Wśród nich było 201 spotkań tradycyjnych i 262 spotkania w formie online. Porównując ten wynik do roku 2019 r., w którym odbyło się 973 spotkania autorskie w ramach programu, widać spadek liczby spotkań autorskich o ponad 50 % rok do roku. W tradycyjnym spotkaniu autorskim w 2019 r. brało udział średnio 38 osób, w 2020 r. liczba ta wyniosła jedynie 22 osoby. Dużą popularnością, nie tylko wśród klubowiczów DKK, ale wszystkich odbiorców oferty kulturalnej bibliotek, cieszyły się natomiast spotkania autorskie w formie on-line, co pokazuje imponująca liczba wyświetleń wynosząca łącznie ponad 274 tys. (średnio ponad 1 tys. wyświetleń na spotkanie).

Na potrzeby klubów zakupiono 24 001 woluminów.

Instytut Książki zaprosił koordynatorów wojewódzkich programu do uczestnictwa w zdalnym spotkaniu, które odbyło się 16 listopada za pośrednictwem platformy Zoom. W czasie spotkania zostały omówione kwestie dotyczące rozliczenia dotacji w roku 2020, zmian w regulaminie programu na rok 2021, projektu informatora programu i projektu nowego regulaminu konkursu na recenzję (oba dokumenty zostały przygotowane przez Instytut Książki i zostaną opublikowane w 2021 r.). Na spotkaniu poruszono również kwestię jubileuszu 15-lecia programu DKK, który przypada na 2021 r. W spotkaniu wzięli udział przedstawiciele 17 z 18 bibliotek wojewódzkich odpowiadający za DKK.

W okresie sprawozdawczym rozpoczęto również działania związane z edycją programu w roku 2021. W dniu 14 października 2020 r. Instytut Książki przekazał do decyzji Ministra KDNiS regulamin programu DKK oraz rekomendował skład zespołu sterującego. 17 listopada 2020 r. Instytut Książki otrzymał zatwierdzony przez Ministra KDNiS regulamin i skład zespołu sterującego. Tego samego dnia został ogłoszony nabór wniosków na rok 2021. Informacja o naborze pojawiała się na stronie www IK, w BIP oraz została przesłana do koordynatorów wojewódzkich programu w wiadomości mailowej. Nabór wniosków pierwotnie miał się zakończyć 16 grudnia 2020 r., jednak decyzją Dyrektora IK nabór wniosków został przedłużony do 23 grudnia 2020 r. W naborze do Instytutu Książki wpłynęło 18 wniosków na łączną kwotę 2 156 060 zł.

Instytut Książki przeprowadzał na bieżąco aktualizację list klubów działających w poszczególnych województwach oraz aktualizację mapy Dyskusyjnych Klubów Książki, która jest dostępna pod adresem: <http://instytutksiazki.pl/kluby-ksiazki,6,gdzie-nas-znalezc,12.html>.

Instytut Książki kontynuował również przyznawanie nagród i wyróżnień w konkursie na recenzję miesiąca dla klubowiczów DKK. Od stycznia do października nagrodzono łącznie 18 osób w trzech kategoriach – dorośli, dzieci i młodzież, recenzja rysowana. W lipcu została przyznana nagroda za recenzję roku 2019, którą otrzymały:

- w kategorii dorośli – Pani Maria Korczyńska z DKK działającego przy Bibliotece Publicznej Gminy i Miasta w Płotach za recenzję książki „Miłość z kamienia. Życie z korespondentem wojennym” Grażyny Jagielskiej.,
- w kategorii dzieci i młodzież – Ewelina Rawłuszko z DKK działającego przy Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bartoszycach za recenzję książki „Pozdrawiam i przepraszam” Fredrika Backmana.

Nagrody za listopad, grudzień i za cały rok 2020 zostaną przyznane w pierwszych miesiącach bieżącego roku.

W okresie sprawozdawczym kontynuowano prowadzenie strony internetowej poświęconej programowi (podstrona Instytutu Książki, <https://instytutksiazki.pl/kluby-ksiazki,6.html>) oraz fanpage’a na portalu Facebook. Na stronie opublikowano 32 wpisy w kategorii aktualności, zaś na fanpage’u 162 posty.

Dla samych klubowiczów, którym brakuje bezpośrednich spotkań, utworzyliśmy oficjalną, moderowaną i ogólnopolską grupę na Facebooku, gdzie mogą podyskutować na tematy literackie. Grupa liczy już ponad 1 322 członków, a liczba ta ciągle się zwiększa. Grupa jest dostępna pod linkiem:

<https://www.facebook.com/groups/827871777725512/>

Budżet	plan: 1 696 831,63	wykonanie: 1 696 831,63
--------	--------------------	-------------------------

III. Kraszewski – komputery dla bibliotek

Celem programu jest zapewnienie zrównoważonego dostępu do technologii teleinformatycznych i wyrównanie szans mieszkańców miejscowości w gminach o najniższych dochodach podatkowych na jednego mieszkańca poprzez wyposażenie bibliotek w tych gminach w nowoczesny sprzęt komputerowy. Program „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2020” jest siódmą edycją programu, poprzednie zrealizowano w latach 2012, 2013, 2015, 2016, 2017 oraz 2019 r.

W ramach tegorocznej edycji programu można było ubiegać się o dofinansowanie zakupu komputerów, oprogramowania i komputerowych urządzeń peryferyjnych w jednostkowej cenie

nabycia do 10 000,00 zł. Minimalna kwota wnioskowanego dofinansowania wynosiła 10 000,00 zł a maksymalna – 30 000,00 zł. Dotacja mogła stanowić nie więcej niż 85% kosztów całkowitych zadania.

O dofinansowanie w ramach programu mogły ubiegać się samorządowe instytucje kultury będące samodzielnymi bibliotekami publicznymi oraz samorządowe instytucje kultury, w skład których wchodzi wyodrębnione organizacyjnie biblioteki, dla których organizatorem jest gmina wiejska, gmina wiejsko-miejska lub gmina miejska.

W tegorocznej edycji programu wnioskodawcy, którzy otrzymali dofinansowania w ramach programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek” w 2017 r. i/lub w 2019 r. oraz w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 „Infrastruktura Bibliotek 2016–2020” byli wyłączeni z możliwości ubiegania się o dofinansowanie.

Budżet tegorocznej edycji programu wynosił 2 500 000,00 zł. Zgodnie z zapisami regulaminu 15% budżetu zostało zabezpieczone na procedurę odwoławczą od wyników naboru wniosków. 11 lutego 2020 r. – Dyrektor Instytutu Książki w piśmie skierowanym do Dyrektora Departamentu Mecenatu Państwa MKiDN wystąpił do Ministra KDNiS z prośbą o zatwierdzenie regulaminu programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2020”, a także przekazał propozycję składu zespołu sterującego.

28 lutego 2020 r. – Minister KDNiS zatwierdził regulamin Programu „Kraszewski. Komputery dla 2020” oraz skład zespołu sterującego w programie „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2020”.

5 marca 2020 r. – na podstawie zaakceptowanego regulaminu – Instytut Książki ogłosił nabór wniosków w ramach programu dotacyjnego „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2020”. Termin naboru wniosków upływa 30 kwietnia 2020 r. Na stronie internetowej Instytutu Książki ukazało się następujące ogłoszenie:

5 marca 2020 r.

Celem programu jest zapewnienie zrównoważonego dostępu do technologii teleinformatycznych i wyrównanie szans mieszkańców miejscowości w gminach o najniższych dochodach podatkowych na jednego mieszkańca poprzez wyposażenie bibliotek w tych gminach w nowoczesny sprzęt komputerowy.

Program „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2020” jest siódmą edycją programu, poprzednie zrealizowano w latach 2012, 2013, 2015, 2016, 2017 oraz 2019.

O dofinansowanie w ramach programu mogą ubiegać się samorządowe instytucje kultury będące samodzielnymi bibliotekami publicznymi oraz samorządowe instytucje kultury, w skład których wchodzi wyodrębnione organizacyjnie biblioteki, dla których organizatorem jest gmina wiejska, gmina wiejsko-miejska lub gmina miejska.

Wnioskodawcy, którzy otrzymali dofinansowania w ramach programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek” w 2017 lub w 2019 roku oraz w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 „Infrastruktura Bibliotek 2016–2020” są wyłączeni z możliwości ubiegania się o dofinansowanie.

Wyłączeni z dofinansowania są również wnioskodawcy, którzy otrzymali dofinansowania na wnioskowane zadania w ramach innych programów własnych państwowych instytucji kultury, programów Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz programów wieloletnich ustanowionych przez Radę Ministrów i realizowanych przez instytucje podległe Ministrowi Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

W ramach programu można ubiegać się o dofinansowanie zakupu komputerów, oprogramowania i komputerowych urządzeń peryferyjnych w jednostkowej cenie nabycia do 10 000,00 zł.

Minimalna kwota dofinansowania to 10 000,00 zł, a maksymalna – 30 000,00 zł.

Merytoryczna ocena wniosków dokonywana jest na podstawie wskaźnika dochodów podatkowych na jednego mieszkańca, tzw. wskaźnika G, wg danych opublikowanych przez Ministerstwo Finansów RP na 2020 r.

Dofinansowanie przyznawane jest wnioskodawcom (którzy złożyli poprawne formalnie wnioski) według kolejności zajmowanej pozycji na liście rankingowej od najniższej do najwyższej wartości wskaźnika G aż do wyczerpania środków budżetu programu.

Termin składania wniosków: 30 kwietnia 2020 r.

20 marca 2020 r. – w związku z ograniczeniami, jakie wiązały się z wprowadzeniem najpierw stanu zagrożenia epidemicznego, a potem stanu epidemii na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej, Instytut Książki uruchomił dodatkową możliwość przesyłania roboczych wersji wniosków do ich wstępnej oceny formalnej (za pośrednictwem maila). Na stronie internetowej Instytutu Książki ukazało się następujące ogłoszenie:

Instytut Książki informuje, że działa już adres mailowy kraszewski2020@instytutksiazki.pl, na który prosimy przysyłać wszystkie pytania i wątpliwości odnoszące się do trwającego naboru.

Mając na uwadze obecną sytuację, umożliwiamy Państwu także przesyłanie pod wskazany adres roboczych wersji wniosków – na Państwa życzenie zostaną one wstępnie sprawdzone.

30 marca 2020 r. – w związku z wprowadzeniem stanu epidemii na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i wiążącymi się z tym ograniczeniami, a także mając na uwadze informację przesłaną drogą elektroniczną z upoważnienia Pana Premiera Mateusza Morawieckiego przez Panią Minister Małgorzatę Jarosińską-Jedynak 18 marca br., Dyrektor Instytutu Książki wystąpił do Ministra KDiNiS z prośbą o zaakceptowanie zmiany w regulaminie Programu wydłużającej termin składania wniosków w naborze – z 30 kwietnia na 29 maja 2020 r.

5 maja 2020 r. – Główna Księgowa Instytutu Książki potwierdziła otwarcie wydzielonego rachunku bankowego służącego do obsługi programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2020”.

do 29 maja 2020 r. – trwała procedura oceny formalnej napływających wniosków oraz udzielanie informacji zainteresowanym złożeniem wniosku. Informacje były udzielane przez pracowników Instytutu Książki telefonicznie oraz drogą mailową. Pytania zadane za pośrednictwem maila (wraz z odpowiedziami) publikowane były także na stronie internetowej Instytutu Książki. Dokonywanie wstępnej oceny formalnej roboczych wersji wniosków (za pośrednictwem specjalnie uruchomionego maila).

29 maja 2020 r. – upłynął termin zakończenia naboru (wydłużony). W naborze złożono: 652 wnioski, z tego 552 wniosku poprawne formalnie i 100 wniosków błędnych formalnie. Wśród wniosków poprawnych formalnie znalazł się wniosek złożony przez Gminny Ośrodek Kultury w Potoku Górnym, samorządową instytucję kultury z gminy o najniższym wskaźniku dochodów podatkowych na 2020 r.

28 lipca 2020 r. – nastąpiło ogłoszenie wyników naboru do programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek”. Dofinansowanie w trybie konkursowym zostało przyznane 106 wnioskodawcom, na łączną kwotę 2 125 000,00 zł. Jeden z beneficjentów zrezygnował z realizacji zadania jeszcze przed podpisaniem umowy.

4 sierpnia 2020 r. – upływał termin składania odwołań w procedurze odwoławczej od wyników konkursu. Zgodnie z zapisami § 4 p. 4 Regulaminu w budżecie programu wydzielone zostały środki na procedurę odwoławczą – 375 000,00 zł. W związku z rezygnacją z realizacji zadania przez jednego z beneficjentów (Gminna Biblioteka Publiczna w Wydminach) środki przeznaczone dla tego beneficjenta powiększyły pulę środków przeznaczoną na procedurę odwoławczą o 17 780,00 zł.

3 września 2020 r. – nastąpiło rozpatrzenie odwołań od wyników naboru do programu. Wpłynęło łącznie 88 odwołań, w tym 1 błędne formalnie. Rozpatrzonych pozytywnie zostało 17 odwołań. Łączna kwota dofinansowań przyznana w trybie odwoławczym – 392 780,00 zł.

sierpień-wrzesień 2020 r. – procedura podpisywania umów o dofinansowanie z beneficjentami programu (zarówno z procedury konkursowej, jak i odwoławczej). Łącznie obustronnie podpisano i odesłano beneficjentom 122 sporządzonych umów o dofinansowanie.

W 2020 roku r. wypłacono w sumie 2 500 000,00 zł przeznaczonych na wypłaty dla beneficjentów programu (wszystkie zaplanowane wypłaty). Pozostała jedna wypłata w wysokości 19 882,00 zł.

Na dzień 14 stycznia 2021 r. beneficjenci zwrócili łącznie 5 566,86 zł niewykorzystanego dofinansowania.

czerwiec-grudzień 2020 r. – podjęto działania mające na celu wprowadzenie usprawnień technicznych wspierających przeprowadzanie naborów, oceny wniosków, sporządzania umów oraz rozliczeń w ramach programu Kraszewski. W realizację działań wprowadzających usprawnienia techniczne zaangażowani są pracownicy Instytutu Książki.

Listopad-grudzień 2020 r. – podjęto prace nad kształtem regulaminu dla kolejnej edycji programu Kraszewski na 2021 r.

6 listopada 2020 r. do wszystkich beneficjentów rozesłano wskazówki odnośnie do rozliczenia zadania oraz wskazano możliwość przesłania do 30 listopada 2020 r. do wcześniejszego, wstępnego sprawdzenia wersji elektronicznych raportów rozliczeniowych na wskazany adres mailowy.

W IV kwartale trwało sprawdzanie i rozliczanie raportów z realizacji zadań w ramach programu. Do 31 grudnia 2020 r. rozliczono i zaakceptowano łącznie 111 ze 122 raportów rozliczeniowych, które wpłynęły do Instytutu Książki. Pozostałe 11 raportów było sprawdzonych i odesłanych do koniecznych korekt (pierwszych lub kolejnych).

W 2020 r. podpisano 7 aneksów do umów o dofinansowanie i wydano 25 zgód na przesunięcia w ramach pozycji preliminarza kosztów.

Tabela mierników programu (stan po rozliczeniach):

Mierniki		Jednostka miary	Wartości	
			Plan zgodnie z umową/ aneksem	Wykonanie
1		2	3	4
1	Liczba wniosków złożonych przez wnioskodawców	szt.	652	652
2	Liczba udzielonych dofinansowań	szt.	122	122
3	Liczba zakupionych komputerów	szt.	584	589
4	Liczba zakupionych czytników książek elektronicznych	szt.	82	83
5	Liczba zakupionych tabletów	szt.	84	89
6	Liczba zakupionych robotów edukacyjnych	szt.	65	66
7	Liczba zakupionych monitorów i tablice interaktywnych	szt.	21	22
8	Liczba zakupionych oprogramowań	szt.	338	367
9	Liczba projektorów multimedialnych	szt.	30	19
10	Liczba drukarek, skanerów i urządzeń wielofunkcyjnych	szt.	126	130
11	Pozostały sprzęt komputerowy	szt.	1 043	1049
Uwagi mogące mieć znaczenie przy ocenie realizacji zadań, ze szczególnym uwzględnieniem ewentualnych różnic pomiędzy planem a wykonaniem mierników zadań:				
Zwiększenie wartości mierników we wszystkich wskaźnikach (związane np. oszczędnościami w ramach zakupów, przesunięciami środków w preliminarzu). Spadek wartości dotyczący zakupu projektorów multimedialnych związany jest z omyłką pisarską w wartościach planowanych - dla GBP w Sułowie omyłkowo zapisano wartość "11" zamiast "1" przy liczbie projektorów.				

Ponadto trwały prace przy procedurze przeprowadzania konkursu i prace charakterystyczne dla prowadzenia programu: udzielanie odpowiedzi na zadawane pytania, analizowanie przesyłanych aktualizacji wniosków, sporządzanie dokumentacji bieżącej, współpraca z działem księgowym (wypłaty dofinansowań, zwroty dofinansowań, rozliczenia finansowe itp.), wprowadzanie koniecznych przesunięć i zmian w preliminarzach itp.

Budżet	plan: 2 494 433,14	wykonanie: 2 494 433,14
--------	--------------------	-------------------------

IV. Obsługa P. W. NPRCz „Infrastruktura bibliotek”

Sprawozdanie z realizacji Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020” na koniec 2020 r.

- w I i II kwartale 2020 r. rozliczano na podstawie raportów częściowych zadania wieloletnie realizowane w roku 2019 i roku następnym (rozliczenia okresu sprawozdawczego do 31.12.2019 r. oraz rozliczenia pierwszej z dwóch transz przewidzianych na 2020 r.), raporty końcowe dla zadań jednorocznych i wieloletnich zakończonych pod koniec 2019 r. i w 2020 r. W III i IV kwartale kontynuowano sprawdzanie raportów częściowych dla zadań realizowanych w 2020 r. oraz raportów końcowych dla zadań zakończonych w III i w trakcie IV kwartału 2020 r.

- w I i II kwartale 2020 r. sprawdzano roczne sprawozdania z utrzymania parametrów zadania dla zadań zrealizowanych w latach 2016-2018 r. (II edycja). Były to sprawozdania za trzeci, drugi i pierwszy rok sprawozdawczy. Podczas weryfikacji oświadczeń złożonych w rocznych sprawozdaniach w części z nich stwierdzono niewielkie i nieistotne odchylenia w realizacji standardów Certyfikatu Biblioteka + dla zadań realizowanych w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa, Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020”.

- w ramach składanych przez Beneficjentów NPRCz, Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020” sprawozdań przeprowadzono procedurę dodatkowej kontroli przez wezwania do szczegółowego opisu wybranych standardów oraz kryteriów punktowanych. Zadano w sumie 445 pytań weryfikujących wykonanie standardów, co daje średnią ponad 4,5 pytania weryfikującego na jedno sprawozdanie. Dodatkowo każdy Beneficjent otrzymał pytania weryfikujące wykonanie kryteriów punktowanych (średnio od 1 do 3 pytań).

- sprawdzano roczne sprawozdania z utrzymania parametrów zadania dla zadań zakończonych w 2014 r. i 2015 r. (I edycja Infrastruktury bibliotek). Były to sprawozdania – odpowiednio – za czwarty i piąty rok sprawozdawczy. Na podstawie przesyłanych poprzez Beneficjentów dokumentów oraz oświadczeń sprawdzano realizację zadeklarowanych we wniosku o dofinansowanie standardów. W nadesłanych sprawozdaniach w części stwierdzono niewielkie i nieistotne odchylenia w realizacji kryteriów i standardów Certyfikatu Biblioteka + dla zadań realizowanych w ramach Programu Wieloletniego Kultura+ Priorytet „Biblioteka+ Infrastruktura bibliotek 2011-2015”.

- w ramach składanych przez Beneficjentów sprawozdań przeprowadzono procedurę dodatkowej kontroli przez wezwania do szczegółowego opisu wybranych standardów Certyfikatu Biblioteka+ dla zadań realizowanych w ramach Programu Wieloletniego Kultura+ Priorytet „Biblioteka+ Infrastruktura bibliotek”. Zadano w sumie 655 pytań weryfikujących wykonanie standardów, co daje średnią ponad 4,5 pytania weryfikującego na jedno sprawozdanie.

- łącznie dla rocznych sprawozdań zadano więc 1110 pytań weryfikujących wykonanie standardów.

25 marca 2020 r. – mając na uwadze ograniczenia i czasowe zamknięcie bibliotek publicznych związane z wprowadzonym na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej stanem epidemii, Instytut Książki zamieścił na stronie internetowej, w zakładce poświęconej Infrastrukturze bibliotek 2011-2015 następujące ogłoszenie:

W związku z obecnie panującą sytuacją informujemy, że będą akceptowane opóźnienia w składaniu rocznych sprawozdań z utrzymania parametrów zadania dla zadań realizowanych w ramach PW Kultura+ Infrastruktura bibliotek 2011-2015, które miały być złożone do 31.03.2020 r.

2 kwietnia 2020 r. – mając na uwadze informację przesłaną drogą elektroniczną z upoważnienia Pana Premiera Mateusza Morawieckiego przez Panią Minister Małgorzatę Jarosińską-Jedynak 18 marca br. oraz w związku z wprowadzonym stanem epidemii na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej, Instytut Książki przygotował i rozesłał do wszystkich beneficjentów realizujących

swoje zadania w 2020 r. ankiety pozwalające ocenić ewentualne ryzyka związane z opóźnieniami w realizacji zadań.

21 kwietnia 2020 r. – Dyrektor Instytutu Książki w piśmie skierowanym do Dyrektora Departamentu Mecenatu Państwa MKiDN przekazał analizę i opracowane wynikiów przeprowadzonych wśród beneficjentów ankiet. Odpowiedzi respondentów skłoniły do rekomendacji przez Instytut Książki podjęcia kroków zmierzających do umożliwienia beneficjentom wydłużenia terminu zakończenia zadania, a tym samym powstrzymania sytuacji, która mogłaby spowodować konieczność rozwiązywania umów o dofinansowanie, zwroty dofinansowania oraz negatywnie odbiłyby się na wykonaniu wskaźników określonych w Uchwale Rady Ministrów nr 180/2015 (z późn. zm.) dla Priorytetu 2.

7 maja 2020 r. – Dyrektor Instytutu Książki w piśmie skierowanym do Dyrektora Departamentu Mecenatu Państwa MKiDN, mając na uwadze wprowadzenie na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej stanu epidemii, w tym czasowe zamknięcie bibliotek publicznych oraz obostrzenia i ograniczenia w ich funkcjonowaniu po ponownym otwarciu, które mają i będą miały negatywny wpływ na wykonanie standardów oraz kryteriów obowiązujących beneficjentów NPRCz, Priorytet 2, „Infrastruktura bibliotek 2016-2020”, przesłał proponowane przez Instytut Książki rozwiązania skierowane do beneficjentów, którzy są obecnie w pięcioletnim okresie sprawozdawczym. Proponowane rozwiązania dotyczą przeanalizowania dwóch możliwości:

1. Dopuszczenie (np. na wniosek beneficjenta, po wcześniejszym poinformowaniu o takiej możliwości) zawieszenia biegu okresu sprawozdawczego – rok 2020 byłby w takim przypadku wyłączony z konieczności sprawozdawczości, a okres sprawozdawczy zostałby wydłużony o dodatkowy 1 rok kalendarzowy.
2. Dopuszczenie odchyień w wykonaniu standardów/kryteriów – przyjmowanie i analizowanie przedstawianych wyjaśnień dot. standardów/kryteriów niespełnionych w 2020 r.

12 maja 2020 r. – w odpowiedzi na pismo z dn. 8 maja br. skierowane przez Dyrektora Departamentu Mecenatu Państwa MKiDN przedstawiono pisemną propozycję rozwiązań, które zdaniem Instytutu Książki mogą wpłynąć na złagodzenie pojawiających się w związku z epidemią COVID-19 trudności w płynnym przeprowadzaniu zaplanowanych działań przez Beneficjentów NPRCz, Priorytet 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020”. Analizie poddano dwa rozwiązania sprzyjające wykonaniu zakresu rzeczowego zaplanowanych przez Beneficjentów działań:

rozwiązanie A (rekomendowane): wydłużenie terminu realizacji zadań na 2021 r. i realizacja w 2021 r. wyłącznie z poziomu wkładu własnego.

rozwiązanie B: wydłużenie terminu realizacji zadań na 2021 r. przy możliwości wykorzystania środków przyznanych z dofinansowania także w 2021 r.

Proponowane rozwiązania uwzględniały także sytuację beneficjentów znajdujących się w pięcioletnim okresie sprawozdawczym, szczegółowo przeanalizowaną w piśmie z dn. 7 maja 2020 r.

sierpień/wrzesień 2020 r.: prośby (złożone w oparciu o zapisy p. V.B.15.d) Regulaminu) skierowane przez beneficjentów: Miejską i Gminną Bibliotekę Publiczną w Brzegu Dolnym oraz przez Bibliotekę Publiczną Miasta i Gminy Łapy o wyrażenie zgody na przesunięcia środków z przyznanego dofinansowania pomiędzy wydatkami inwestycyjnymi i bieżącymi.

4 września 2020 r. – uzyskanie zgody Pana Premiera Piotra Glińskiego na przesunięcie środków przyznanych z dofinansowania, odpowiednio:

- Miejska i Gminna Biblioteki Publiczna w Brzegu Dolnym (umowa nr 81/18/IB/IK) - przesunięcie kwoty 6 000 zł z dofinansowania przyznanego na wydatki w ramach środków bieżących na wydatki w ramach środków inwestycyjnych.

- Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Łapy (umowa nr 89/18/IB/IK) – przesunięcie kwoty 14 700 zł z dofinansowania przyznanego na wydatki w ramach środków inwestycyjnych na wydatki w ramach środków bieżących.

Po wyrażeniu zgody przystąpiono do sporządzenia aktualnego, szczegółowego zakresu rzeczowo-finansowego do Umowy nr 1/DF-V/AJ/2020 i Umowy nr 28/DF-VII/2020, a po podpisaniu aneksów do ww. umów sporządzono stosowne aneksy do umów z beneficjentami.

15 grudnia 2020 r. Rada Ministrów uchwałą nr 180/2020 podjęła decyzję o wprowadzeniu zmian w Narodowym Programie Rozwoju Czytelnictwa na lata 2016-2020. Na stronie Instytutu Książki znalazło się ogłoszenie zawierające m.in. informację:

W zakresie Priorytetu 2 „Infrastruktura bibliotek 2016-2020” zostały wprowadzone następujące zmiany mające wpływ na realizację trwających zadań bądź pięcioletni okres trwałości zadań:

1. Wszystkie zadania muszą być zakończone do dnia 31 grudnia 2021 r., przy czym realizacja zadań od 1 stycznia do 31 grudnia 2021 r. musi być finansowana wyłącznie z wkładu własnego. W przypadku zadań realizowanych do dnia 31 grudnia 2021 r. nie jest możliwe wydatkowanie w 2021 r. środków z dotacji przyznaných w roku poprzednim.

2. W przypadkach, w których z przyczyn spowodowanych ograniczeniami w funkcjonowaniu bibliotek publicznych związanymi z epidemią SARS-CoV-2 doszło do nieosiągnięcia wymaganych standardów obowiązkowych i/lub kryteriów punktowanych, dopuszcza się możliwość wydłużenia czasu potrzebnego do osiągnięcia/utrzymania wymaganych standardów i kryteriów do 12 miesięcy po ogłoszeniu odwołania stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii. Analogicznie tym samym zostaje wydłużony okres kontroli trwałości projektu.

W związku z wprowadzonymi zmianami pracownicy Instytutu Książki rozesłali informacje drogą elektroniczną oraz przeprowadzili rozmowy telefoniczne z przedstawicielami wszystkich beneficjentów, którzy na dzień wprowadzenia uchwały 180/2020 wciąż realizowali swoje zadania. Rozesłano także informacje mailowe do wszystkich beneficjentów, którzy zakończyli zadania i pozostają w pięcioletnim okresie trwałości zadania.

22 beneficjentów realizujących zadania w 24 obiektach bibliotecznych zdecydowało się na wydłużenie zadań w związku z wprowadzonymi uchwałą nr 180/2020 zmianami.

- do 31 grudnia 2020 r. wypłacono środki z dofinansowania: 31 660 183,00 zł na środki inwestycyjne (majątkowe) i 2 043 220,00 zł na środki bieżące.

- beneficjenci zwrócili niewykorzystane środki pochodzące z dofinansowania: w ramach dofinansowania na środki inwestycyjne (majątkowe) 2 468 002,20 zł i w ramach dofinansowania na środki bieżące – 1520,98 zł. (stan na 14 stycznia 2021 r.).

- kontynuowane są prace nad projektem Uchwały Rady Ministrów dot. Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa na lata 2021-2025. We wrześniu 2020 r. – przesłano zaktualizowane dokumenty, uwzględniające korektę budżetu Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa 2.0. na lata 2021-2025: zaktualizowane dane dotyczące budżetu Priorytetu 2 NPRCz 2.0. oraz skorygowane wartości wskaźników przypisanych do Priorytetu 2 NPRCz 2.0., zgodnie ze zmienionymi wartościami środków zaangażowanych. W IV kwartale 2020 r. podejmowano dalsze prace związane z projektem uchwały, w tym między innymi: opracowanie zasad i kryteriów oceny strategicznej dla PR 2, przygotowywanie analizy na potrzeby odpowiedzi na uwagi Centrum Analiz Strategicznych. W IV kwartale pracownicy Instytutu Książki uczestniczyli także w spotkaniach grupy roboczej ds. monitoringu i ewaluacji NPRCz 2.0. (spotkania online).

- trwają prace nad przygotowaniem elektronicznego generatora wniosków obsługującego wnioskodawców/beneficjentów kolejnych naborów.

- w III kwartale 2020 r. odbyły się 4 kontrole na miejscu w obiektach objętych zadaniami w latach 2016-2020. Harmonogram przeprowadzonych kontroli:

1. 11 sierpnia 2020 r.: Gminna Biblioteka w Rogowie, zadanie *Zakup i montaż wyposażenia do Gminnej Biblioteki Publicznej w Rogowie* realizowane w ramach umowy 9/16/IB/IK

2. 12 sierpnia 2020 r.: Biblioteka Publiczna Gminy Grodzisk Mazowiecki, zadanie *Aranżacja i wyposażenie Mediateki w Grodzisku Mazowieckim* realizowane w ramach umowy 155/18/IB/IK

3. 17 września 2020 r.: Biblioteka Publiczna Gminy Gronowo Elbląskie (filia w Jegłowniku), zadanie *Remont oraz wyposażenie Filii Bibliotecznej w Jegłowniku* realizowane w ramach umowy 82/16/IB/IK

4. 18 września 2020 r.: Gminny Ośrodek Kultury w Główczytach, zadanie *Z biblioteką w XXI wiek - modernizacja zespołu budynków Biblioteki Publicznej gminy Główczyce* realizowane w ramach umowy 344/16/IB/IK.

Przedmiotem kontroli była realizacja standardów Certyfikatu Biblioteka+ oraz kryteriów punktowanych w okresie trwałości zadania. Przeprowadzone kontrole nie wykazały żadnych na tyle istotnych uchybień związanych z realizacją utrzymania standardów zadeklarowanych we wniosku o dofinansowanie, które znacząco wpływałyby na przebieg okresu trwałości zadania i realizację standardów Certyfikatu Biblioteka+ czy na tyle dużych odchyień w wykonaniu kryteriów punktowanych, które miałyby znaczący wpływ na ich realizację. Wszystkie stwierdzone uchybienia czy odstępstwa od realizacji wymaganych wskaźników

zostały omówione i wskazane w protokołach kontroli. W protokołach kontroli określono także terminy wykonania zaleceń pokontrolnych.

Podkreślić należy, że kontrola przeprowadzona w siedzibie Biblioteki Publicznej Gminy Grodzisk Mazowiecki nie wykazała żadnych uchybień w realizacji standardów Certyfikatu Biblioteka+ i kryteriów punktowanych zadeklarowanych we wniosku, a wiele spośród standardów i kryteriów punktowanych realizowanych jest w tej instytucji sposób znacznie przekraczający wymagane minimum.

Ze względu na pogorszącą się sytuację epidemiczną i nakładanie kolejnych obostrzeń związanych z pandemią wirusa SARS-CoV-2 kontrole w IV kwartale nie odbywały się.

Trwa bieżąca kontrola polegająca na wzywaniu beneficjentów rozliczających zadania do okazania faktur (całości lub części) rozliczanych w ramach projektów.

- w 2020 r. podpisano 74 aneksy do umów zmieniających głównie termin realizacji zadania (wydłużenie terminu realizacji zadania) oraz termin wypłaty środków oraz uzgadniano przesunięcia kwot w preliminarzach kosztów.

- w 2020 r. rozwiązano 3 umowy z beneficjentami na mocy porozumienia stron:

1. Gminna Biblioteka Publiczna w Mietkowie, umowa 114/18/IB/IK na realizację zadania *Budowa siedziby Gminnej Biblioteki Publicznej w Mietkowie* rozwiązana dn. 30 kwietnia br. Jako powód podano niemożność otrzymania od naszego organizatora funduszy potrzebnych do zrealizowania zadania.

2. Miejska Biblioteka Publiczna w Wiślicy, umowa 73/19/IB/IK na realizację zadania *Rozbudowa i modernizacja budynku Miejskiej Biblioteki Publicznej w Wiślicy* rozwiązana dn. 30 grudnia 2020 r. Jako powód podano problemy związane z uzyskaniem stosownych pozwoleń związana z epidemią wirusa SARS-CoV-2 oraz chorobą projektanta.

3. Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Proszowicach, umowa 17/18/IB/IK na realizację zadania *Przebudowa i rozbudowa budynku Miejskiej Biblioteki Publicznej w Proszowicach przy ulicy Rynek 16 wraz z infrastrukturą techniczną* rozwiązana dn. 30 grudnia 2020 r. Jako powód podano m.in. przedłużające się prace archeologiczne na terenie nieruchomości objętej zadaniem.

- na bieżąco udzielane są konsultacje telefoniczne oraz za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Budżet – wydatki inwestycyjne	plan: 29 192 180,98	wykonanie: 29 192 180,98
Budżet – wydatki bieżące	plan: 2 041 699,02	wykonanie: 2 041 699,02

Badania efektów Priorytetu 2 Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa „Infrastruktura bibliotek 2016-2020”

Zrealizowano cztery etapy socjologicznego badania ewaluacyjnego w zakresie realizacji celu głównego oraz wskaźników rezultatu Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 Infrastruktura Bibliotek 2016-2020 – umowa zawarta 22 kwietnia 2020 r. pomiędzy Instytutem Książki i dr. Pawłem Kuczyńskim (prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą DGP Paweł Kuczyński).

Do 31 grudnia 2020 roku zostały przeprowadzone następujące czynności:

1. zrealizowano cykl konsultacji z bibliotekami;
2. opracowano narzędzia kwestionariuszowe;
3. wykonano obydwie zakładane części analizy i opracowania danych statystycznych, demograficznych i ekonomicznych dla 48 gmin biorących udział w badaniu;
4. założono panel czytelniczy i w jego ramach wykonano 1324 ankiety;
5. wykonano 48 wywiadów otwartych z edukatorami w przedszkolach, 48 wywiadów otwartych z dyrektorami/kierownikami bibliotek oraz 48 wywiadów otwartych z nauczycielami;
6. przygotowano raporty z każdego z etapów 2020 badania ewaluacyjnego w zakresie realizacji celu głównego oraz wskaźników rezultatu Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 Infrastruktura Bibliotek 2016-2020 oraz raport końcowy.

Celem trzyletniego badania ewaluacyjnego, zaplanowanego do realizacji w okresie 2018-2020, była ocena zmian poziomu czytelnictwa i rodzaju praktyk czytelniczych wśród użytkowników bibliotek oraz mieszkańców gmin lokalizacyjnych w efekcie działań modernizacyjnych realizowanych przez Instytut Książki jako operatora Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa: Priorytet 2 „Infrastruktura Bibliotek 2016–2020”. Badanie obejmuje 32 zadania wyselekcjonowane w następujący sposób:

- (a) Zadania zakończone w 2016 roku (8 obiektów)
- (b) Zadania zakończone w 2017 roku (8 obiektów)
- (c) Zadania zakończone w 2018 roku (8 obiektów)
- (d) Zadania zakończone w 2019 roku (8 obiektów).

oraz 16 bibliotek (próba kontrastowa), które nie korzystały z Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa: Priorytet 2 „Infrastruktura Bibliotek 2016-2020”.

Pełne raporty z poszczególnych etapów badania ewaluacyjnego w zakresie realizacji celu głównego oraz wskaźników rezultatu Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa Priorytet 2 Infrastruktura Bibliotek 2016-2020 oraz raport końcowy przeprowadzonego w 2020 r. są dostępne jako oddzielne dokumenty.

Podstawowe wskaźniki realizacji zadania do 31 grudnia 2020 r.:

Liczba wywiadów otwartych z edukatorami w przedszkolach – **48**.

Liczba wywiadów otwartych z dyrektorami/kierownikami bibliotek – **48**.

Liczba uczestników panelu czytelniczego – **1324**.

Ranking Bibliotek 2020

W ramach tegorocznego Rankingu Bibliotek zostało rozesłanych ponad 2300 ankiet do wszystkich gmin wiejskich i miejsko-wiejskich oraz miast (z wykluczeniem miast na prawach powiatu). Formularz ankiety zawierał w sumie 26 punktowanych pytań, dotyczących m.in. powierzchni biblioteki i filii w przeliczeniu na 1000 mieszkańców, liczby godzin otwarcia biblioteki, wielkości księgozbioru w przeliczeniu na 1000 mieszkańców, wielkości księgozbioru nabytego w ciągu dziesięciu lat (jako procent całego zbioru) i zakupionych nowych książek, a także średniego zatrudnienia w placówce, dostępu do nowych mediów, udogodnień dla osób z niepełnosprawnościami czy działających przy bibliotece kółek czytelniczych, artystycznych literackich.

Do 7 października 2020 r. zbierano wypełnione przez biblioteki ankiety. Łącznie uzyskano 835 odpowiedzi. W dniu 30 października „Rzeczpospolita” przekazała do IK wyniki rankingu. Opracowując ranking, oprócz uzyskanych odpowiedzi na ankietę wykorzystano dane z Głównego Urzędu Statystycznego o liczbie czytelników w bibliotece na 1000 mieszkańców oraz liczbie wypożyczonych książek przez jednego czytelnika w 2019 roku.

Wśród bibliotek, które nadesłały ankiety, aż 70 proc. posiada filie. Ponad 58 proc. placówek bibliotecznych jest przystosowanych dla osób niepełnosprawnych, przeważnie są to nowe biblioteki lub powstające filie. W ponad 65 proc. placówek znajdują się zbiory dla osób niewidzących lub słabowidzących np. książki z dużą czcionką czy mówione. Niemal we wszystkich bibliotekach można skorzystać z Internetu, a w 76 proc. także z WI-FI. W ponad 90 proc. bibliotek znajdują się stanowiska komputerowe dla czytelników. 80 proc. bibliotek deklaruje, że ma swoją stronę internetową, 88 proc. że można ich znaleźć w mediach społecznościowych. Prawie 83 proc. bibliotek deklaruje posiadanie katalogu internetowego. 100 procent księgozbioru dostępnego on-line posiada już ponad 50 proc. wziętych pod uwagę bibliotek. Średnio dostępne w Internecie jest ponad 73 proc. księgozbioru. W 73 proc. bibliotekach można wypożyczyć książkę na telefon, ale tylko 20 proc. bibliotek dowozi książki do domu.

Biblioteki to nie tylko wypożyczalnie książek, prawie 59 proc. z nich działają kluby i koła czytelnicze. Prawie 44 proc. bibliotek organizuje inne koła np. teatralne, muzyczne, filmowe. Biblioteki chętnie współpracują z różnymi organizacjami pozarządowymi, aktywną współpracę deklaruje ponad 81 proc. z nich. Równie często włączają się w wydarzenia promujące czytelnictwo (88 proc.).

Średni tygodniowy czas otwarcia biblioteki głównej wynosi 44 godziny, filie są otwarte 24 godziny w tygodniu.

W bibliotece głównej na stanowisku bibliotekarskim w przeliczeniu na etaty pracuje 3,3 osoby. Aż 48,4 proc. bibliotek deklaruje, że można odwiedzić je w sobotę, a tylko 1 proc. otwartych jest w niedzielę.

Średnia powierzchnia biblioteki wynosi ponad 294 mkw. A filii około 70 mkw.

Średnio na każde 1000 mieszkańców 137 jest czytelnikami biblioteki. Jedna osoba średnio wypożycza 18 książek rocznie.

Średni księgozbiór biblioteki to ponad 41,4 tys. książek. Ponad 33 proc. to książki nabyte po 2009 roku. W 2019 roku średnio do jednej biblioteki trafiło prawie 1514 nowych książek. W większości bibliotek dotacje w 2019 roku pozostały na takim samym poziomie jak w 2018 roku. Średnia dotacja dla biblioteki stanowi 0,9 proc. budżetu gminny.

Pierwszy Ranking bibliotek został opublikowany w 2011 roku. Otrzymaliśmy wówczas 602 ankiety, obecnie 835. Średnia powierzchnia biblioteki w 2011 roku wynosiła ponad 180 mkw (obecnie 294), a filii 56 mkw (obecnie 70). Biblioteki zatrudniały mniej osób na etatach - 3 w bibliotece głównej i 0,8 w filiach, obecnie odpowiednio 3,3 oraz 0,9. O ponad godzinę wzrósł średni tygodniowy czas otwarcia biblioteki głównej. Filie są otwarte o 2 godziny dłużej niż przed 10 laty - około 24 godziny w tygodniu. Średnia dotacja dla biblioteki była wówczas na podobnym poziomie do dzisiejszego i oscylował w granicach 1 proc. budżetu gminny. W 2011 roku 80 proc. bibliotek miało filie, obecnie 70 proc.

Dziesięć lat temu ponad 50 proc. placówek bibliotecznych było przystosowanych dla osób niepełnosprawnych – obecnie wskaźnik ten wynosi 58 proc. Z 60 proc. do 65 proc. wzrósł wskaźnik placówek, w których znajdują się zbiory dla osób niewidzących lub słabowidzących np. książki z dużą czcionką czy mówione.

Obecnie średni księgozbiór biblioteki to ponad 41 tys. książek, w 2011 roku było to prawie 40 tys. W 2011 roku średnio do jednej biblioteki trafiło 860 nowych książek, obecnie prawie 1514. Średnio w 2011 roku na każde 1000 mieszkańców 149 było czytelnikami biblioteki (w 2019 roku – 137). Jedna osoba średnio wypożyczała 20 książek rocznie, obecnie 18. Biblioteki to nie tylko wypożyczalnie książek, w 2011 roku w 45 proc. z nich działały kluby i koła czytelnicze, a ponad 40 proc. bibliotek organizowało inne koła np. teatralne, muzyczne, filmowe. Udział ten w 2019 roku wzrósł odpowiednio do 59 i 44 proc.

Pomimo trudnej sytuacji epidemiologicznej podjęto decyzję, aby nie rezygnować z organizacji gali Rankingu Bibliotek 2020, a jej formę i przebieg dostosować do możliwości wynikających z obostrzeń sanitarnych. 10 grudnia 2020 roku odbyła się gala, na której ogłoszono wyniki dziesiątej edycji Rankingu Bibliotek. Jubileuszowa uroczystość miała charakter wirtualny, bez fizycznego udziału zwycięzców, publiczności i przedstawicieli mediów. Transmisję wydarzenia można było oglądać na Facebooku i kanale YouTube Instytutu Książki. Laureatom – przedstawicielom samorządów i bibliotek z pierwszej dziesiątki w skali kraju oraz każdego z województw, zostały rozesłane pamiątkowe dyplomy.

11 grudnia 2020 roku w dzienniku „Rzeczpospolita” ukazał się specjalny dodatek, prezentujący zestawienie, analizę wyników oraz wywiady z laureatami. Publikacja ta została również w całości udostępniona za darmo w internetowym wydaniu dziennika „Rzeczpospolita” (pod adresem: www.rp.pl/ranking_bibliotek)

Wyniki tegorocznej edycji Rankingu Bibliotek:

10 najlepszych bibliotek publicznych w Polsce:

- I. Centrum Kultury i Biblioteka Publiczna Gminy i Miasta Sianów
- II. Gminna Biblioteka Publiczna w Świątkach
- III. Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Barcin im. Jakuba Wojciechowskiego
- IV. Miejska Biblioteka Publiczna im. Ł. Górnickiego GALERIA KSIĄŻKI w Oświęcimiu
- V. Biblioteka Publiczna Gminy Łomża
- VI. Biblioteka Publiczna i Centrum Kultury im. Kazimierzy Hłakowiczówny w Trzciance
- VII. Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Jarocin
- VIII. Gminna Biblioteka Publiczna w Rzęśni
- IX. Biblioteka Publiczna Gminy Biesiekierz
- X. Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Kępice

Liderzy wojewódzcy:

- woj. dolnośląskie: Miejska Biblioteka Publiczna w Polanicy Zdroju
- woj. kujawsko-pomorskie: Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Barcin im. Jakuba Wojciechowskiego
- woj. lubelskie: Miejska Biblioteka Publiczna we Włodawie
- woj. lubuskie: Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy w Słubicach
- woj. łódzkie: Gminna Biblioteka Publiczna w Rzęśni
- woj. małopolskie: Miejska Biblioteka Publiczna im. Ł. Górnickiego GALERIA KSIĄŻKI w Oświęcimiu
- woj. mazowieckie: Biblioteka Publiczna w Piasecznie
- woj. opolskie: Miejska i Gminna Biblioteka Publiczna w Krapkowicach
- woj. podkarpackie: Gminna Biblioteka Publiczna w Boguchwale
- woj. podlaskie: Biblioteka Publiczna Gminy Łomża
- woj. pomorskie: Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Kępice
- woj. śląskie: Biblioteka Miejska w Cieszynie
- woj. warmińsko-mazurskie: Gminna Biblioteka Publiczna w Świątkach
- woj. wielkopolskie: Biblioteka Publiczna i Centrum Kultury im. Kazimierzy Hłakowiczówny w Trzciance
- woj. zachodniopomorskie: Centrum Kultury i Biblioteka Publiczna Gminy i Miasta Sianów

Budżet	plan: 351 946,10	wykonanie: 351 946,10
--------	------------------	-----------------------

V. Administrowanie i rozwijanie Ogólnopolskiej Bazy Księgarń przez Polską Izbę Książki w 2020 r.

W okresie styczeń – grudzień 2020 bazę OBK administrowano i utrzymywano na serwerze zgodnie z umową i wymogami przepisów „RODO”. System funkcjonował bez żadnych awarii.

Aktualność danych w OBK jest na wysokim poziomie dzięki systematycznym, automatycznym przypomnieniom systemu, a także indywidualnym rozmowom telefonicznym prowadzonym przez zespół OBK. Należy podkreślić, że po spadku aktywności w roku 2019 (brak finansowania na prowadzenie Bazy) wzbudzenie zainteresowania księgarzy interakcją z OBK wymagało czasu i stosownych działań ze strony zespołu prowadzącego Bazę. W okresie marzec-wrzesień odnotowaliśmy duży wzrost aktywności księgarzy OBK, związany z ważnymi publikacjami OBK m.in. o stanie branży wydawniczo-księgarskiej w okresie pandemii, o rządowych tarczach antykryzysowych, działaniach organizacji branżowych, wydarzeniach wokół księgarń (konkurs Ulubiona Księgarnia Warszawy), szkolenia branżowe itp.

Łącznie opublikowano 102 informacje, w tym liczne niezwykle ważne dla księgarzy. Dzięki mailingom do księgarzy OBK w badaniach ankietowych PIK-u o skutkach pandemii dla przedsiębiorców branży wydawniczo-księgarskiej udział księgarzy w odpowiedziach wynosił ponad 50% i objął łącznie w obu badaniach ponad 150 księgarzy. Księgarze zaczęli doceniać Bazę i troszczyć się o aktualność swoich wpisów oraz o atrakcyjność swoich wizytówek.

W odróżnieniu do lat poprzednich wzrosła dynamika zamykania się księgarń. Od stycznia do połowy grudnia 2020 r. odnotowano blisko 250 zamknięć (55 proc. księgarń sieciowych i 45 proc. niezależnych), w tym likwidacja sieci Mole Mole (40 filii Empiku) zlokalizowanych w galeriach handlowych, blisko 50 placówek sieci BookBook.

Najwięcej zamknięć placówek nastąpiło w województwach: mazowieckim, wielkopolskim i śląskim. Najmniej księgarń ubyło w województwach: podkarpackim i opolskim.

Odnutowano spadek wskaźnika liczby księgarń na 10.000 mieszkańców – średnia dla Polski wynosi 0,45, podczas gdy we Francji 0,76 a w Niemczech – 0,73. Najwyższy wskaźnik jest w województwie mazowieckim, małopolskim oraz śląskim. Najniższy wskaźnik – w województwie świętokrzyskim i opolskim.

Liczba powstałych nowych placówek wynosi 116, w tym 10 nowych księgarń niezależnych. Zwiększył się udział księgarń niezależnych, obecnie stanowią one 62 proc. wszystkich księgarń. Duże sieci księgarskie (powyżej 100 filii) mają 21 proc. udział. Zmalała natomiast liczba placówek należących do średnich sieci księgarskich (od 30 do 99 filii) – z 9 proc. w 2019 roku do 5 proc. Mniejszy jest również udział najmniejszych sieci księgarskich (5-29 filii) – z 13 proc. do 12. proc.

W czwartym kwartale wzmożono prace weryfikacyjne kompletności bazy i jej aktualności. Systematycznie rozwijane są akcje motywacyjne, by księgarze wypełniali ankiety OBK w większym zakresie niż obligatoryjny wymóg.

Ze względu na koncentrację zespołu OBK na ww. działaniach stworzono w okresie sprawozdawczym siedem nowych raportów statystycznych.

W najważniejszych mediach księgarskich (Książka.net, Rynek-ksiazki.pl) umieszczono banery zachęcające do współdziałania poprzez OBK, w tym do wypełniania ankiety.

Obecnie zarejestrowanych w bazie jest 1815 księgarń.

Budżet	plan: 31 999,93	wykonanie: 31 999,93
--------	-----------------	----------------------

VI. Upoluj swoją książkę

W tegorocznej edycji akcji udostępniono za darmo 12 tytułów:

- *Głosy z zaświatów*, Remigiusz Mróz
- *Czarne morze*, Karolina Macios
- *Nie ma*, Mariusz Szczygieł
- *Stramer*, Mikołaj Łoziński
- *Zimowla*, Dominika Słowik
- *Zadra*, Robert Małecki
- *Topiel*, Jakub Ćwiek
- *Horyzont*, Jakub Małecki
- *Strażnik*, Paulina Hendel
- *O czasie i wodzie*, Abdri Snaer Magnason
- *Historia bez cenzury 5*, Wojciech Drewniak
- *Kochaj najlepiej jak potrafisz*, Stephanie Stahl

Z tego aż 10 tytułów było dostępnych również w wersji audiobooka.

Tytuły, które cieszyły się największym powodzeniem wśród uczestników akcji to: *Zimowla*, *Kochaj najlepiej jak potrafisz*, *Horyzont*, *Nie ma* i *Historia bez cenzury 5*.

W tym roku po raz pierwszy można było korzystać z akcji Czytaj PL na czytnikach e-booków. Usługa była dostępna na urządzeniach inkBOOK Calypso.

Za oprawę graficzną akcji odpowiadała Kazia Kalita-Młodkowska, a hasło tegorocznej edycji brzmiało „Znowu Czytam!”.

Podobnie jak w latach poprzednich przeprowadzono rekrutację szkół i ambasadorów do akcji. W tym roku ze względu na epidemię COV 19 i związane z nią ograniczenia, zainteresowanie było niższe niż w roku poprzednim. Do akcji przyjęto 739 szkół i 816 ambasadorów.

Biorąc pod uwagę zamknięcie szkół, zrezygnowano z drukowania plakatów i ich wysyłki, ograniczając się do ich dystrybucji przy pomocy kanałów internetowych. Również z tego

powodu inną formę przybrał konkurs dla uczniów, po raz pierwszy zorganizowany na cieszącej się ogromną popularnością platformie Tik Tok. Akcja wspierana była również przez kampanię organizowaną w mediach społecznościowych w tym na Tik Toku, także z wykorzystaniem działających tam popularnych polskich influencerów. Podobnie jak w poprzednich latach wsparcia akcji udzielił również znany youtuber Wojciech Drewniak, twórca kanału Bez Cenzury, który przygotował specjalny materiał promujący akcję dedykowany Stefanowi Żeromskiemu.

Podobnie jak w latach poprzednich akcja była realizowana we współpracy z Krakowskim Biurem Festiwalowym i firmą Woblink. Ponadto akcję wsparło 30 miast i była dostępna na 6 kontynentach.

W tegorocznej edycji akcji Czytaj PL wzięło udział 47231 uczestników (z czego na podstawie kodów QR udało się zidentyfikować 8054 uczniów), którzy pobrali 110 888 książek, co daje średnio ponad 2 książki na osobę.

Budżet	plan: 199 387,02	wykonanie: 199 387,02
--------	------------------	-----------------------

VII. Mała książka – wielki człowiek

Na projekt „Mała książka – wielki człowiek” składają się następujące elementy:

- Wyprawki Czytelnicze dla dzieci 0-3,
- Wyprawki Czytelnicze dla dzieci 4-6,
- Wyprawki Czytelnicze dla dzieci 7-9,
- Kampania społeczna.

Działania realizowane na rzecz czytelnictwa dzieci w wieku 0-3 i ich rodziców

Jak wielokrotnie pokazywały badania dotyczące poziomu czytelnictwa – dzisiejsi czytający dorośli to osoby, które od najmłodszych lat miały czynny kontakt z książką, a nawyk czytania wypracowali u nich czytający rodzice. Dlatego też od stycznia 2020 roku Instytut Książki pod hasłem „Mała książka – wielki człowiek” kontynuował działania promującą czytelnictwo międzypokoleniowe.

Na oddziałach położniczych w szpitalach na terenie Polski rodzice nowo narodzonych dzieci otrzymywali wyjątkowe Wyprawki Czytelnicze: książkę „Pierwsze wiersze dla...” zawierającą wiersze dla dzieci klasycznych polskich autorów (Brzechwy, Tuwima, Szelburg-Zarembiny, Czechowicza, Papużyńskiej, Kerna, Chotomskiej, Kamińskiej, Wawilów) w opracowaniu graficznym małżeństwa znakomitych grafików: Ewy-Kozyry Pawlak i Pawła Pawlaka oraz broszurę „Książką połączeni, czyli o roli czytania w życiu dziecka”, która jest swego rodzaju przewodnikiem literackim po świecie literatury dziecięcej dla młodych rodziców.

Dystrybucja pakietów odbywała się za pośrednictwem firmy Pelargos, wyłonionej w przetargu, który został rozstrzygnięty w kwietniu 2020 r. Firma Pelargos od ponad 20 lat z powodzeniem zajmuje się marketingiem bezpośrednim skierowanym do młodych rodzin i kobiet w ciąży. Pelargos dołącza pakiet do tzw. niebieskiego pudełka – zestawu bezpłatnych próbek artykułów przeznaczonych dla młodych mam, które otrzymują je tuż po narodzinach dziecka. Firma Pelargos dociera do prawie 97 procent młodych matek i ich dzieci w 386 szpitalach w Polsce.

W styczniu 2020 roku firma Pelargos rozdała na oddziałach położniczych w szpitalach w Polsce 38 686 zestawów, w lutym 23 314, w marcu 31 556, w kwietniu 23 212, w maju 25 787, w czerwcu 7 238, w lipcu 27 108, w sierpniu 29 092, we wrześniu 27 422, w październiku 27 176, w listopadzie 28 259, w grudniu 27 000. Łącznie w 2020 roku zostało nowo narodzonym dzieciom i ich rodzicom zostało przekazanych 315 850 Wyprawek.

W związku z trwającą pandemią dystrybucja Wyprawek w szpitalach została zmniejszona, ponieważ do 50 szpitali nie były dostarczane pakiety ze względu na zagrożenie epidemiologiczne i przekształcenia szpitali w szpitale jednoimienne. W ciągu roku 2020 część z tych szpitali powróciła do dystrybucji materiałów.

Po uzyskaniu środków na kontynuację projektu, w marcu 2020 roku rozpoczęły się prace związane z wydrukowaniem i dystrybucją nowego nakładu książki i broszury. Do utworów znajdujących się w książce zostały dokupione licencje, a w marcu został ogłoszony przetarg na druk nakładu 190 tys. książki i broszury. W postępowaniu przetargowym została wyłoniona drukarnia Legra z Krakowa.

W trzecim kwartale wydrukowano 190 tys. egzemplarzy książek, które zostały przekazane do firmy dystrybucyjnej. Zdecydowano się także na skorzystanie z prawa opcji zawartego w umowie z drukarnią Legra, w ramach którego zostało wydrukowanych dodatkowych 60 tys. egzemplarzy książki i broszury. Ogłoszono również przetarg na dodruk kolejnych 70 tys. egzemplarzy Wyprawek, który ponownie wygrała firma Legra.

W związku ze śmiercią jedynej spadkobierczynie twórczości Ludwika Jerzego Kerna podjęto konieczną decyzję o zamianie wiersza jego autorstwa pt. „Cień” na utwór Marii Konopnickiej „Zła zima”. Ilustratorzy, Ewa Kozyra-Pawlak i Paweł Pawlak, opracowali nową rozkładówkę do wiersza. Z autorami i spadkobiercami zawarto umowy licencyjne na dodruk książek.

Rozpoczęto także prace nad nową książką skierowaną dla dzieci w wieku 0-3, która będzie rozdawana na oddziałach położniczych w 2021 r. 25 maja odbyło się spotkanie z ekspertami w składzie: Anna Czernow, Agnieszka Karp-Szymańska, Małgorzata Małyńska, Grzegorz Leszczyński, Wanda Matras-Mastalerz, Małgorzata Swędrowska, w ramach którego ustalono, że napisanie tekstu do książki zostanie zaproponowane 5 autorom, wskazanym wspólnie przez dyrektora Instytutu książki i ekspertów w ramach konkursu wewnętrznego. Opracowano „Regulamin zakupu licencji do tekstów literackich i koncepcji książek dla dzieci w wieku 0-3 oraz ich rodziców i opiekunów (realizowanego w ramach zadania „Mała książka – wielki

człowiek”)), który zawierał najważniejsze założenia książki, która miała powstać, oraz wszelkie istotne warunki formalne. W lipcu do konkursu wewnętrznego zaproszono pięć autorek: Zofię Stanecką, Agnieszkę Frączek, Justynę Bednarek, Małgorzatę Strzałkowską i Lilianę Bardijewską, które do 15 września 2020 r. przesłały napisane w tym celu utwory.

W ramach konkursu otrzymano pięć prac: „Przytul mi się” Justyny Bednarek, „Mamo! Tato! Jestem!” Małgorzaty Strzałkowskiej, „Totek i Mimi” Zofii Staneckiej, „Dzień zabawy” Liliany Bardijewskiej oraz „Mru” Agnieszki Frączek.

Komisję ekspertów poproszono o ocenę nadesłanych tekstów konkursowych w skali 1-5 pkt (przy czym 5 pkt było oceną najwyższą, a 1 pkt oceną najniższą) oraz o informację, czy rekomendują dzieło do druku. Po szczegółowym zapoznaniu się z nadesłanymi pracami oraz otrzymaniu ocen od komisji ekspertów podjęto decyzje o tym, aby nie przyznać nagrody głównej oraz aby żadnej z propozycji nie wydać w formie nowej książki startbookowej dla dzieci w wieku 0-3, która miałaby być rozdawana rodzicom nowo nagrodzonych dzieci na oddziałach położniczych od połowy 2021 r.

Na ostateczną decyzji wpływ miały następujące czynniki:

Żaden z nadesłanych tekstów konkursowych nie zrealizował w pełni celów i założeń konkursowych określonych w Regulaminie § 3 pkt 1-7, szczególne wątpliwości wzbudziła komisji konkursowej nieadekwatność tekstów do możliwości poznawczych i percepcyjnych oraz potrzeb dziecka w wieku 0-3, a w konsekwencji niespełnienie formalnych kryteriów.

Żadna z nadesłanych prac nie uzyskała znaczącej przewagi w ocenach komisji ekspertów, trzy teksty otrzymały podobną liczbę głosów: tekst Zofii Staneckiej 20 pkt, tekst Małgorzaty Strzałkowskiej 21 pkt, tekst Justyny Bednarek – 21/20 pkt. Pozostałe prace uzyskały: 8 pkt za tekst Agnieszki Frączek, 10 pkt za tekst Liliany Bardijewskiej. Co więcej, dwie najwyższe ocenione prace uzyskały skrajne oceny – przez część jurorów zostały ocenione jako najbardziej rekomendowane do druku, przez pozostałą część – jako najmniej, co w ocenie Instytutu Książki jest niepokojącym sygnałem świadczącym o tym, że żadna z prac nie jest zdecydowanym faworytem, wpisującym się w sposób satysfakcjonujący w założenia konkursu, a przede wszystkim w standardy projektowania adekwatnych do wieku, wartościowych pod względem artystycznym, aksjologicznym i poznawczym książek dla dzieci.

Zgodnie z ustaleniami Regulaminu wszystkim autorom zaproszonym do konkursu, którzy przesłali prace, zostało wypłacone honorarium w wysokości 5 000 zł brutto za udzielenie Instytutowi Książki rocznej licencji na wykorzystanie tekstów w ramach realizacji działań statutowych, a w szczególności kampanii społecznej „Mała książka – wielki człowiek”. Z autorami zostały zawarte stosowne umowy. Teksty zostały wykorzystane w cyklu spotkań na Facebooku „Czytanie i baraszkowanie z maluchami”, które w ramach materiałów wideo poprowadziła Małgorzata Swędrowska (czytanie wrażeń i aktywności językowe i plastyczne dla całych rodzin).

W październiku 2020 roku została nawiązana współpraca z wybitną polską ilustratorką Elżbietą Wasiuczyńską, która wyraziła chęć zilustrowania nowej książki dla dzieci w wieku 0-3 lata. We współpracy z ekspertami: Małgorzatą Małyską i prof. Grzegorzem Leszczyńskim zostało wybranych dziesięć wierszy dla dzieci klasycznych oraz współczesnych polskich poetów: J. Czechowicza, D. Gellner, M. Konopnickiej, J. Papuzińskiej, D. Wawilow, E. Szelburg-Zarembiny, J. Brzechwy, J. Tuwima, W. Chotomskiej, L. Wiszniewskiego. Z ilustratorką Elżbietą Wasiuczyńską została podpisana umowa, w ramach której powstał projekt nowej książki dla najmłodszych. Nowa antologia wierszy zostanie wydrukowana w połowie 2021 roku.

Działania realizowane na rzecz czytelnictwa dzieci w wieku 4-6 i ich rodziców

Projekt dla dzieci w wieku przedszkolnym jest realizowany od 2019 r. we współpracy z bibliotekami publicznymi i ma charakter ogólnopolski. Akcja ma zachęcić rodziców do odwiedzania bibliotek i codziennego czytania z dzieckiem. Każde dziecko w wieku przedszkolnym, które przyjdzie do biblioteki biorącej udział w projekcie, otrzymuje w prezencie specjalną Wyprawkę Czytelniczą na dobry czytelniczy start. W Wyprawce dzieci znajdują wyjątkową książkę „Pierwsze czytanki dla...”, dostosowaną pod względem formy i treści do potrzeb przedszkolaka i spełniającą najwyższe standardy w projektowaniu pięknych i mądrych książek dla najmłodszych, a także Kartę Małego Czytelnika. Za każdą wizytę w bibliotece, zakończoną wypożyczeniem minimum jednej książki z księgozbioru dziecięcego, dziecko otrzymuje naklejkę, a po zebraniu dziesięciu zostaje uhonorowane imiennym dyplomem potwierdzającym jego czytelnicze zainteresowania. W Wyprawce znajdują coś dla siebie także rodzice – przygotowana dla nich broszura informacyjna przypomni o nieocenionej roli czytania w rozwoju ich dziecka oraz o rozmaitych korzyściach wynikających z częstego odwiedzania biblioteki.

W pierwszym półroczu 2020 r. zakupiono potrzebne licencje do książki „Pierwsze czytanki dla...”. W marcu ogłoszono przetarg na druk 280 tys. Wyprawek Czytelniczych (książka „Pierwsze czytanki dla...” oraz broszura „Książką połączeni, czyli przedszkolak idzie do biblioteki”), który wygrała drukarnia Libra Print z Łomży. Zawarto umowy licencyjne na dodruk książki z autorami, których teksty znalazły się w książce oraz z ich spadkobiercami.

Przeprowadzono ankietę (pytania ilościowe i jakościowe) podsumowującą zeszłoroczną edycję. Otrzymano odpowiedzi od wszystkich bibliotek głównych biorących udział w projekcie, które przesyłały również dane dotyczące filii.

Według danych uzyskanych w ramach ankiety:

- 58% dzieci, które odebrało Wyprawki Czytelnicze, to nowi czytelnicy biblioteki (po raz pierwszy odwiedzili bibliotekę i założyli swoją kartę);

- 23% wszystkich dzieci, które otrzymały Wyprawkę, odebrało dyplom (tzn. że odwiedzili bibliotekę co najmniej dziesięć razy), są to dane z 6 miesięcy działania projektu – dzieci nadal mogą zbierać naklejki i odebrać dyplom;
- 92% bibliotekarzy oceniło projekt jako świetny, a kolejne 7% jako bardzo dobry;
- 66% bibliotekarzy uważa, że projekt znacząco przyczynił się do wzrostu liczby dorosłych czytelników;
- bibliotekarze zgodnie przyznają, że projekt znacznie poprawił relacje bibliotekarz-czytelnik, pomógł im zbudować więź z przedszkolakami, oswoić bibliotekę i pokazać ją jako miejsce przyjazne, w którym organizowanych jest wiele interesujących wydarzeń;
- bibliotekarzom udało się także przekonać rodziców/dziadków, że współczesne biblioteki różnią się znacznie od tych, które oni pamiętają ze swojego dzieciństwa, jak również zainteresować ich ofertą biblioteczną skierowaną do dorosłych;
- bibliotekarze wskazali też na ogromną radość dzieci wynikającą z prezentu – Wyprawki Czytelniczej, ale też z możliwości zbierania naklejek za wypożyczenia, czytania nowych książek, otrzymania dyplomu.

Na naszej stronie internetowej www.wielki-czlowiek.pl wprowadziliśmy nowy cykl „Bibliotekarze o projekcie”, w ramach którego publikowaliśmy relacje i zdjęcia przesłane nam przez biblioteki zaangażowane w projekt.

Sytuacja związana z pandemią koronawirusa w znaczny sposób utrudniła bibliotekom rozdawanie Wyprawek, które im pozostały, i dyplomów, a także realizowanie wydarzeń promujących projekt (np. odwiedziny w przedszkolach, organizację warsztatów dla dzieci). Przez cały ten czas byliśmy z bibliotekami w kontakcie – starając się wspierać bibliotekarzy i proponować im nasze materiały, które mogły być wykorzystane w działalności on-line.

W pierwszym kwartale rozpoczęto także rekrutację bibliotek do nowej edycji projektu, która zakończyła się w lipcu. Do tegorocznej edycji projektu zgłosiło się 1931 bibliotek głównych, co wraz z filiami daje 5861 bibliotek posiadających oddziały dziecięce – to o ponad 700 placówek więcej niż w roku ubiegłym. Z bibliotekami, które przystąpiły do projektu po raz pierwszy, podpisano porozumienia o współpracy.

Opracowano koncepcję materiałów promocyjnych i pomocniczych do projektu i zlecono ich wykonanie grafikom (plakat, Karta Małego czytelnika, naklejki, kostka do gry, przypinka dla bibliotekarzy, zakładka, stojak, dyplom). Materiały wyprodukowały firmy wyłonione w formie zapytania o cenę. Opracowano także dwa scenariusze zajęć nawiązujących do książki „Pierwsze czytanki dla...”, które mają pomoc bibliotekarzom w realizacji i promocji projektu.

W trzecim kwartale rozesłano do bibliotek publicznych Wyprawki Czytelnicze (167 tys. pakietów) i materiały promocyjne, za dystrybucje odpowiadała wyłoniona w przetargu firma Universal Express Distribution.

28 września odbyło się webinarium na kanale kampanii na facebooku „Mała książka - wielki człowiek – jak przeprowadzić projekt w Twojej bibliotece?”, którego celem było przedstawienie bibliotekarzom najważniejszych założeń projektu, sposobu jego realizacji, a także odpowiedzenie na nurtujące bibliotekarzy pytania. Na żywo w spotkaniu wzięło udział blisko 800 uczestników, a materiał osiągnął zasięg 33 tys. odbiorców. Nagranie zostało przekazane bibliotekarzom, którzy nie mogli uczestniczyć w webinarze na żywo.

W większości bibliotek realizacja nowej edycji projektu rozpoczęła się we wrześniu. Przez wszystkie trzy kwartały z bibliotekami była prowadzona regularna korespondencja (przesyłka informacji o projekcie, materiałów merytorycznych, które mogą być wykorzystane w pracy bibliotek, odpowiedzi na pytania bibliotekarzy).

W ramach promocji bibliotecznej odsłony projektu przygotowano również wystawę „Kotki, liski, tygryski.... Czytam o wszystkim!” (w dwóch kopiach ze względu na duże zainteresowanie bibliotek) zawierająca ilustracje Józefa Wilkonia z książki „Pierwsze czytanki dla...”. Wystawa została pokazana w bibliotekach w Sopocie, Wieliczce, Krakowie, Opolu, Zamościu, Lublinie, Olkuszu i Skawinie.

Promocja projektu odbyła się również podczas rejsu inauguracyjnego Międzypokoleniowy Festiwal Literatury Dziecięcej – Ojciec i Dziaćki w Sopocie, w którym uczestniczył również autor „Pierwszych czytanek” Józef Wilkoń, a w bibliotece (Sopoteka) obyła się wystawa „Kotki, liski, tygryski”. Dzieci, uczestnicy wydarzenia, otrzymały książki oraz materiały promocyjne zachęcające do udziału w projekcie „Mała książka – wielki człowiek”.

22. sierpnia w ramach Międzypokoleniowego Festiwal Literatury Dziecięcej – Ojciec i Dziaćki odbyło się spotkanie z dziećmi i warsztaty prowadzone przez Józefa Wilkonia na dziedzińcu Zamku Królewskiego na Wawelu. Warsztaty zostały zorganizowane przez Instytut Książki, Zamek Królewski na Wawelu oraz Fundację Czas Dzieci.

Ze względu na rozwój pandemii i wprowadzone ograniczenia w działalności bibliotek publicznych w ostatnim kwartale 2020 r. dystrybucja Wyprawek Czytelniczych w wielu instytucjach była niemożliwa lub znacznie utrudniona.

W grudniu przeprowadzono dosyłkę pakietów do 375 bibliotek, które wykazały takie zapotrzebowanie, przekazano ok. 28 000 Wyprawek. Poproszono również biblioteki o złożenie raportu z realizacji projektu.

Działania realizowane na rzecz czytelnictwa dzieci w wieku 7-9 i ich rodziców

Działania dla dzieci w wieku 7-9 lat są trzecim etapem projektu „Mała książka – wielki człowiek” i zostały przygotowane z myślą o dzieciach rozpoczynających edukację w szkole podstawowej i stawiających swoje pierwsze kroki w nauce czytania.

Zgodnie z koncepcją projektu jesienią 2020 roku każdy uczeń pierwszej klasy szkoły podstawowej w Polsce miał otrzymać Wyprawkę Czytelniczą, w skład której wejdzie książka dostosowana pod względem formy i treści dla tej grupy wiekowej oraz broszura, zawierająca przykłady aktywności dla uczniów oraz część poradnikową dla rodziców dotyczącą nauki czytania. Książka, która będzie częścią Wyprawki Czytelniczej dla ucznia, jest antologią zarówno współczesnych, jak i klasycznych twórców literatury dla dzieci. Wśród jej autorów znaleźli się najlepsi polscy pisarze dziecięcy: Małgorzata Musierowicz, Anna Onichimowska, Joanna Olech, Rafał Kosik, Marcin Szczygielski, Dorota Terakowska, Małgorzata Strzałkowska, Katarzyna Ryrych, Eliza Piotrowska, Jan Twardowski oraz uznani polscy poeci: Aleksander Fredro, Tadeusz Kubiak, Danuta Wawiłow, Józef Czechowicz, Jerzy Ficowski. Oprawę graficzną do książki wykonała znana i doceniona nie tylko w Polsce, ale również na świecie graficzka, Iwona Chmielewska.

W styczniu 2020 roku rozpoczęły się prace nad antologią. Wtedy zostały pozyskane wstępne zgody autorów i spadkobierców na udzielenie licencji do książki oraz zgoda graficzki na zilustrowanie książki.

W marcu 2020 roku, po otrzymaniu dotacji celowej na projekt, rozpoczęły się prace związane z przygotowaniem publikacji (książki i broszury). W marcu został również ogłoszony przetarg na druk książki w nakładzie 380 tys. egzemplarzy, a ramach którego została wyłoniona drukarnia Legra z Krakowa.

Po podpisaniu umów licencyjnych i wykonaniu projektu graficznego książka oraz broszura zostały oddane do druku w czerwcu 2020 roku. Również w czerwcu zlecono grafikowi przygotowanie materiałów graficznych i promocyjnych projektu (plakat, ulotka z alfabetem) oraz materiałów pomocniczych dla nauczycieli nauczania początkowego (scenariusze warsztatów na podstawie książki).

W pierwszym półroczu opracowano także koncepcję działań komunikacyjnych i dystrybucyjnych koniecznych do realizacji projektu.

W trzecim kwartale wydrukowano cały nakład książek i broszur – 380 tys., a także materiały pomocnicze: Kreatywny alfabet i listy z zaproszeniem szkół do udziału w projekcie.

Została nawiązana współpraca z Ministerstwem Edukacji Narodowej, które na początku października przekazało Instytutowi listę szkół podstawowych w Polsce wraz z ilością uczniów w klasach pierwszych. Na przekazanej liście znalazło się 13 346 szkół. Projekt uzyskał także patronat Ministra Edukacji Narodowej.

Ogłoszono również przetarg na dystrybucję pakietów do szkół, który wygrała firma Społeczne Przedsiębiorstwo Usługowe Spółdzielnia Socjalna. We wrześniu do wszystkich szkół

podstawowych został wysłany list (w formie tradycyjnej i elektronicznej) informujący o projekcie i zachęcający do aktywnego zaangażowania się w jego realizację.

Wysyłka Wyprawek Czytelniczych do szkół podstawowych była realizowana w październiku 2020 roku.

W skład Wyprawki Czytelniczej weszły:

- Książka „Pierwsze abecadło”
- Broszura „Książką połączeni, czyli uczymy się czytać razem” – poradnik dla rodziców i opiekunów podpowiadającym, jak wspierać dziecko w nauce czytania, jak również zbiór pomysłów dla dzieci na zabawy i aktywności związane z tekstami z książki. Teksty do broszury napisali eksperci współpracujący z Instytutem Książki.
- Kreatywny alfabet – plakat z literami do wycinania, który ma wspomóc naukę alfabetu i czytania.

Z powodu trudności powstałych w wyniku niekompetencji wyłonionej w przetargu firmy dystrybucyjnej książki zostały wysłane do 9 103 szkół, tj. do 68 % wszystkich szkół. Społecznemu Przedsiębiorstwu Usługowemu zostało wypłacone wynagrodzenie adekwatnie do zrealizowanej części usługi (156 914,00 zł brutto z 230 054,37 zł brutto). Trwa postępowanie wyjaśniające z firmą oraz dochodzenie roszczeń ze strony Instytutu.

W ostatnim kwartale 2020 r. przygotowano także wystawę i pocztówki prezentujące ilustracje z książki „Pierwsze abecadło.”

Kampania społeczna

Instytut Książki w latach 2017-2019 przeprowadził trzy edycje kampanii społecznej, których celem strategicznym był każdorazowo wzrost czytelnictwa w Polsce i zachęcenie do czytania generacyjnego. Każda odsłona kampanii była związana również z kolejnymi etapami projektu bookstartowego (wyprawkami czytelniczymi dla dzieci w wieku 0-3 i 4-6 lat) i cieszyła się dużą popularnością, o czym szczegółowo informowaliśmy w poprzednich sprawozdaniach.

W swoich założeniach tegoroczna kampania miała być z jednej strony kontynuacją poprzednich edycji, z drugiej strony szczególnie nacisk został położony na nowy etap projektu bookstartowego, w ramach którego wyprawkę czytelniczą otrzymywali także uczniowie pierwszych klas szkoły podstawowej. Tym samym kampania miała uwzględniać kompleksowy charakter działań Instytutu Książki w tym obszarze, tj. największy projekt bookstartowy w Europie i jednej z największych na świecie, którego celem jest promocja czytelnictwa wśród dzieci od chwili narodzin aż po czas pierwszych lat edukacji szkolnej oraz wzrost świadomości społecznej dotyczącej roli czytania w życiu dziecka.

W kwietniu 2020 roku został ogłoszony przetarg nieograniczony na usługę przygotowania i przeprowadzenia kompleksowej kampanii promującej czytelnictwo w Polsce wśród najmłodszych. W ramach zamówienia Wykonawca miał zapewnić m.in.:

- przygotowanie szczegółowej koncepcji kreatywnej i strategicznej kampanii,
- opracowanie planu mediów kampanii,
- stworzenie i publikację materiałów objętych kampanią, w tym produkcja materiałów audiowizualnych (spoty telewizyjne, spoty radiowe, animacje video, virale) i graficznych (identyfikacja wizualna, plakaty, infografiki itp.),
- opracowanie materiałów na dedykowaną stronę www,
- zaangażowanie ambasadora/ambasadorów kampanii oraz influencerów,
- przeprowadzenie eventów w bibliotekach/przedszkolach oraz w szkołach, stworzenie relacji foto i video z eventów,
- zakup czasu antenowego u nadawców telewizyjnych i radiowych i emisję materiałów,
- reklamę w Internecie i mediach społecznościowych,
- działania w zakresie PR (organizację konferencji prasowej) i obsługę mediów,
- zamówienie materiałów telewizyjnych, radiowych i prasowych.

Realizacja kampanii społecznej została przewidziana na październik - grudzień 2020 r.

W postępowaniu wzięło udział 6 potencjalnych wykonawców. 19 czerwca 2020 r. wyłoniono wykonawcę – konsorcjum firm: Media Group sp. z o.o. oraz Bringmore Advertising, a 17 lipca 2020 roku podpisano umowę, która była modyfikowana trzema aneksami. Pierwszy z nich poszerzał umowę o dodatkowe działania i obejmował:

- publikację artykułu sponsorowanego w poradniku „Happy Baby – pierwszy rok razem”,
- reklamę indoor w szpitalach na oddziałach położniczych i noworodkowych,
- reklamę bannerową w newsletterze eksperckim „Niebieskie Pudełko”,
- reklamę bannerową na stronie dziennika elektronicznego Librus.
-

Drugi aneks usuwał z umowy organizację wydarzeń w bibliotekach, przedszkolach i szkołach, których nie można było przeprowadzić z uwagi na sytuację epidemiczną w Polsce, oraz uwzględniał nowe działania – przygotowanie materiałów edukacyjnych dla rodziców, nauczycieli i bibliotekarzy (w formie video), płatną promocję w mediach społecznościowych, zaangażowanie dodatkowego influencera, pana Kamila Kuli, partnera ambasadorki kampanii p. Marty Żmudy Trzebiatowskiej). Trzeci aneks wiązał się z brakiem możliwości organizacji konferencji prasowej, co skutkowało adekwatnym obniżeniem wynagrodzenia wykonawcy.

Po podpisaniu umowy ruszyły prace przygotowawcze – odbyły się spotkania przedprodukcyjne i konsultacje z wykonawcą, które miały na celu wypracowanie ostatecznej koncepcji strategicznej i kreatywnej kampanii, a także określenie budżetu, harmonogramu poszczególnych działań i planu mediów.

Zgodnie z przyjętym harmonogramem wykonawca przygotował storyboard oraz szczegółowe scenariusze dla spotu telewizyjnego, radiowego, a także propozycje virali do mediów społecznościowych. Przygotowana została także seria tekstów publicystycznych oraz grafik, które były publikowane na stronie internetowej kampanii oraz profilach kampanii w mediach społecznościowych.

Ambasadorem tegorocznej kampanii została p. Marta Żmuda Trzebiatowska – aktorka teatralna i telewizyjna, która wraz z mężem, p. Kamilem Kulą wzięła udział w planie zdjęciowym spotu telewizyjnego. Pani Marta Żmuda Trzebiatowska i pan Kamil Kula opublikowali łącznie 30 wpisów na temat kampanii, na każdym z prowadzonych przez siebie kont w mediach społecznościowych (Facebook, Instagram), których łączny zasięg wyniósł ponad 1,5 mln (liczba osób, które zobaczyły wpisy). Pan Kamil Kula wystąpił ponadto w spocie radiowym kampanii.

W ramach udzielonego zamówienia wykonawca zakupił czas antenowy i zrealizował w dniach 17 października – 13 listopada 2020 r. kampanię w stacjach telewizyjnych (TVP1, TVP2, Polsat i TVN) i radiowych (RMF, RMF Classic, ZET, Polskie Radio – Program 1 i Program 3), osiągając założone parametry. W ramach kampanii TV osiągnięto 815,4 GRP, zasięg 3+/60,05%, reklama została obejrzana przez ponad 14,2 mln osób z grupy docelowej, a min. trzykrotnie spot obejrzało ponad 11,1 mln odbiorców kampanii. Natomiast kampania radiowa, realizowana w analogicznym okresie, osiągnęła łącznie 582 GRP, zasięg 1+ wyniósł 61,7% a 3+ 50,3%.

W ramach zamówienia dodatkowego Wykonawca dokonał także zakupu czasu antenowego na emisję spotów radiowych kampanii w okresie od 14 listopada 2020 r. do 30 listopada 2020 r. w radiu (RMF, RMF Classic Polskie Radio – Program 1) i telewizji – na antenach 3 głównych stacji (TVP1, TVP2 i Polsat) oraz kanałach tematycznych (TVP, Polsat, TVN). Reklama w TV została obejrzana przez ponad 12,8 mln osób z grupy docelowej. Przynajmniej 3 razy spot obejrzało ponad 7,6 mln odbiorców kampanii. Natomiast kampania radiowa osiągnęła 370 GRP oraz 53% Zasięgu 1+ (ok. 10 mln osób) oraz 41% zasięgu 3+ (około 7,8 mln).

Wykonawca zrealizował również płatną promocję w Internecie i mediach społecznościowych, w oparciu o profile kampanii „Mała książka – wielki człowiek” w serwisach YouTube i Facebook oraz platformy VOD, osiągając wynik dotarcia do grupy docelowej na poziomie blisko 5 mln UU (unikanych użytkowników). Do w/w działań reklamowych wykorzystano przygotowane materiały (m.in. spoty video, wywiady, infografiki oraz teledysk piosenki „Mała książka – wielki człowiek” wyk. Mietek Szcześniak).

W ramach kampanii zostały przeprowadzone wywiady w programach telewizyjnych i radiowych, w których udział wzięli zarówno przedstawiciele Instytutu Książki, jak i Ambasadorka kampanii („Dzień Dobry TVN” – TVN, „Wstaje Dzień” – TVP Info, „Nowy dzień” – Polsat/Polsat News, „Pytanie na Śniadanie” – TVP2, „Moda na rodzinę” – TVP ABC/TVP3 i „Cztery pory roku” – Polskie Radio).

Wykonawca wynajął także nośniki (OOH i DOOH) i przeprowadził kampanię outdoorową, prezentując plakaty kampanii „Mała książka-wielki człowiek” na łącznej liczbie 714 nośników w 10 miastach wojewódzkich (Warszawa, Kraków, Łódź, Poznań, Wrocław, Gdańsk, Katowice, Szczecin, Bydgoszcz i Lublin) i 314 miastach powiatowych, docierając z przekazem do ponad 10 mln osób.

Ponadto, w ramach kampanii zostało zamówionych 8 artykułów i wywiadów prasowy, które zostały opublikowane w weekendowych wydaniach ogólnopolskiego dziennika (Super Express - śr. nakład ok. 184 tys.) i w ogólnopolskich tygodnikach opinii („Angora” - śr. nakł. 211 tys., „Sieci” - śr. nakł. 83 tys., „Gość Niedzielny” - śr. nakł. 143 tys., „Do Rzeczy” - śr. nakł. 65 tys.).

W trakcie realizacji kampanii uzasadnione okazało się zrezygnowanie z zadań obejmujących działania eventowe w przedszkolach, bibliotekach i szkołach, ze względu na sytuację sanitarno-epidemiologiczną. W zamian zlecono wykonawcy opracowanie konspektu i produkcję materiałów video o charakterze edukacyjnym, przeznaczonych do emisji w mediach społecznościowych oraz na stronie internetowej kampanii, i ich płatną promocję w Internecie. Tym samym powstał cykl webinarów dotyczących m.in. czytania wrażliwego czy skutecznych metod nauki czytania, w którym udział wzięli: dr Oliwia Brzeźniak-Pałgan, Małgorzata Swędrowska, Mateusz Świstak. Przygotowane materiały, dzięki promocji w przestrzeni internetowej, dotarły do ponad 700 tys. UU (unikalnych użytkowników).

Ponadto zespół Instytutu Książki przez cały rok prowadził fanpage i grupę na portalu społecznościowym Facebook i Instagramie oraz redagował stronę internetową kampanii pod adresem www.wielki-czlowiek.pl. W trakcie trwania pandemii działania prowadzone w Internecie zostały zintensyfikowane – powstał cykl artykułów proponujący rodzicom i opiekunom czytelnice aktywności w czasie kwarantanny. Na stronie internetowej regularnie były publikowane aktualności związane z kampanią oraz artykuły zachęcające do czytania dzieciom. W 2020 r. na stronie opublikowano ponad 90 artykułów. Opublikowano także (w formie elektronicznej) katalog „Nowe książki dla dzieci i młodzieży”, w którym prezentowany jest wybór 32 książek, w opracowaniu ekspertów Instytutu Książki.

Obecnie profile kampanii „Mała książka-wielki człowiek” w mediach społecznościowych – na portalach: Facebook i Instagram, obserwuje łącznie ponad 21 000 osób, zaś specjalna grupa dyskusyjna liczy aż 6 000 użytkowników).

W drugim półroczu 2020 r. rozpoczęły się prace nad przebudową strony internetowej kampanii – poprawiono architekturę strony, zawartość strony, layout i elementy graficzne, oraz przeprowadzono konieczne prace programistyczne.

Obecność w ramach międzynarodowej sieci EUReads i Global Network for Early Years Bookgifting

Przedstawicielka Instytutu wzięła udział w 8 spotkaniach on-line poświęconych projektom bookstartowym na świecie, przedstawiła również jedną prezentacja (luty 2020) na temat sposobów współpracy ze szpitalami i bibliotekami w ramach programu „Mała książka – wielki człowiek”. Opracowanie i bieżąca aktualizacja tzw. covid responses dotyczących działania projektów bookstartowych oraz działań promujących czytelnictwo wśród dzieci w dobie pandemii.

Budżet	plan: 10 635 622,84	wykonanie: 10 635 622,84
--------	---------------------	--------------------------

VIII. Programy Ministra i Wynagrodzenie dla ekspertów Programów MKiDN

Zmiany w programach związane z epidemią Covid

Ogłoszenie Ministra KDNiS z dnia 29.04.2020 w sprawie zmian w zakresie realizacji zadań finansowanych na podstawie wniosków złożonych zgodnie z Ogłoszeniem Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w sprawie naboru do programów Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu na rok 2020, realizowanego w terminie do 29 listopada 2019 r.

Minister KDNiS podjął decyzję o wprowadzeniu zmian w programach ministra realizowanych w 2020 roku. Wprowadzone zmiany miały na celu wsparcie wnioskodawców w realizacji projektów, które uzyskały dotację, a ze względu na sytuację epidemiologiczną muszą ulec zmianom.

W przypadku, gdy beneficjent będzie potrzebował wprowadzić zmiany w zakresie zadania (nawet bardzo poważne) oraz zmniejszyć wkład własny, wystarczy, że zwróci się o to pismem złożonym drogą elektroniczną do instytucji zarządzającej.

Nowe, uproszczone, procedury pozwolą dyrektorom instytucji podejmować takie decyzje samodzielnie w sytuacji, gdy wystąpienie realizatora projektu będzie w ich opinii uzasadnione. Ułatwi to szybkie dostosowanie zakresu zadania do sytuacji w kraju. Dotyczyć to będzie również przypadków, gdy beneficjent będzie chciał zmienić rodzaj zadania np. na realizowany wyłącznie online.

Katalog kosztów kwalifikowanych zostaje rozszerzony dla wszystkich wnioskodawców – obok standardowo kwalifikowanych kosztów honorariów i wynagrodzeń na podstawie umowy zlecenia lub umowy o dzieło, kwalifikowane będą też koszty wynagrodzeń osób zaangażowanych w realizację danego zadania na podstawie umowy o pracę wraz z niezbędnym oddelegowaniem lub dodatkowym aneksem zwiększającym wymiar/zakres etatu.

Wprowadzono dodatkowo uproszczony tryb przekazywania dokumentacji związanej z realizacją zadania (tzw. aktualizacji), która od dzisiaj może przebiegać w 100% elektronicznie nawet wówczas, gdy wnioskodawca nie ma jeszcze kwalifikowanego podpisu elektronicznego lub też nie korzysta z profilu zaufanego.

W ramach zadania dodatkowego możliwe jest realizowanie m.in.

- działań kreatywnych i edukacyjnych, w tym warsztatów, webinarów, kursów e-learningowych, wideoblogów i podcastów,
- wydarzeń kulturalnych i artystycznych oraz konkursów on-line, w tym krótkich form audio-wizualnych udostępnianych w Internecie, koncertów i spektakli, czytań recitali oraz spotkań z twórcami i artystami,
- udostępniania i ponownego wykorzystywania zasobów muzealnych, bibliotecznych, audiowizualnych, zabytkowych oraz archiwalnych, w tym tworzenia nowych stron internetowych lub aplikacji popularyzujących zasoby cyfrowe oraz działań związanych z edukacją w zakresie zbiorów cyfrowych,
- tworzenia i modernizacji stron, tworzenia gier internetowych, aplikacji mobilnych.

Każdy beneficjent realizujący projekt w jednym z powyższych programów ma prawo wystąpić o przeniesienie przyznanej dotacji na nowy projekt zgodny z opisanym powyżej zadaniem dodatkowym. To uprawnienie jest rozszerzeniem dotychczas dostępnej możliwości zmiany zakresu zadania.

Nowe zadanie wprowadzono do programów:

- Edukacja artystyczna,
- Edukacja kulturalna,
- Film,
- Kultura dostępna,
- Kultura ludowa i tradycyjna,
- Muzyka,
- Partnerstwo dla książki,
- Promocja czytelnictwa,
- Promocja kultury polskiej za granicą,
- Sztuki wizualne,
- Teatr i taniec,
- Wspieranie działań muzealnych,
- Wydarzenia artystyczne dla dzieci i młodzieży.

Wszystkie powyższe zmiany dotyczą projektów realizowanych w 2020 roku, niezależnie od roku przyznania dotacji. Korzystać z ułatwień będą mogli zarówno ci z beneficjentów, którzy dostali dotację w naborach realizowanych w listopadzie 2019, jak i ci, którzy realizują projekty wieloletnie. W przypadku beneficjentów, którzy już zawarli umowy, opisane wyżej zmiany w zakresie modyfikacji lub przekwalifikowania zadania będą mogły być wprowadzone w formie aneksu. Warto też dodać, że beneficjenci mogą odłożyć decyzję w sprawie ewentualnego przekwalifikowania zadania nawet do września bieżącego roku (wnioski o przeniesienie dotacji można składać do 15 września)

Programy Ministra 2017, 2018, 2019

W roku 2020 roku rozliczano zadania zrealizowane w roku 2019 z zakresu programów Partnerstwo dla książki, Promocja czytelnictwa, Czasopisma i Literatura (jednoroczne i wieloletnie z lat 2017 i 2018). Wszystkie zadania zostały rozliczone w terminie.

Realizowano wypłaty zobowiązań wynikających z umów zawartych w 2018 i 2019 roku dla programów Promocja czytelnictwa, Literatura i Czasopisma oraz zawierano aneksy do realizowanych umów z ww. programów, także takie, które pozwalają realizować zadanie zgodnie z Ogłoszeniem Ministra KDNiS z dnia 29.04.2020 r., w sprawie zmian w zakresie realizacji zadań finansowanych na podstawie wniosków złożonych zgodnie z Ogłoszeniem Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w sprawie naboru do programów Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu na rok 2020, realizowanego w terminie do 29 listopada 2019 r.

Programy Ministra 2020

16 października 2019 roku zostały ogłoszone przez Ministra Programy MKDNiS na rok 2020. Nabór do programów trwał do 29.11.2019 r.

Instytut Książki stał się instytucją zarządzającą dla następujących programów: **Promocja czytelnictwa, Czasopisma, Partnerstwo dla książki, Literatura.**

Promocja czytelnictwa 2020

Budżet programu 5 750 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania), z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2020 to: 4 394 040,00 zł

Celem programu jest wspieranie wartościowych form promowania czytelnictwa w Polsce, utrwalenie tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie się do kontekstu rocznic, jubileuszy czy wydarzeń historycznych ważnych dla polskiej kultury. Kluczowe dla realizacji celów programu będą projekty promujące czytelnictwo wśród dzieci i młodzieży oraz grup społecznych nie będących aktywnymi uczestnikami życia literackiego w Polsce.

W ramach naboru do 29 listopada 2019 roku zostało złożonych 495 wniosków, z czego 436 poprawnych formalnie i 59 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KDNiS. Lista preferencji z rekomendacjami do dotacji została przekazana do Ministerstwa.

Decyzją Ministra, w trybie konkursowym dotacje otrzymały 94 zadania na łączną kwotę 5 902 625,00 zł w tym: na rok 2020 - 4 393 445,00 zł; na rok 2021 - 922 590,00 zł; na rok 2022 – 586 590,00 zł

W trybie odwoławczym dotacje otrzymały 23 zadania na łączną kwotę na rok 2020 – 1 005 710,00 zł , na rok 2020 – 0 zł, na rok 2022 – 0 zł

W sumie w ramach naboru dotacje otrzymało 117 zadań na łączną kwotę 6 908 335,00 zł w tym na rok 2020 - 5 399 155,00 zł; na rok 2021 - 922 590,00 zł; na rok 2022 – 586 590,00 zł

Do 31.12.2020 r. podpisywano umowy (112) i aneksy (47) dla dofinansowanych zadań, także takie zawierające zmiany związane z Ogłoszeniem Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w sprawie naboru do programów Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu na rok 2020, realizowanego w terminie do 29 listopada 2019 r., realizowano wypłaty (112), anulacje decyzji (5) i rozwiązania umów (1).

Zgodnie z ogłoszeniem Ministra z 29.04.2020 r. na wniosek beneficjentów i za zgodą dyrektora Instytutu Książki 9 zadań zostało przekwalifikowanych na zadania dodatkowe, 4 zadania otrzymały zgodę na zmianę nazwy zadania, 2 zadania otrzymały zgodę na zmniejszenie kwoty dotacji.

W roku 2020 zrealizowano 111 zadań, które będą rozliczane zgodnie z terminami określonymi w umowach.

Do końca roku 2020 rozliczono 17 raportów.

Partnerstwo dla książki 2020

Budżet programu 5 175 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania).

Strategiczne cele programu to zarówno poprawa dostępu do książki w jej wszystkich formatach, jak i wzmocnienie kulturotwórczej roli księgarń i bibliotek:

- a) uzyskanie przez bibliotekarzy nowych umiejętności poprzez szkolenia, a przez to podniesienie standardów usług oferowanych użytkownikom bibliotek,
- b) rozszerzenie zakresu usług bibliotek i dostosowanie ich do potrzeb czytelników, zwłaszcza czytelników młodych,
- c) wzmocnienie funkcji bibliotek jako ośrodków animujących kulturę i aktywizujących społeczności lokalne;
- d) wsparcie działalności księgarń stacjonarnych,
- e) wsparcie profesjonalnego kształcenia księgarzy,
- f) pomoc we wdrożeniu księgarń stacjonarnych do nowoczesnych standardów pracy,
- g) wzmocnienie funkcji księgarń stacjonarnych jako ośrodków animujących życie literackie

W ramach naboru do 29 listopada 2019 roku zostało złożonych 635 wniosków, z czego 578 poprawnych formalnie i 57 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KDNiS. Lista preferencji z rekomendacjami do dotacji została przekazana do Ministerstwa.

Decyzją Ministra, w trybie konkursowym dotacje otrzymało 238 zadań na łączną kwotę na rok 2020 - 4 479 227,00 zł.

W trybie odwoławczym dotacje otrzymało 26 zadań na łączną kwotę na rok 2020 – 458 788,00 zł.

W sumie w ramach naboru dotacje otrzymały 264 zadania na łączną kwotę 4 938 015,00 zł

Do 31.12.2020 r. podpisywano umowy (243) i aneksy (112) dla dofinansowanych zadań, także takie, zawierające zmiany związane z Ogłoszeniem Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w sprawie naboru do programów Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu na rok 2020, realizowanego w terminie do 29 listopada 2019 r., realizowano wypłaty (243), anulacje decyzji (22) i rozwiązania umów (3).

Zgodnie z ogłoszeniem Ministra z 29.04.2020 r. na wniosek beneficjentów i za zgodą dyrektora Instytutu Książki 29 zadań zostało przekwalifikowanych na zadania dodatkowe, 7 zadań otrzymało zgodę na zmianę nazwy zadania, 2 zadania otrzymały zgodę na zmniejszenie kwoty dotacji.

W roku 2020 zrealizowano 239 zadań, które będą rozliczane zgodnie z terminami określonymi w umowach.

Do końca roku 2020 rozliczono 43 raporty.

Czasopisma 2020

Budżet programu: 5 175 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania), z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2020 to: 2 645 638,00 zł.

Celem programu jest wspieranie najbardziej znaczących ogólnopolskich czasopism kulturalnych i naukowych (w zakresie nauk humanistycznych). Podstawowe znaczenie dla realizacji tego celu ma wsparcie dla tytułów o profilu artystycznym, literackim i naukowych, prezentujących różne dziedziny twórczości oraz rozwijających wokół nich dyskurs krytyczny.

W ramach naboru do 29 listopada 2019 roku zostało złożonych 131 wniosków, z czego 125 poprawnych formalnie i 6 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KDNiS. Lista preferencji z rekomendacjami do dotacji została przekazana do Ministerstwa.

Decyzją Ministra, w trybie konkursowym dotacje otrzymało 69 zadań na łączną kwotę 4 252 697,00 zł w tym: na rok 2020 - 2 780 208,00 zł; na rok 2021 – 756 127,00 zł; na rok 2022 – 716 362,00 zł.

W trybie odwoławczym dotacje otrzymały 24 zadania na łączną kwotę 955 000,00 zł w tym: na rok 2020 – 955 000,00 zł; na rok 2021 – 0 zł, na rok 2022 – 0 zł.

W sumie w ramach naboru dotacje otrzymały 93 zadania na łączną kwotę 5 207 697,00 zł w tym: na rok 2020 – 3 735 208,00 zł; na rok 2021 – 756 127,00 zł, na rok 2022 – 716 362,00 zł.

Do 31.12.2020 r. podpisywano umowy (93) i aneksy (18) dla dofinansowanych zadań, także takie zawierające zmiany związane z Ogłoszeniem Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w sprawie naboru do programów Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu na rok 2020, realizowanego w terminie do 29 listopada 2019 r., realizowano wypłaty (93) i rozwiązania umowy (1).

W roku 2020 zrealizowano 93 zadania, które będą rozliczane zgodnie z terminami określonymi w umowach.

Do końca roku 2020 rozliczono 4 raporty.

Literatura 2020

Budżet programu 4 025 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania), z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2020 to 3 108 750,00 zł.

Strategicznym celem programu jest podnoszenie poziomu świadomości literackiej i uzupełnienie rynku wydawniczego poprzez dofinansowywanie wartościowych, niekomercyjnych publikacji literatury polskiej i światowej, ze szczególnym uwzględnieniem dzieł mierzących się z zadaniem utrwalenia tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie się do ważnych dla polskiej kultury rocznic, jubileuszy czy wydarzeń historycznych. W programie szczególnie uwzględnia się debiuty pisarskie, czyli pierwsze publikacje w formie książkowej (drukowanej lub w formie e-booka) autorów piszących w języku polskim, oraz twórczość adresowaną do dzieci i młodzieży.

W ramach naboru do 29 listopada 2019 roku zostało złożonych 340 wniosków, z czego 322 poprawnych formalnie i 18 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KDNiS. Lista preferencji z rekomendacjami do dotacji została przekazana do Ministerstwa.

Decyzją Ministra, w trybie konkursowym dotacje otrzymało 146 zadań na łączną kwotę 3 557 712,00 zł w tym: na rok 2020 - 3 085 232,00 zł; na rok 2021 – 476 595,00 zł.

W trybie odwoławczym dotacje otrzymało 29 zadań na łączną kwotę 607 650,00 zł w tym; na rok 2020 - 590 650,00 zł; na rok 2021 – 17 000,00 zł.

W sumie w ramach naboru dotacje otrzymało 175 zadań na łączną kwotę 4 169 477,00 zł w tym: na rok 2020 - 3 675 882,00 zł; na rok 2021 - 493 595,00 zł.

Do 31.12.2020 r. podpisywano umowy (170) i aneksy (28) dla dofinansowanych zadań, także takie zawierające zmiany związane z Ogłoszeniem Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w sprawie naboru do programów Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu na rok 2020, realizowanego w terminie do 29 listopada 2019 r., realizowano wypłaty (170), anulacje decyzji (5) i rozwiązania umów (1).

Zgodnie z ogłoszeniem Ministra z 29.04.2020 r. na wniosek beneficjentów i za zgodą dyrektora Instytutu Książki 2 zadania otrzymały zgodę na zmianę nazwy zadania.

W roku 2020 zrealizowano 169 zadań, które będą rozliczane zgodnie z terminami określonymi w umowach.

Do końca roku 2020 rozliczono 4 raporty.

Programy Ministra 2021

W lipcu, sierpniu i wrześniu 2020 r. trwały prace i konsultacje z MKiDN dotyczące regulaminów i wytycznych dla programów Ministra na rok 2021, dla których instytucją zarządzającą jest Instytut Książki.

29 października 2020 r. zostały ogłoszone przez Ministra KDNiS *Programy z zakresu kultury i ochrony dziedzictwa narodowego na rok 2021.*

Nabór do programów trwał do 30.11.2020 r. W związku z problemami technicznymi związanymi z funkcjonowaniem systemu EBOI, decyzją Ministra, termin naboru został przedłużony do 3 grudnia 2020 r. do godziny 17:00.

Instytut Książki stał się instytucją zarządzającą dla następujących programów: **Promocja czytelnictwa, Czasopisma, Partnerstwo dla książki, Literatura.**

Promocja czytelnictwa 2021

Budżet programu 5 750 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania), z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2021 to: 3 913 160,00 zł.

Celem programu jest wspieranie wartościowych form promowania czytelnictwa w Polsce, utrwalenie tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie się do kontekstu rocznic, jubileuszy czy wydarzeń historycznych ważnych dla polskiej kultury. Kluczowe dla realizacji celów programu będą projekty promujące czytelnictwo wśród dzieci i młodzieży oraz grup społecznych nie będących aktywnymi uczestnikami życia literackiego w Polsce.

Z uwagi na konieczność realizacji zadań z uwzględnieniem uwarunkowań związanych z ograniczeniami, zakazami i nakazami, o których mowa w art. 46 ust. 4 ustawy z dnia 5 grudnia 2008 r. o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych ludzi, (Dz.U. z 2019 r. poz. 1239) w roku 2021 w celu zwiększenia możliwości prowadzenia działań w dobie pandemii, procedury programu znacząco ograniczają wymagania odnośnie wkładu własnego wnioskodawców, rozszerzają koszty kwalifikowane oraz włączają do zakresu programu możliwość realizacji zadań w formule on-line.

W ramach naboru do 3 grudnia 2020 r. roku zostały złożone 683 wnioski, z czego 582 poprawnych formalnie i 101 błędnych formalnie.

Partnerstwo dla książki 2021

Budżet programu 5 175 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania).

Strategiczne cele programu to zarówno poprawa dostępu do książki w jej wszystkich formatach, jak i wzmocnienie kulturowej roli księgarń i bibliotek:

- a) uzyskanie przez bibliotekarzy nowych umiejętności poprzez szkolenia, a przez to podniesienie standardów usług oferowanych użytkownikom bibliotek,
- b) rozszerzenie zakresu usług bibliotek i dostosowanie ich do potrzeb czytelników, zwłaszcza czytelników młodych,
- c) wzmocnienie funkcji bibliotek jako ośrodków animujących kulturę i aktywizujących społeczności lokalne;
- d) wsparcie działalności księgarń stacjonarnych,
- e) wsparcie profesjonalnego kształcenia księgarzy,
- f) pomoc we wdrożeniu księgarń stacjonarnych do nowoczesnych standardów pracy,
- g) wzmocnienie funkcji księgarń stacjonarnych jako ośrodków animujących życie literackie.

Z uwagi na konieczność realizacji zadań z uwzględnieniem uwarunkowań związanych z ograniczeniami, zakazami i nakazami, o których mowa w art. 46 ust. 4 ustawy z dnia 5 grudnia 2008 r. o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych ludzi, (Dz.U. z 2019 r. poz. 1239) w roku 2021 w celu zwiększenia możliwości prowadzenia działań w dobie pandemii, procedury programu znacząco ograniczają wymagania odnośnie wkładu własnego wnioskodawców, rozszerzają koszty kwalifikowane oraz włączają do zakresu programu możliwość realizacji zadań w formule on-line.

W ramach naboru do 3 grudnia 2020 r. zostało złożone 654 wnioski, z czego 615 poprawnych formalnie i 39 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KDiNS.

Czasopisma 2021

Budżet programu: 5 175 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania), z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2020 to: 3 122 573,00 zł.

Celem programu jest wspieranie najbardziej znaczących ogólnopolskich czasopism kulturalnych i naukowych (w zakresie nauk humanistycznych). Podstawowe znaczenie dla realizacji tego celu ma wsparcie dla tytułów o profilu artystycznym, literackim i naukowych, prezentujących różne dziedziny twórczości oraz rozwijających wokół nich dyskurs krytyczny.

Z uwagi na konieczność realizacji zadań z uwzględnieniem uwarunkowań związanych z ograniczeniami, zakazami i nakazami, o których mowa w art. 46 ust. 4 ustawy z dnia 5 grudnia 2008 r. o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych ludzi (Dz.U. z 2019 r. poz. 1239), w roku 2021 w celu zwiększenia możliwości prowadzenia działań w dobie pandemii, procedury programu znacząco ograniczają wymagania odnośnie wkładu własnego wnioskodawców oraz rozszerzają koszty kwalifikowane.

W ramach naboru do 3 grudnia 2020 r. zostało złożonych 161 wniosków, z czego 150 poprawnych formalnie i 11 błędnych formalnie. Wszystkie wnioski poprawne formalnie zostały przesłane do oceny ekspertom powołanym przez Ministra KDiNS.

Literatura 2021

Budżet programu 4 025 000,00 zł (wraz z budżetem na odwołania), z czego budżet do wykorzystania w trybie konkursowym na rok 2020 to 3 011 405,00 zł.

Strategicznym celem programu jest podnoszenie poziomu świadomości literackiej i uzupełnienie rynku wydawniczego poprzez dofinansowywanie wartościowych, niekomercyjnych publikacji literatury polskiej i światowej, ze szczególnym uwzględnieniem dzieł mierzących się z zadaniem utrwalenia tożsamości kulturowej i narodowej poprzez odniesienie się do ważnych dla polskiej kultury rocznic, jubileuszy czy wydarzeń historycznych. W programie szczególnie uwzględnia się debiuty pisarskie, czyli pierwsze publikacje w formie książkowej (drukowanej lub w formie e-booka) autorów piszących w języku polskim, oraz twórczość adresowaną do dzieci i młodzieży.

Istotnym celem programu jest zwiększenie dostępności do efektów realizowanych zadań osobom ze szczególnymi potrzebami, o których mowa w art. 2 pkt 3 ustawy z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami (Dz.U. z 2020 r. poz. 1062), w szczególności poprzez dofinansowanie publikacji dla osób niewidomych i słabowidzących.

Z uwagi na konieczność realizacji zadań z uwzględnieniem uwarunkowań związanych z ograniczeniami, zakazami i nakazami, o których mowa w art. 46 ust. 4 ustawy z dnia 5 grudnia 2008 r. o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych ludzi (Dz.U. z 2019 r. poz. 1239), w roku 2021 w celu zwiększenia możliwości prowadzenia działań w dobie pandemii,

procedury programu znacząco ograniczają wymagania odnośnie wkładu własnego wnioskodawców.

W ramach naboru do 3 grudnia 2020 r. zostało złożonych 464 wniosków, z czego 421 poprawnych formalnie i 43 błędnych formalnie.

Budżet	plan: 146 999,47	wykonanie: 146 999,47
--------	------------------	-----------------------

IX. Analiza Funkcjonowania Bibliotek

Badania efektywności bibliotek publicznych

W roku 2020 realizacja projektu AFB przebiegała zgodnie z zasadami zapisanymi w dokumentach regulujących realizację projektu w bibliotekach publicznych: dokument Analiza Funkcjonowania Bibliotek Publicznych AFBP Procedury i harmonogram realizacji projektu <http://pliki.sbp.pl/afb/Zasady-AFB-final-zal2.pdf>.

W trakcie prac nad realizacją poszczególnych zadań, na skutek sytuacji epidemicznej kraju i okresowego zamykania bibliotek, wprowadzano niezbędne zmiany dotyczące zarówno harmonogramu, jak i form komunikacji uczestników prac oraz form realizacji planowanych szkoleń. Pomimo konieczności modyfikacji metod i terminów realizacji projektu AFB, wszystkie planowane zadania zostały wykonane zgodnie z założeniami.

Projekt AFB był realizowany w trzech etapach.

1. Pierwszy etap: zbieranie danych statystycznych z bibliotek

Warunkiem podjęcia prac zgodnie z harmonogramem było wykonanie w końcu roku 2019 wszystkich niezbędnych prac przygotowawczych, tj.:

- zaktualizowano formularz danych statystycznych na rok 2019,
- zaktualizowano instrukcję pracy w programie do gromadzenia danych statystycznych,
- zaktualizowano w bazie AFBP dane dotyczące powiatów i gmin na podstawie bazy GUS TERYT (Krajowy Rejestr Urzędowy Podziału Terytorialnego Kraju).

Biblioteki rozpoczęły wprowadzanie danych statystycznych za rok 2019 do aplikacji AFB w lutym 2020. Termin zakończenia procesu zbierania danych statystycznych i ich weryfikacji na poziomie poszczególnych województw przesuwany był kilkakrotnie ze względu na ograniczone funkcjonowanie bibliotek. Zbieranie danych zakończono w dniu 25 czerwca br.

18 wojewódzkich administratorów merytorycznych AFBP (pracownicy wojewódzkich bibliotek publicznych) weryfikowali dane statystyczne wprowadzone przez biblioteki danego województwa. Zweryfikowane wersje formularzy zatwierdzali dyrektorzy bibliotek (do 30 czerwca 2020).

Ten etap prac był realizowany w ramach obowiązków służbowych pracowników bibliotek.

W pierwszym etapie przeprowadzono szkolenie online dla wojewódzkich administratorów merytorycznych w zakresie zmian w formularzu danych statystycznych na rok 2019.

Ponadto:

- Aktualizowano treści serwisu internetowego AFB
- Prowadzono bieżącą obsługę informatyczną aplikacji AFB.

2. Drugi etap: analiza danych, publikacja wyników badań, inne prace wdrożeniowe

Opracowanie wyników badania efektywności bibliotek

Grupa robocza ds. badania efektywności bibliotek publicznych:

- przeprowadziła weryfikację wprowadzonych danych statystycznych (czerwiec/lipiec),
- dokonała analizy wskaźników funkcjonalności bibliotek publicznych, automatycznie generowanych w aplikacji komputerowej AFBP, na podstawie danych za rok 2019 r. (lipiec-sierpień),
- opracowała i opublikowała na stronie internetowej projektu wyniki badania efektywności bibliotek publicznych za rok 2019 Analiza wskaźników funkcjonalności bibliotek publicznych na podstawie danych za rok 2019. (wrzesień 2020).

Wyniki analiz danych za 2019 rok zgrupowane w 14 tabelach, dostępne są w serwisie internetowym projektu. Ponadto w serwisie zaprezentowano 6 tabel porównawczych wskaźników funkcjonalności bibliotek publicznych obliczanych na podstawie danych z lat 2015-2019 (mediany). (<https://afb.sbp.pl/afbp/wyniki-badan/>)

Badania satysfakcji użytkowników bibliotek

Zmodyfikowano narzędzia dedykowane badaniom satysfakcji użytkowników bibliotek, w tym:

- Opracowano i nagrano trzy filmy instruktażowe omawiające poszczególne etapy prac towarzyszących badaniom satysfakcji użytkowników,
- Opracowano arkusz kalkulacyjny Analiza dynamiki - nowe narzędzie dla potrzeb analizy danych zebranych z badań satysfakcji użytkowników biblioteki, realizowanych w ramach projektu AFB. Arkusz służy monitorowaniu zmian zachodzących w wielkościach badanych zjawisk na przestrzeni czasu,
- Zaktualizowano szablon arkusza kalkulacyjnego do wyznaczenia wielkości próby badawczej i analizy kwotowej (dodano komunikaty o wymaganym minimalnym poziomie próby badawczej oraz dotyczące różnicy w udziałach procentowych poszczególnych grup w próbie wyliczonej i uzyskanej).

Inne prace:

- Przeprowadzono szkolenie online dla członków Zespołu ds. badania efektywności bibliotek nt. metodologii prowadzenia webinarów i szkoleń online
- Aktualizowano treści serwisu internetowego AFB
- Wprowadzono modyfikacje w aplikacji komputerowej obsługującej projekt AFBP (wprowadzenie nowych funkcjonalności, testowanie wprowadzonych zmian)
- Prowadzono bieżącą obsługę informatyczną aplikacji AFB.

3. Trzeci etap:

- Opracowano i opublikowano w serwisie internetowym projektu badanie Usługi sieciowe i/lub interaktywne bibliotek publicznych w latach 2015-2019 na podstawie Analizy Funkcjonowania Bibliotek Publicznych (AFBP) <https://afb.sbp.pl/afbp/wyniki-badan/>
- Opracowano publikację pt. „Przegląd projektów i praktyk dotyczących badań satysfakcji użytkowników bibliotek na świecie w latach 2015-2020”
- Przeprowadzono cykl trzech szkoleń online dla wojewódzkich administratorów merytorycznych (12, 19, 26 listopada 2020), poświęconych promocji projektu AFB, poprzez umiejętne wykorzystanie wskaźników i danych statystycznych zgromadzonych w bazie AFB oraz badań satysfakcji użytkowników.
- Wykonano prace przygotowawcze do zbierania danych statystycznych za rok 2020, które powinny być rozpoczęte w styczniu 2021, w tym:
 - zaktualizowano formularz danych statystycznych na rok 2020
 - zaktualizowano instrukcję pracy w programie do gromadzenia danych statystycznych oraz zalecenia dla wojewódzkich administratorów merytorycznych
 - zaktualizowano w bazie AFBP dane dotyczące powiatów i gmin na podstawie bazy GUS TERYT (Krajowy Rejestr Urzędowy Podziału Terytorialnego Kraju)
- zorganizowano spotkanie online Zespołu ds. badania efektywności bibliotek
- aktualizowano treści serwisu internetowego projektu AFBA
- prowadzono bieżącą obsługę informatyczną aplikacji AFB.

Podstawowe wskaźniki realizacji zadania wg. stanu na dzień 31.12.2020

- liczba uczestników badań – 2512 bibliotek
- liczba przeszkolonych bibliotekarzy – 95 osób
- liczba użytkowników serwisu – 5363

Budżet	plan: 80 000,00	wykonanie: 80 000,00
--------	-----------------	----------------------

X. Kolektywne stoisko na międzynarodowych Targach Książki w Krakowie

W związku z epidemią COVID-19 Międzynarodowe Targi Książki w Krakowie zostały odwołane.

Budżet	plan: 0,00	wykonanie: 0,00
--------	------------	-----------------

XI. Platforma dla niewidomych i niedowidzących LIBRA LIGHT

Instytut Książki kontynuuje finansowanie projektu, którego celem jest utworzenie i prowadzenie biblioteki cyfrowej, jako miejsca dostępu do książek pozyskanych od wydawców dla osób niewidomych, słabowidzących i osób z niepełnosprawnościami uniemożliwiającymi zapoznanie się z drukiem. Przetarg nieograniczony na ten cel wygrało w 2016 roku Wydawnictwo Naukowe PWN S.A., które rozpoczęło tworzenie platformy Ibuk Libra Light. Platforma jest dostępna pod adresem: www.libralight.pwn.pl. Obecnie Wydawnictwo Naukowe PWN S.A. realizuje etap IV – utrzymanie i obsługa biblioteki.

Osoby niewidome i niedowidzące mogą korzystać z zasobów platformy Ibuk Libra Light za pośrednictwem Upoważnionych Podmiotów. Obecnie funkcjonuje siedem instytucji, które pełnią rolę Upoważnionych Podmiotów:

- Główną Biblioteką Pracy i Zabezpieczenia Społecznego w Warszawie (Dział Zbiorów dla Niewidomych),
- Wojewódzką Biblioteką Publiczną w Olsztynie,
- Książnicą Podlaską w Białymstoku,
- Biblioteką Akademii Pedagogiki Specjalnej w Warszawie,
- Wojewódzką Biblioteką Publiczną w Lublinie,
- Uniwersytetem Przyrodniczo-Humanistycznym w Siedlcach,
- Wojewódzką Biblioteką Publiczną w Krakowie.

W 2020 r. wygasła umowa z Miejsko-Powiatową Biblioteką Publiczną w Rypinie, która nie chciała kontynuować uczestnictwa w projekcie.

Obecnie z platformy korzysta 841 beneficjentów, o czym świadczy liczba aktywnych PIN-ów. Niestety pandemia koronawirusa zahamowała dystrybucję PIN-ów, stąd też przyrost beneficjentów w porównaniu do roku 2019 jest znacznie mniejszy.

W bazie dostępne jest 3 659 pozycji.

Wszystkie publikacje dostępne w ramach platformy zostały do tej pory pobrane ok. 8 300 razy.

Budżet	plan: 119 985,27	wykonanie: 119 985,27
--------	------------------	-----------------------

XII. Realizacja działań w przestrzeni wirtualnej i zakup sprzętu elektronicznego

Przygotowano plan pracy dotyczący zmian na serwisie internetowym czasopisma „Nowe Książki”.

Budżet	plan: 63 162,94	wykonanie: 63 162,94
--------	-----------------	----------------------

XIII. Mobilna wystawa książek dla dzieci

Wystawa mobilna promująca czytelnictwo, której kontynuację planowaliśmy w bieżącym roku, nie odbyła się ze względu na epidemię COVID 19 i wynikające z niej konsekwencje dla bibliotek publicznych (min. lockdown i późniejsze poważne ograniczenia w ich funkcjonowaniu), które, podobnie jak w roku ubiegłym, miały być partnerami IK przy realizacji tego przedsięwzięcia.

Budżet	plan: 0,00	wykonanie: 0,00
--------	------------	-----------------

XIV. System certyfikacji księgarń

Institut Książki opracował projekt programu „Certyfikat dla księgarni niezależnej”, który wychodzi naprzeciw nie tylko oczekiwaniom branży księgarskiej, ale przede wszystkim jest odpowiedzią na pilną potrzebę wsparcia działalności księgarń niesieciowych, niezależnych, których sytuacja pogarsza się z roku na rok.

Na coraz gorsze wyniki finansowe księgarń niezależnych wpływa przede wszystkim rosnąca popularność sprzedaży internetowej, konkurencyjnej pod względem cen i dostępności tytułów. Trwająca pandemia wirusa SARS-CoV-2 pogorszyła tę sytuację, wpływając na kondycję finansową i sposób funkcjonowania wielu podmiotów. Księgarze musieli na pewien czas zamknąć swoje lokale, zaś ich dotychczasowi klienci preferowali zakupy w sieci jako wygodniejsze i bezpieczniejsze. Wszystko to przyczyniło się do znaczącego spadku liczby księgarń niezależnych.

Ideą i zasadniczym założeniem naszego programu jest powiązanie działań w dwóch obszarach: zarówno przyznawania księgarniom niezależnym specjalnych certyfikatów, jak i wsparcia finansowego wszystkich certyfikowanych podmiotów. Celem tak rozumianego programu certyfikacji byłoby wsparcie księgarń niezależnych oraz wzmocnienie ich roli jako placówek aktywnie promujących czytelnictwo, będących promotorami kultury dla lokalnych społeczności. Realizacja wskazanego celu byłaby osiągnięta dzięki udzieleniu wsparcia na promocję księgarń, dofinansowanie kosztów ich utrzymania oraz wyposażenia.

Pragnąc jak najlepiej odpowiedzieć na potrzeby branży księgarskiej, staraliśmy się czerpać także ze wzorów i rozwiązań wykorzystywanych w innych państwach europejskich. Kraje takie jak Austria, Niemcy czy Francja od lat promują, wspierają księgarnie. Przy opracowywaniu formuły programu korzystaliśmy głównie ze wzorów francuskich (mechanizmy znaków-certyfikatów „Librairie de référence” oraz „Librairie indépendante de référence”). Mając jednak na uwadze odmienną specyfikę polskiego rynku księgarskiego, w tym konieczność – wzmocnioną sytuacją epidemii, wyrażaną także wprost przez środowisko branżowe – doraźnej pomocy finansowej skierowanej bezpośrednio do podmiotów prowadzących księgarnie proponowane przez nas rozwiązania różnią się od francuskich. Rozwiązanie francuskie zakłada bowiem umożliwienie starania się o wsparcie finansowe dla księgarni certyfikowanej, ale sam

certyfikat go nie gwarantuje. W proponowanym przez nas rozwiązaniu, biorąc pod uwagę potrzebę doraźnego dofinansowania i uchronienia przed likwidacją księgarń w czasach epidemii, zakładamy skrócenie formalnej drogi z dwóch do jednego etapu: otrzymanie certyfikatu będzie wiązało się z otrzymaniem wsparcia finansowego.

Prace nad założeniami programu odbywały się wieloetapowo. Z IK współpracowała grupa ekspertów (znawców rynku księgarskiego oraz reprezentantów środowisk z książką związanych), dzięki pomocy których stworzono ankietę rozesłaną do reprezentatywnej grupy księgarń (54 respondentów). Dane te pozwoliły rozpoznać realne potrzeby polskich księgarń, oszacować liczbę potencjalnych wnioskodawców, którzy mogliby być zainteresowani programem (ok. 350 podmiotów). Wypracowane rozwiązania znalazły swoje odbicie w przygotowanym projekcie regulaminu oraz towarzyszących mu dokumentach.

Podstawowe założenia programu na rok 2021, które przedstawia projekt regulaminu, opierają się na formułach i wzorcach wypracowanych nie tylko w innych programach własnych Instytutu Książki, ale także w programach Ministra KDiNS.

Odbiorca systemu: księgarnia niezależna/nie sieciowa czyli sklep stacjonarny zajmujący się sprzedażą detaliczną książek, w której co najmniej 50% przychodów pochodzi ze sprzedaży książek (oprócz podręczników szkolnych); działający poza krajowymi i międzynarodowymi sieciami handlowymi, którego oferta kształtowana jest samodzielnie przez księgarza i obejmuje produkcję wydawniczą wielu oficyn. Liczba filii księgarń nie może być większa niż 2.

Szacowana liczba potencjalnych beneficjentów: ok. 350

Cele systemu certyfikacji:

- zahamowanie obserwowanego od wielu lat spadku liczby księgarń niezależnych,
- zwiększenie roli księgarń niezależnych w realizacji działań promujących czytelnictwo,
- wsparcie księgarń niezależnych jako instytucji promującej kulturę w stosunku do lokalnych społeczności,
- zapewnienie księgarniom niezależnym możliwości lepszej promocji oraz wsparcia ich bieżącej działalności,
- promocja twórczości polskich autorów, zapewnienie większej biblioróżnorodności oferty księgarń niezależnych,
- pomoc wydawcom i autorom specjalizującym się w tematyce regionalnej.

Kategorie wydatków:

- koszty konsultingu i promocji księgarń,
- koszty stałe utrzymania lokalu księgarń,
- zakup niezbędnego sprzętu i wyposażenia księgarń.

Zasady funkcjonowania systemu:

- Środki dla jednego beneficjenta: 30 000 zł
- Certyfikat przyznawany jest na dwa lata, natomiast środki na jeden rok, co pozwoli zwiększyć liczbę podmiotów objętych projektem, bowiem w kolejnym roku o wsparcie mogą ubiegać się wyłącznie Ci, którzy nie otrzymali go w roku poprzednim.

Podmiot zajmujący się obsługą projektu: Instytut Książki

Planowany budżet programu w roku 2021 miałby wynosić 3 000 000,00 zł.

Przy założeniu poziomu wsparcia jednego podmiotu w wysokości 30 000,00 zł, oznacza to możliwość dofinansowania 100 księgarń w pierwszym roku realizacji programu, w naborze przewidzianym na 2021 rok. Założenie, które nakłada na beneficjenta obowiązek wywiązywania się z określonych w regulaminie standardów i zobowiązań przez cały okres certyfikacji (2 lata) oznacza, że w kolejnym roku – zakładając kontynuację programu – w naborze przeprowadzonym w 2022 r. podmioty te byłyby wykluczone z możliwości starania się o dofinansowanie, co pozwala na faktyczne wsparcie ok. 200 różnych podmiotów w ciągu dwóch lat (2021-2022). Planowane koszty obsługi programu przez IK w roku 2021 wynosiłyby 234 000,00 zł.

Program „Certyfikat dla księgarni niezależnej” został opracowany przez zespół w składzie:

- Krzysztof Piskorski – Kierownik Działu Komunikacji i Promocji IK (przewodniczący),
- prof. Grzegorz Nieć – polonista, historyk, bibliolog i bibliofil, przewodniczący Rady Programowej IK,
- Anna Karczewska – animatorka kultury specjalizująca się w tzw. księgarniach niezależnych,
- Danuta Skóra – była dyrektor Wydawnictwa Znak,
- Piotr Dobrołęcki – Przedstawiciel Stowarzyszenia Księgarzy Polskich i PIK,
- Kancelaria prawna Adam Barbasiewicz,
- Anna Zagórska – pracownik działu Programów Dotacyjnych MKiDN.

W toku prowadzonych prac:

- Opracowano definicję księgarni niezależnej/nie sieciowej;
- Opracowano ankietę i przeprowadzono badanie potrzeb potencjalnych beneficjentów programu;
- Opracowano regulamin programu wraz z załącznikami;
- Oszacowano budżet programu na rok 2021;
- Przekazano do zaopiniowania przez MKiDN komplet dokumentów potrzebnych do uruchomienia Programu.

Budżet	Plan: 22 663,26	wykonanie: 22 663,26
--------	-----------------	----------------------

B. PROGRAM ZAGRANICZNY

I. Program Translatorski ©Poland

Z końcem stycznia 2020 r. został rozstrzygnięty II nabór ofert wydawców do Programu Translatorskiego ©POLAND roku 2019, który trwał od 1 września do 30 listopada 2019 r. Nadesłano 226 ofert, 221 zostało przekazanych do oceny. Lista ofert przekazanych do oceny jurorów znajduje się w załączniku „Nabór 2_2019_lista ofert”. Wsparcie uzyskało 18 ofert, lista ofert, które otrzymały grant, znajduje się w załączniku „Nabór 2_2019_przyznane granty”. Suma przyznanych grantów to 82 626,41 euro.

W II naborze ofert roku 2019 została również utworzona lista ofert oczekujących, na której znalazło się 59 ofert z kolejno najwyższą punktacją. Wnioski te uzyskały szansę otrzymania grantu w roku 2020 dzięki przesunięciu środków z dotacji celowej przyznanych pierwotnie na organizację prezentacji Polski jako gościa honorowego na MTK w Pradze. Lista ofert z realizowanej obecnie „listy oczekujących” znajduje się w załączniku „Nabór 2_2019_lista rezerwowa”. Suma grantów z tej listy rezerwowej to 219 969,39 euro.

Z końcem sierpnia ub. roku został rozstrzygnięty nabór ofert wydawców do Programu Translatorskiego ©POLAND roku 2020, który trwał od 18 lutego do 31 marca ub.r. Rozpatrzono 195 ofert. Lista ofert przekazanych do oceny jurorów znajduje się w załączniku „Nabór 1_2020_wnioski”. Wsparcie uzyskało 112 ofert. Lista ofert, które otrzymały grant, znajduje się w załączniku „Nabór 1_2020_przyznane granty”. Suma przyznanych grantów to 362 085,60 euro.

Instytut Książki nie ogłosił uzupełniającego naboru ofert w roku 2020.

W roku 2020 w ramach dofinansowania Programu Translatorskiego © POLAND ukazało się 201 przekładów polskiej literatury. Lista przekładów znajduje się w załączniku “PT(C)P_książki wydane w 2020”

Sample Translations ©POLAND

W okresie sprawozdawczym do programu Sample Translations ©POLAND wpłynęło 57 wniosków od tłumaczy, z czego 51 uzyskało wsparcie w ramach programu, a 6 zostało odrzuconych. Lista wniosków oraz przyznane kwoty znajdują się w załączniku „Sample Translations_cztery kwartały_2020” (plik excel).

Lista wniosków rozpatrzonych pozytywnie:

Autor	Tytuł	Język	Tłumacz
Jarosław Kamiński	<i>Tylko Lola</i>	włoski	Francesco Annicchiarico
Wojciech Miłoszewski	<i>Kastor</i>	włoski	Francesco Annicchiarico
Szymon Opryszek, Maria Hawranek	<i>Wyhoduj sobie wolność.</i> <i>Reportaże z Urugwaju</i>	hiszpański	Katarzyna Mołoniewicz

Hanna Krall	<i>Pola i inne rzeczy teatralne</i>	szwedzki	Julian Birbrajer
Dominika Słowik	<i>Zimowla</i>	angielski	Anna Błasiak
Józef Tischner	<i>Spór o istnienie człowieka</i>	włoski	Tadeusz Sierotowicz, Aneta Adamczyk
Dorota Danielewicz	<i>Droga Jana</i>	angielski	Tul'si Bhambry
Dariusz Rosiak	<i>Bauman</i>	angielski	Soren Gauger
Barbara Klicka	<i>Zdrój</i>	niemiecki	Barbara Sauser
Barbara Gruszka-Zych	wybór wierszy z dwóch tomików "Nie chciałam" i "Basiu wróciłem"	hebrajski	Anat Zagorska-Springmann
Jan Potocki	<i>Rękopis znaleziony w Saragossie</i> wersja z roku 1810	angielski	Timothy Barnard
Magda Knedler	<i>Położna z Auschwitz</i>	angielski	Kate Webster
Katarzyna Tubylewicz	<i>Bardzo zimna wiosna</i>	angielski	Eliza Marciniak
Zygmunt Haupt	<i>Pierścień z papieru</i>	rosyjski	Sergejs Moreino
Stanisław Vincenz	<i>Na wysokiej połoninie I</i>	rosyjski	Sergejs Moreino
Joanna Gierak-Onoszo	<i>27 śmierci Toby'ego Obeda</i>	angielski	Scotia Gilroy
Magdalena Kicińska	<i>Pani Stefa</i>	hebrajski	Marta Stankiewicz
Andrzej Przyłębski	<i>Dlaczego Polska jest wartością. Wprowadzenie do hermeneutycznej filozofii polityki.</i>	niemiecki	Herbert Ulrich
Jerzy Illg, Leonard Neuger	<i>Zwierciadło. Andrzej Tarkowski w rozmowie z Jerzym Illgiem i Leonardem Neugerem.</i>	hiszpański	Joanna Bardzińska
Grzegorz Kasdepke	<i>Detektyw Pozytywka</i>	chiński	Chih-Chun Yeh
Ahsan Ridha Hassan	<i>Zabobon</i>	angielski	Piotr Mierzwa
Marcin Szczygielski	<i>Czarownica piętro niżej</i>	bułgarski	Magdalena Mitreva
Leon Knabit OSB	<i>Weź się w garść, bądź święty</i>	ukraiński	Iurii Zavadskiyi
Łukasz Zawada	<i>Fragmenty dziennika SI</i>	angielski	Soren Gauger
Mariusz Szczygieł	<i>Nie ma</i>	angielski	Antonia Lloyd-Jones
Kornel Filipowicz	<i>Pamiętnik antybohatera</i>	ukraiński	Jurij Matewoszczuk
Jakub Małecki	<i>Rdza</i>	hebrajski	Anna Avidov
Maciej Hen	<i>Według niej</i>	angielski	Anna Błasiak
Józef Tischner	<i>Historia filozofii po góralsku</i>	ukraiński	Oleksandr Herasym
Piotr Milewski	<i>Planeta K</i>	angielski	Marek Kazimierski
Dorota Danielewicz	<i>Droga Jana</i>	niemiecki	Antje Ritter-Miller
Filip Gańczak	<i>Jan Sehn. Tropiciel nazistów</i>	angielski	Marta Dziuros
Józef Wittlin	<i>Mój Lwów</i>	rosyjski	Sergejs Moreino

Justyna Edmondson	<i>Błahy incydent</i>	angielski	Danuta Stok
Barbara Klicka	<i>Zdrój</i>	niemiecki	Hans Gregor Njemz
Stefan Krukowski	<i>Byłem kapo</i>	niemiecki	Antje Ritter-Miller
Anna Sakowicz	<i>Listy do A. Mieszka z nami Alzheimer</i>	ukraiński	Bożena Antoniak
Piotr Milewski	<i>Islandia, albo najzimniejsze lato od 50 lat</i>	niemiecki	Paulina Schulz- Gruner
Anton Marczyński	<i>Ciało/Mistyka. Wstęp do ontologii cielesności</i>	francuski	Erik Veaux
Marcin Szczygielski	<i>Czarny młyn</i>	bułgarski	Magdalena Mitreva
Mikołaj Łoziński	<i>Stramer</i>	włoski	Francesco Annicchiarico
Karolina Lanckorońska	<i>Wspomnienia wojenne</i>	ukraiński	Natalia Tkaczyk
Marta Dzido	<i>Frajda</i>	ukraiński	Jurij Matewoszczuk
Paweł Huelle	<i>Talita</i>	niemiecki	Renate Schmidgall
Filip Zawada	<i>Rozdeptałem czarnego kota przez przypadek</i>	niemiecki	Simone Falk
Grzegorz Ryś	<i>W kościele jest miejsce dla wszystkich</i>	francuski	Anna Garycka- Balmitgere
Hubert Klimko- Dobrzaniecki	<i>Złodzieje bzu</i>	niemiecki	Andreas Volk
Małgorzata Lebda	wybór poezji z tomu <i>Granice lasu</i>	ukraiński	Iurii Zavadskyi
Urszula Zajązkowska	<i>Patyki, badyle</i>	angielski	Marta Dziurosz
Miron Białoszewski	<i>Pamiętnik z powstania warszawskiego</i>	ukraiński	Oleksandr Herasym
Jacek Dukaj	<i>Extensa</i>	bułgarski	Magdalena Mitreva

Lista wniosków odrzuconych:

Piotr Macierzyński	<i>Antologia wierszy ss- mańskich i Danse macabre i inne sposoby spędzania wolnego czasu</i>	włoski	Marcin Wyrembelski
Stanisław Vincenz	<i>Dialogi z Sowietami</i>	ukraiński	Oleksandr Herasym
Dariusz Rosiak	<i>Bauman</i>	angielski	Danuta Stok
Kasia Lech	dwa wywiady do całości książki <i>Multilingual Dramaturgies: Towards New European Theatre</i>	angielski	Lauren Dubowski
Krzysztof Siwczyk	wybór poezji z tomów: <i>Jasnopis, Mediany i Osobnikt</i>	szwedzki	Julian Birbrajer
Paweł Reszka	<i>Płuczki</i>	angielski	Sean Bye

Program Promocji Literatury Polskiej BooksfromPoland.pl

Program Promocji Literatury Polskiej BooksfromPoland.pl obejmuje działania promocyjne ukierunkowane na poszerzenie poza granicami Polski rozpoznawalności polskich autorów i utworów literackich. Działania te są kierowane — w zależności od potrzeb — do szerokich grup odbiorców za pośrednictwem zagranicznych mediów lub do sprofilowanych grup docelowych za pomocą dostosowanych do nich narzędzi public relations.

W ramach PPLP BooksfromPoland.pl w 2020 roku Instytut Książki zrealizował poniższe działania.

1. Kampania promocyjna katalogu „New Books from Poland 2020” w mediach branżowych i społecznościowych

W listopadzie ub.r., w okresie wzmożonej aktywności agentów i wydawców na międzynarodowym rynku praw do książek, która tradycyjnie towarzyszy MTK we Frankfurcie, Instytut Książki rozpoczął międzynarodową kampanię promującą tegoroczny katalog „New Books from Poland 2020” w języku angielskim, który corocznie prezentuje wybór najważniejszych i najciekawszych książek z Polski, które ukazały się na rynku w minionym roku. To przygotowywane każdej jesieni narzędzie służy Instytutowi oraz polskim wydawcom i agentom literackim do przekonywania zagranicznych wydawców do wydawania książek polskich autorów w przekładzie na języki obce i – tą drogą – do popularyzowania naszej literatury wśród szerokich kręgów odbiorców w świecie.

W wyjątkowym roku, w którym w wyniku pandemii COVID-19 odwołane zostały wszystkie liczące się międzynarodowe targi książki, IK szczególną uwagę skupił na poszukiwaniu narzędzi skutecznego dotarcia do zagranicznych wydawców i czytelników z przekazem o wartościowej i inspirującej ofercie twórców polskiej literatury. Wynikiem tych poszukiwań była skierowana do profesjonalistów z branży wydawniczej kampania promocyjna na czterech kluczowych rynkach: amerykańskim, brytyjskim, niemieckim i francuskim, a dzięki Internetowi – na całym świecie.

Celem kampanii była promocja katalogu „New Books from Poland” i angielskojęzycznej strony booksfrompoland.pl, a także specjalnie stworzonego przez IK kanału YouTube i reaktywowanego na potrzeby kampanii profilu Books from Poland na Facebooku. Kampanii towarzyszył wyprodukowany w całości w Polsce i przez polskich twórców film promocyjny <https://youtu.be/5IqzNcbVCNw> w języku angielskim oraz seria opartych na wywiadach z autorami filmowych wizytówek wybranych książek:

Marcel Woźniak („Tyrmand. Pisarz o białych oczach”) <https://youtu.be/BBalmc8BT9Y>

Marta Kwaśnicka („Pomyłka”) <https://youtu.be/sIWxxCEDujg>

Bronisław Wildstein („Bunt i afirmacja. Esej o naszych czasach”) <https://youtu.be/VOIJvwrpUZM>

Anna Potyra („Pchła”) <https://youtu.be/kOhQddKveV4>

Wacław Holewiński („Oraz wygnani zostali”) <https://youtu.be/3FVsJ49S3SA>

Urszula Zajązkowska („Patyki, badyle”) <https://youtu.be/e2heYANK4Vg>

Paweł Sołtys („Nieradość”) https://youtu.be/0MLojGYt_t4

Dominika Słowik („Zimowla”) <https://youtu.be/t1uZ3GxLTPo>

Bartosz Jastrzębski („Światło zachodu”) <https://youtu.be/5nJeBhKNjIM>

Pierwszy etap i trzon kampanii stanowiły treści reklamowe i redakcyjne publikowane w najważniejszych branżowych czasopismach i serwisach internetowych na w/w rynkach: w amerykańskim Publishing Perspectives, brytyjskim The Bookseller, niemieckim Boersenblatt oraz francuskim Livres Hebdo. Łącznie ukazały się w nich 33 materiały - artykuły redakcyjne (w druku i online), artykuły sponsorowane, reklama tekstowa w newsletterach branżowych, bannery reklamowe w newsletterach i na stronach www.

Na drugi etap kampanii składały się działania IK w Internecie w grudniu br. z wykorzystaniem własnej strony internetowej i facebookowego profilu Books from Poland.

Trzeci etap polega na dystrybucji cyklu filmów „New Books from Poland 2020” w przygotowanych przez IK pięciu wersjach językowych (angielskiej, niemieckiej, rosyjskiej, francuskiej i hiszpańskiej) za pośrednictwem stron internetowych i sieci społecznościowych wybranych Ambasad RP i w sieci Instytutów Polskich za granicą. Kampanię objęła patronatem medialnym TVP Kultura, która w styczniu br. wyemituje na swojej antenie i w Internecie cały cykl w polskiej wersji językowej.

Główny film kampanii wywołał szeroki rezonans w sieci i zebrał ponad 28 000 obejrzeń w samym tylko serwisie YouTube.

2. Katalog SF i fantasy

W ramach przygotowań do obchodów przypadającego w 2021 roku Roku Lema, w IV kwartale ub.r. Instytut Książki przygotował do publikacji anglojęzyczny katalog współczesnej polskiej literatury science-fiction i fantasy. Teksty do katalogu stworzyli dwaj wybitni znawcy gatunku: Marcin Zwierzchowski - szef działu zagranicznego „Nowej Fantastyki”, krytyk i publicysta, oraz Michał Cetnarowski - szef działu krajowego „Nowej Fantastyki”, redaktor wielu książek polskich autorów fantastyki, pisarz i publicysta. Katalog ma dwóch „patronów”, znanych na świecie twórców, których osoby będą promować każdy z gatunków - to Stanisław Lem, będący „twarzą” wizytówką polskiej literatury SF oraz Andrzej Sapkowski, najwybitniejszy pisarz i ambasador polskiej literatury fantasy na świecie.

Każdy z tekstów w katalogu prezentuje konkretnego autora i kilka najlepszych jego dzieł. W wyborze znaleźli się m.in. Tomasz Kołodziejczak, Radek Rak, Rafał Kosik, Marta Kisiel, Cezary Zbierzchowski.

Katalog będzie stanowił kluczowe narzędzie promocji aktualnej polskiej fantastyki za granicą w czasie wydarzeń branżowych oraz w internetowych kanałach promocyjnych IK w Roku Lema.

3. Animacja o C.K. Norwidzie

W związku z ogłoszeniem przez Sejm RP roku 2021 symbolicznym Rokiem Norwida, Instytut Książki we współpracy z Instytutem Kultury Polskiej w Londynie zlecił realizację animacji filmowej popularyzującej biografię Cypriana Kamila Norwida wśród zagranicznych odbiorców. Kilkunastominutowy film w języku angielskim w estetyce kolażu pt. *Vade-Mecum* stworzyli cenieni i rozpoznawalni na świecie twórcy animacji: Timothy i Stephen Quayowie. Film będzie prezentowany na platformach obu instytutów (Facebook, YouTube, strony internetowe), oraz, w miarę możliwości, podczas imprez międzynarodowych bądź w innych mediach.

Budżet:	plan: 4 013 605,83	wykonanie: 4 013 605,83
w tym:		
• Sample Translation	plan: 95 981,46	wykonanie: 95 981,46
• Promocja polskiej literatury za granicą	plan: 457 013,42	wykonanie: 457 013,42

II. Nagroda Transatlantyk i seminarium dla wydawców zagranicznych

W związku z ograniczeniami w podróżowaniu spowodowanymi przez pandemię COVID-19 nie odbyło się planowane na 18-21 czerwca ub.r. dziewiąte seminarium Instytutu Książki dla wydawców zagranicznych. Ubiegłoroczna edycja seminarium miała być skierowana do światowych wydawców literatury fantazy, a punktem wyjścia do intensyfikacji działań promocyjnych wobec tego gatunku literackiego były międzynarodowe sukcesy Andrzeja Sapkowskiego oraz przypadająca w 2021 roku setna rocznica urodzin Stanisława Lema.

Transatlantyk to doroczna nagroda Instytutu Książki dla wybitnego popularyzatora literatury polskiej za granicą. Jej celem jest uhonorowanie osoby, która ma szczególne osiągnięcia w zakresie promocji literatury polskiej na świecie. Laureatami Nagrody Transatlantyk mogą być tłumacze, wydawcy, krytycy, badacze literatury, animatorzy życia kulturalnego.

Zgodnie z obowiązującym od 1 stycznia ub.r. nowym regulaminem nagrody, wyboru laureata dokonuje Kapituła Nagrody, w której skład wchodzi laureaci każdorazowo ostatnich trzech edycji Nagrody, Dyrektor Instytutu Książki jako przewodniczący oraz nie więcej niż trzy osoby

powołane przez niego na trzyletnie kadencje. W tegorocznej edycji Nagrody w skład Kapituły wchodzi:

- Dyrektor IK Dariusz Jaworski;
- powołani przez Dyrektora IK: prof. Maciej Urbanowski, dr Danuta Skóra, dr Dariusz Karłowicz;
- laureaci poprzednich edycji Nagrody: prof. Lajos Pálfalvi (2017), Antonia Lloyd-Jones (2018), Hendrik Lindepuu (2019).

Nagrodę stanowi 10.000 EUR oraz statuetka autorstwa Łukasza Kieferlinga.

Nabór kandydatów do Nagrody Transatlantyk zakończył się 31 marca. W 2020 roku zgłoszono 37 kandydatur z 22 krajów: 5 z Francji, po 3 z Hiszpanii i Ukrainy, po 2 z Bułgarii, Izraela, Niemiec, Rosji, USA i Węgier, po 1 z Albanii, Azerbejdżanu, Chorwacji, Grecji, Gruzji, Holandii, Japonii, Kirgistanu, Kuby, Łotwy, Serbii, Szwecji, Wietnamu i Włoch.

24 czerwca odbyło się protokołowane posiedzenie Kapituły Nagrody, na którym dokonano wyboru tegorocznej laureatki, którą została prof. Ewa Thompson.

Ewa Thompson (ur. 1937) jest emerytowaną profesorką slawistyki Uniwersytetu Rice'a, na którym nie tylko wychowała kolejne pokolenia slawistów, lecz także redagowała (od 1981 do 2018 roku) periodyk *Sarmatian Review*, w którym tematyka słowiańska jest zasadniczym wątkiem. Na łamach *Sarmatian Review* publikowane były przekłady z literatury polskiej, artykuły o polskiej kulturze oraz teksty naukowe dotyczące kultury, historii i społeczeństw narodów słowiańskich. Wśród szczególnych zasług profesor Thompson należy wymienić także monografię o Gombrowiczu w języku angielskim (Boston: Twayne 1979), liczne prace poświęcone związkom Polski i Rosji, wieloletnią działalność w Fundacji Kościuszkowskiej w ramach programu wymiany, który umożliwiał polskim humanistom wykłady i promocję polskiej kultury na prestiżowych amerykańskich uczelniach (do tego grona zaliczają się m. in. obecny ambasador RP w USA prof. Piotr Wilczek; prof. Andrzej Nowak, prof. Andrzej Waśko, prof. Dariusz Skórczewski), wprowadzenie do dyskursu naukowego w Polsce tematyki postkolonialnej (jej interpretacja tego zjawiska umożliwiała nowatorskie ujmowanie historii kultury Europy Środkowej czy Rosji).

Działalność profesor Thompson docenił Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie, honorując ją w roku 2015 nagrodą za upowszechnianie kultury i literatury polskiej w świecie.

Laureatka publikowała m.in. w takich polskich periodykach, jak *Teksty Drugie*, *Arcana* czy *Teologia Polityczna*, w Stanach Zjednoczonych jej teksty ukazywały się zaś na łamach m.in. *The Washington Times*, *Slavic and East European Journal*, *Modern Age*, *Slavic Review* i *Houston Chronicle*. W swej bogatej karierze akademickiej – poza Uniwersytetem Rice'a, z którym jest związana od 1979 roku – wykładała na Uniwersytecie Wirginia, Uniwersytecie Vanderbilta (tam też obroniła doktorat z literaturoznawstwa porównawczego, *Russian*

Formalism and Anglo-American New Criticism), w Princeton, Witwatersrandzie (RPA), Toronto i Bremie.

Finansowa część nagrody została przekazana laureatce, natomiast oficjalna uroczystość wręczenia statuetki – w związku z obecnymi ograniczeniami wynikającymi z pandemii COVID-19 – odbędzie się w 2021 roku w trakcie Światowego Kongresu Tłumaczy Literatury Polskiej w Krakowie.

Budżet	plan: 62 848,00	wykonanie: 62 848,00
--------	-----------------	----------------------

III. Kolegium Tłumaczy (warsztaty i pobyty studyjne)

Instytut Książki przyjmował zgłoszenia na pobyty w roku 2020 w Kolegium Tłumaczy do 30 września 2019 roku. Do programu zgłosiło się 25 tłumaczy. Zgodnie z decyzją Rady Kolegium Tłumaczy z dnia 6 listopada 2019 roku do odbycia rezydencji twórczych wybranych zostało 13 tłumaczy.

W okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2020 r. w Kolegium gościli:

Marta Kijowska	Niemcy	1 miesiąc (luty) – Warszawa
Anatol Niechaj	Rosja	1 miesiąc (marzec) – Kraków
Antonia-Lloyd Jones	Wielka Brytania	1 miesiąc (wrzesień) – Warszawa
Hendrik Lindepuu	Estonia	1 miesiąc (październik) – Kraków

Od 2016 roku tłumacze są zakwaterowani w pokojach pracy twórczej przy siedzibie Instytutu Książki w Krakowie, a od 2019 roku także w dawnym mieszkaniu Tadeusza Konwickiego przy ul. Górskiego 1/68 w Warszawie.

W związku z pandemią COVID-19 pozostałe pobyty tłumaczy zaplanowane na 2020 rok zostały - decyzją Dyrektora IK - przeniesione na rok kolejny.

Podczas jedenastej edycji Festiwalu Conrada w Krakowie przyznana została Nagroda Conrada, której częścią – zgodnie z porozumieniem pomiędzy IK i organizatorami festiwalu – jest pobyt laureata w domu pracy twórczej przy Instytucie Książki w Krakowie. Laureatka ostatniej edycji Nagrody Conrada, Olga Hund, zrealizowała pobyt w marcu 2020 roku, pracując nad kolejną powieścią.

W 2020 roku Instytut Książki wraz z Fundacją Współpracy Polsko-Niemieckiej oraz Literarisches Colloquium w Berlinie kontynuowały program stypendium im. Albrechta Lemppa. Tegorocznymi laureatami zostali pisarze: Jakub Małecki z Polski oraz Susanne Fritz

z Niemiec, która od 14 września do 9 października 2020 r. przebywała w Kolegium Tłumaczy w Krakowie.

W związku z drugą falą pandemii Dyrektor IK podjął we wrześniu ub.r. decyzję o opóźnieniu naboru do Kolegium Tłumaczy na 2021 rok. Nabór został ogłoszony ostatecznie w listopadzie (z terminem zgłoszeń do 15 grudnia ub.r.). O możliwość pobytu w Krakowie lub w Warszawie ubiega się 33 tłumaczy, a decyzja o przyznaniu rezydencji zapadnie w styczniu br.

Budżet	plan: 25 289,65	wykonanie: 25 289,65
--------	-----------------	----------------------

Szkoła Nowych Tłumaczy

W I kwartale 2020 roku Instytut Książki realizował II etap rosyjskiej edycji Szkoły Nowych Tłumaczy, nowego programu IK, który ma na celu wykształcenie na kluczowych rynkach nowych środowisk tłumaczy literatury polskiej poprzez doskonalenie warsztatu początkujących tłumaczy oraz utalentowanych kandydatów na tłumaczy, a także pogłębianie ich wiedzy o polskiej literaturze, także tej współczesnej, i szerzej – polskiej kulturze i historii.

W ramach programu, w dniach od 17 do 25 lutego ub.r. czworo tłumaczy z Rosji (Olga Oniszczyk, Kirill Szulgin, Jan Mierzwa oraz Beata Czugunowa) wzięło udział w warsztatach przekładoznawczych w Kolegium Tłumaczy w Krakowie. Prowadzącą warsztaty była wybitna tłumaczka literatury polskiej na język rosyjski, Irina Adelgejm, która razem z adeptami sztuki przekładu pracowała nad tłumaczeniem m.in. „Kultu” Łukasza Orbitowskiego. Uczestnicy spotkali się również z samym pisarzem i wzięli udział w dyskusji z nim, którą poprowadził Krzysztof Cieślak. Poza warsztatami tłumacze wysłuchali serii wykładów z zakresu literaturoznawstwa (z prof. Krzysztofem Koehlerem, prof. Maciejem Urbanowskim, prof. Arturem Grabowskim, prof. Grzegorzem Leszczyńskim, red. Piotrem Goćkiem), wzięli udział w warsztatach menadżerskich na temat funkcjonowania na rynku książki, które poprowadziła Anna Rucińska, oraz w spacerze literackim po Krakowie.

W ciągu miesiąca po zakończonym pobycie w Krakowie uczestnicy warsztatów nadesłali własne przekłady fragmentu „Kultu” Łukasza Orbitowskiego, które następnie oceniła Irina Adelgejm. Wyłoniony autor najlepszego przekładu, Kirill Szulgin, otrzyma od Instytutu Książki nagrodę w postaci grantu Sample Translations na tłumaczenie próbki tekstu, która następnie zostanie przedstawiona w formie tzw. propozala wiodącym rosyjskim wydawcom.

Wypracowany w toku pilotażowej realizacji model szkolenia i budowania nowych środowisk tłumaczy literatury polskiej zamierzamy zastosować w kolejnych latach we współpracy z miejscowymi Instytutami Polskimi we Włoszech, Hiszpanii, Niemczech, Stanach Zjednoczonych i Chinach, tj. na kluczowych obszarach językowych z punktu widzenia promocji polskiej literatury w świecie.

W ramach działań ukierunkowanych na wzbogacanie wiedzy tłumaczy literatury polskiej o nowościach i trendach na polskim rynku książki, w I kwartale 2020 roku IK wdrożył nowe narzędzie promocji literatury: Newsletter „Nowe książki z Polski”. Newsletter ma formę pliku

pdf, jest przygotowywany w cyklu kwartalnym i wysyłany drogą mailową do ponad tysiąca tłumaczy polskiej literatury na świecie. Na Newsletter składa się wybór polecanych przez IK nowości wydawniczych – do każdej prezentowanej w biuletynie książki dołączona jest nota krytyczna oraz podstawowe informacje o publikacji. Instytut Książki chce tym samym zainteresować tłumaczy najnowszą literaturą polską, oraz ułatwia kontakt zainteresowanych daną książką tłumaczy z jej polskim wydawcą, który następnie przesyła książkę – w postaci ebooka bądź wersji papierowej – tłumaczowi.

W okresie sprawozdawczym stworzono i rozesłano cztery biuletyny:

1. Newsletter nr 1 – rozdystrybuowany w marcu 2020 roku (obejmował nowości wydawnicze z grudnia, stycznia i lutego), prezentował następujące pozycje: *Pomarli* Waldemara Bawółka, *Zimowla* Dominiki Słowik, *Poznawanie Kępińskiego* Anny Matei, *Miasto Noży* Wojciecha Muchy, *Pomyłka* Marty Kwaśnickiej oraz *Pokolenie wyżu depresyjnego* Michała Tabaczyńskiego.
2. Newsletter nr 2 – rozdystrybuowany w czerwcu 2020 roku (obejmował nowości wydawnicze z marca, kwietnia i maja), prezentował książki: *Pod słońcem* Julii Fiedorczyk, *Oraz wygnani zostali* Wacława Holewińskiego, *Wyrwa* Wojciecha Chmielarza, *Bez* Andrzeja Muszyńskiego, *Bezmatek* Miry Marcinów, *Mama zawsze wraca* Agaty Tuszyńskiej, *Polska przydrożna* Piotra Mareckiego oraz *Powidoki* Andrzeja Strumiły.
3. Newsletter nr 3 – rozdystrybuowany we wrześniu 2020 roku (obejmował nowości wydawnicze z czerwca, lipca i sierpnia), prezentował książki: *Imperium chmur* Jacka Dukaja, *Poufne* Mikołaja Grynberga, *120 dni "Kultury"* Wojciecha Karpińskiego, *Lajla znaczy noc* Aleksandry Lipczak, *Olimpijki* Anny Sulińskiej, *Książka o śmieciach* Stanisława Łubieńskiego.
4. Newsletter nr 4 - rozdystrybuowany w grudniu 2020 roku (nowości wydawnicze z września, października i listopada). Znalazły się w nim tytuły: *Czuły narrator* Olgi Tokarczuk, *Gorzko, gorzko* Joanny Bator, *Cudze słowa* Wita Szostaka, *Tkanki miękkie* Zyty Rudzkiej, *Archipelag Lewiatana* Marcina Cieleckiego, *Talita* Pawła Huellego, *Soroczka* Angeliki Kuźniak, *Wizna* Jacka Komudy, *Wiosna zaginionych* Anny Kańtoch, *Poematy biblijne* Piotra Matywieckiego.

Po każdej wysyłce, zainteresowanym tłumaczom przesłano książki lub skontaktowano ich z wydawcą/agentem opiekującym się daną pozycją.

Budżet	plan: 20 067,60	wykonanie: 20 067,60
--------	-----------------	----------------------

IV. Projekt „Polska Półka”

W okresie sprawozdawczym trwały prace programowe nad dwiema kolejnymi odsłonami projektu skierowanego do użytkowników bibliotek publicznych za granicą – tym razem na Litwie i Ukrainie. W tym ostatnim kraju w grudniu 2020 roku zrealizowano pierwszy etap projektu we współpracy z Fundacją „Pomoc Polakom na Wschodzie”, Ambasadą RP

w Kijowie, Międzynarodowym Stowarzyszeniem Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie oraz Fundacją Wolność i Demokracja.

Projekt „Polska Półka” narodził się w 2017 roku w Wielkiej Brytanii, jako format współpracy z bibliotekami, w ramach którego mogą one nieodpłatnie otrzymać i włączyć do swojego księgozbioru dzieła polskich autorów w oryginale i przekładach na język miejscowy, a także dzieła autorów miejscowych piszących o Polsce.

Format pilotażowo został z sukcesem zrealizowany w Wielkiej Brytanii i USA (Filadelfia i Nowy Jork).

W grudniu 2020 roku partnerzy projektu zakupili w Polsce (624 egz.) i na Ukrainie (598 egz.) łącznie 1222 książki dla 26 bibliotek i placówek kulturalnych na terytorium Ukrainy. Za dystrybucję książek odpowiedzialny był główny partner projektu, tj. Międzynarodowe Stowarzyszenie Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie. W związku z pandemią COVID-19 projekt będzie oficjalnie inaugurowany w kolejnych placówkach w pierwszej połowie 2021 roku z udziałem przedstawicieli IK, polskich dyplomatów akredytowanych na Ukrainie oraz polskich i ukraińskich mediów.

Budżet:	plan: 64 720,41	wykonanie: 64 720,41
• Polska półka Belgia	plan: 0,00	wykonanie: 0,00
• Polska półka Litwa	plan: 0,00	wykonanie: 0,00
• Polska półka Ukraina	plan: 64 720,41	wykonanie: 64 720,41

V. Nagroda Found in Translation

Ubiegłoroczną laureatką nagrody została Anna Zaranko za przekład *Pamiętnika antybohatera* Kornela Filipowicza, wydany w Wielkiej Brytanii przez Penguin Press w 2019 roku. Jury postanowiło wyróżnić tłumaczkę, która potrafiła w oszczędny, a zarazem niezwykle sugestywny sposób oddać charakter prozy Filipowicza, określonej przez Davida Millsa z „The Sunday Times” jako „prowokująca, niepokojąca, dziwna, prawdziwie klasyczna”.

Nagroda jest przyznawana przez Instytut Książki, Instytut Kultury Polskiej w Londynie oraz Instytut Kultury Polskiej w Nowym Jorku autorowi najlepszego przekładu literatury polskiej na język angielski, który ukazał się w minionym roku kalendarzowym.

Nagrodę stanowi miesięczna rezydencja w Krakowie (w tym honorarium w wysokości 2.000 PLN) fundowana przez Instytut Książki oraz nagroda pieniężna wynosząca 16.000 PLN fundowana w równych częściach przez wszystkich trzech organizatorów. Laureata wybiera kapituła, w skład której wchodzi dyrektorzy Instytutów oraz laureaci dwóch poprzednich edycji nagrody (w ubiegłorocznej edycji były to: Jennifer Croft i Madeline M. Levine).

Spis książek kandydujących do Nagrody

Tłumacz	Tytuł publikacji	Wydawca	Autor	Tytuł oryginału
Anna Błasiak, Marta Dziurosz	<i>Renia's Diary: Holocaust Journal</i>	Ebury Press	Renia Spiegel	<i>Dziennik 1939-1942</i>
Basia Bogoczek Howard, Tony Howard	<i>The Hamlet Study and The Death of Ophelia</i>	Shakespeare's Globe	Stanisław Wyspiański	<i>Studium o "Hamlecie", Śmierć Ofelii</i>
Jennifer Croft	<i>Accommodations</i>	Transit Books	Wioletta Greg	<i>Stancje</i>
Grażyna Drabik, Laura Engelstein	<i>Wartime Notebooks: France, 1940-1944</i>	Yale University Press	Andrzej Bobkowski	<i>Szkice piórkciem</i>
Zofia Krasodomska-Jones	<i>Greek Myths and Mazes</i>	Candlewick Studio	Jan Bajtlik	<i>Nić Ariadny</i>
Antonia Lloyd-Jones	<i>Mrs Mohr Goes Missing</i>	Oneworld Publications	Jacek Dehnel, Piotr Tarczyński	<i>Tajemnica domu Helclów</i>
Antonia Lloyd-Jones	<i>Oscar Seeks a Friend</i>	Lantana Publishing	Paweł Pawlak	<i>Ignatek szuka przyjaciela</i>
Andrew Kavchak	<i>Dying Echoes: Memoirs of the War 1914-1920</i>	Independently published	Stanisław Kawczak	<i>Milczące echa: wspomnienia z wojny 1914-1920</i>
Charles Kraszewski	<i>A Burglar of the Better Sort: Plays, Verse, Theoretical Notes</i>	Glagoslav Publications	Tytus Czyżewski	Dzieła wszystkie
Charles Kraszewski	<i>The Mouseiad and other Mock Epics</i>	Glagoslav Publications	Ignacy Krasicki	<i>Myszeida, Monachomachi, Antymonachomachia, Wojna chocimska</i>
Peter Obst	<i>Józef Pilsudski: Hero of Poland</i>	Pike and Powder Publishing Group	Antoni Lenkiewicz	<i>Jozef Pilsudski (1867-1935)</i>
Benjamin Paloff	<i>Honey, I Killed the Cats</i>	Deep Vellum Publishing	Dorota Masłowska	<i>Kochanie, zabiłam nasze koty</i>

Ursula Phillips	<i>The Polish Theatre of the Holocaust</i>	Bloomsbury Publishers	Grzegorz Niziołek	<i>Polski Zagłady teatr</i>
Kate Sotejeff-Wilson	<i>Let's go to Italy</i>	Gestalten	Monika Utnik-Strugała, Anna Ładecka	<i>Mamma Mia. Włochy dla dociekliwych</i>
Filip Sporczyk	<i>Girl at Midnight</i>	Hodder & Stoughton	Katarzyna Bonda	<i>Pochłaniacz</i>
Paul Vickers	<i>Performing Poland: Rethinking histories and theatres</i>	Performance Research Books	Dariusz Kosiński	<i>Teatra polskie. Historie</i>
Christopher Zakrzewski	<i>Pan Tadeusz</i>	Winged Hussar Publishing	Adam Mickiewicz	<i>Pan Tadeusz</i>
Anna Zaranko	<i>The Memoir of an Anti-Hero</i>	Penguin Press	Kornel Filipowicz	<i>Pamiętnik antybohatera</i>

Ponieważ ze względu na pandemię wręczenia nagrody nie udało się zorganizować, Instytut Kultury Polskiej w Londynie wyprodukował okolicznościowy wywiad z laureatką i umieścił go w sieci.

Budżet	plan: 20 000,00	wykonanie: 20 000,00
--------	-----------------	----------------------

VI. Program literacki za granicą

Wybuch pandemii COVID-19 przerwał przygotowania do planowanych za granicą wydarzeń literackich z udziałem polskich autorów. W okresie sprawozdawczym, w ramach programu nie doszło do skutku żadne z nich w związku z ryzykiem zakażenia, ograniczeniami w podróżowaniu oraz administracyjnymi ograniczeniami dla organizacji tradycyjnych form obcowania z literaturą, takich jak festiwale literackie, panele dyskusyjne i spotkania autorskie.

Europejski Festiwal Debiutów Powieściowych w Kilonii, w którym co roku bierze udział polski pisarz, ograniczył się do wydania antologii z fragmentami utworów zaproszonych autorów. Ukazały się w niej zatem próbki przekładu *Zdroju* Barbary Klickiej na język angielski, niemiecki i francuski. Autorka wzięła także udział w spotkaniu online ze studentami miejscowego wydziału polonistyki.

Budżet	plan: 759,00	wykonanie: 759,00
--------	--------------	-------------------

VII. Międzynarodowe targi książki

Pandemia COVID-19 wpłynęła destrukcyjnie także na kalendarz międzynarodowych targów książki. Z zaplanowanych na 2020 rok imprez targowych, na których IK miał wystąpić w roli wystawcy lub współorganizatora programu literackiego, w pełnym formacie odbyły się zaledwie dwie imprezy.

a) Międzynarodowe Targi Książki w Londynie (planowane na 10-12 marca 2020 r., anulowane)

Targi w Londynie zostały odwołane 4 marca w związku z pandemią COVID-19. Z powodu późnej daty anulacji, a także trwających do ostatniej chwili zapewnień organizatorów, iż impreza odbędzie się zgodnie z planem, Instytut poczynił daleko idące przygotowania:

Na powierzchni 90 m² swoją ofertę prezentować miało 23 wystawców z Polski. Były to: Bellona, Świat Książki, DTagency, Grupa Wydawnicza Foksal, Dom Wydawniczy REBIS, Targi w Krakowie, Murator EXPO, Agora, OZGraf, SuperMemo, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, ABE-IPS, SIW ZNAK, Wydawnictwo Literackie, Sonia Draga, Powergraph, Gdańskie Wydawnictwo Oświatowe, Prolog, Teologia Polityczna, Glossa, Narodowe Centrum Kultury, Mamy dla Mamy, Dwie Siostry. Z uwagi na odwołanie imprezy w ostatniej chwili przed jej rozpoczęciem, nie udało się uniknąć poniesienia przez IK części kosztów związanych z przygotowaniem stoiska i rezerwacjami innych usług.

Na targi przygotowano wiosenny suplement do katalogu *New Books from Poland. Spring 2020*, w którym znalazły się prezentacje siedmiu książek – były to: *Horyzont* J. Małeckiego, *Złodzieje bzu* H. Klimki-Dobrzanieckiego, *Kino krótkich filmów* M. Stokowskiego, *Portier* J. Polkowskiego, *Nie ma* M. Szczygła, *Przemoc i słowa* P. Nowaka, *Pieć ocalonych* E. Isakiewicz.

Tytuły miały być eksponowane razem z kompletem książek z jesiennego wydania katalogu. Ponadto Instytut zamierzał prezentować wybór książek dla dzieci i młodzieży, międzynarodowe wydania książek Andrzeja Sapkowskiego i polskich noblistów oraz książki z Programu Translatorskiego ©POLAND.

Na targi zostały również opracowane materiały promocyjno-informacyjne na temat głośnych na świecie nazwisk polskich pisarzy: Olgi Tokarczuk i Andrzeja Sapkowskiego (plakaty, ulotki informacyjne).

Do programu targowego zgłoszone i przygotowane zostały następujące wydarzenia: *Witchers, Hunters and Dealers: Polish Books as an Inspiration for Cinema* (zaplanowane na 11 marca) – o międzynarodowych ekranizacjach prozy polskich pisarzy, w tym Andrzeja Sapkowskiego, Jakuba Żulczyka, Szczepana Twardocha, z udziałem Anny Limbach-Uryn z Canal+, Moniki Regulskiej z agencji literackiej Syndykat Autorów, krytyka literackiego Błażeja Hrapkowicza i Ewy Bolińskiej-Gostkowskiej z Wydawnictwa Znak, założycielki inicjatywy Word2Picture.

Less Waste Book Fairs around the Globe: a Utopia or a Must? (zaplanowane na 11 marca) – o rozwiązaniach na rzecz ekologii podejmowanych przez najlepsze światowe targi książki, z udziałem Zuzanny Oettingen z Polski (Targi w Krakowie), Ines Bachor (Targi we Frankfurcie) oraz Katie Morris (Targi w Londynie).

Po uzyskaniu pozytywnej opinii Departamentu Finansowego MKiDN, Instytut Książki skorzystał z preferencyjnej oferty organizatorów i przeniósł – w pełnej wysokości, bez potrąceń – opłatę uiszczoną z tytułu udziału w targach na poczet udziału w tegorocznej edycji imprezy.

Budżet:		
• Targi w Londynie 2020	plan: 97 228,20	wykonanie: 97 228,20
• Targi w Londynie 2021	plan: 205 157,10	wykonanie: 205 157,10

b) Międzynarodowe Targi Książki w Abu Dhabi (odwołane w związku z COVID-19)

Budżet	plan: 0,00	wykonanie: 0,00
--------	------------	-----------------

c) Międzynarodowe Targi Książki w Mińsku (5-9 lutego 2020 r.)

Polską prezentację na targach w stolicy Białorusi przygotował Instytut Polski w Mińsku jako organizator stoiska i koordynator programu towarzyszącego. Polska oferta wydawnicza była adresowana do wszystkich grup wiekowych i obejmowała publikacje wpisujące się w różne gatunki literackie: literaturę piękną, popularnonaukową i naukową, poradniki, podręczniki, albumy i komiksy. Na polskim stoisku zaprezentowane zostały książki w języku polskim oraz przekłady polskiej literatury na język białoruski, m.in. wydania zrealizowane przy wsparciu Programu Translatorskiego © Poland.

We współpracy z IP w Mińsku na targach Instytut Książki promował w sposób szczególny polskie książki dla dzieci. W tym celu IK zaprosił do Mińska na spotkania z białoruskimi wydawcami i szeroką publicznością pisarkę Katarzynę Ryrych oraz ilustratorkę Grażynę Rigall, które promowały m.in. białoruski przekład „Łopianowego pola”, który ukazał się przy wsparciu Programu Translatorskiego ©Poland.

W ubiegłorocznej edycji mińskich targów wzięło udział 386 wystawców, w tym 171 zagranicznych (z 30 krajów), a imprezę odwiedziło 65 000 osób.

Budżet	plan: 4 670,12	wykonanie: 4 670,12
--------	----------------	---------------------

d) Międzynarodowe Targi „Książkowy Arsenal” w Kijowie (odwołane w związku z COVID-19)

Budżet	plan: 400,00	wykonanie: 400,00
--------	--------------	-------------------

e) Międzynarodowy Festiwal Książki w Budapeszcie (odwołany w związku z COVID-19)

Festiwal Książki w Budapeszcie zaplanowany na kwiecień ub.r. został odwołany.

Na chwilę obecną aktualny jest plan prezentacji Polski jako gościa honorowego na edycji imprezy zaplanowanej na kwiecień 2021 roku. Instytut Książki, mimo niepewnej sytuacji związanej z koronawirusem, przygotowuje program wydarzenia we współpracy z Instytutem Polskim w Budapeszcie.

Spośród polskich autorów IK chciałby przedstawić węgierskiej publiczności – zapraszając do Budapesztu – Andrzeja Sapkowskiego, Olgę Tokarczuk, Pawła Lisickiego, Ryszarda Legutkę, Grzegorza Górnego i Janusza Rosikononia oraz Bronisława Wildsteina. Książki dwojga pisarzy z początku powyższej listy cieszą się popularnością wśród węgierskich czytelników, kolejni wydali w ostatnim czasie przekłady w węgierskich wydawnictwach. Z tych samych względów planujemy zaproszenie Michała Śledzińskiego, twórcy serii komiksów „Osiedle Swoboda”, oraz – na odbywające się w ramach Festiwalu spotkania debiutantów – Barbary Sadurskiej, autorki „Mapy” (Wyd. Nisza 2019) lub Marcina Cieleckiego, autora „Archipelagu Lewiatana” (Wyd. JanKa 2020).

Ponadto trwają rozmowy z jednym z budapeszteńskich teatrów na temat możliwości realizacji scenicznej dramatu Wojciecha Tomczyka „Norymberga” (zaangażowany w tę kwestię jest Lajos Pálfalvi, laureat przyznawanej przez IK Nagrody Transatlantyk i przewodniczący Rady Programowej IK).

Program literacki miałby zostać uzupełniony o prezentację polskiej muzyki (Mela Koteluk i Kwadrofonik przedstawiający kompozycje do wierszy K. K. Baczyńskiego lub Kwadrofonik instrumentalnie z repertuarem polsko-węgierskim, np. Lutosławski, Bartók). Pod uwagę bierzemy występ kapeli Tęgie Chłopy lub Prusinowski Trio. W rachubę wchodzi także przegląd nowych filmów polskich.

Dla najmłodszych planujemy zorganizować warsztaty plastyczne, które towarzyszyć będą przygotowanej przez Instytut Adama Mickiewicza wystawie „Captains of Illustration: 100 Years of Children's Books from Poland”.

Budżet	plan: 1 057,80	wykonanie: 1 057,80
--------	----------------	---------------------

f) Międzynarodowe Targi Książki w Lipsku (planowane na 12-15 marca 2020 r., anulowane)

Targi zostały odwołane 3 marca ub.r. w związku z pandemią COVID-19. Z powodu późnej daty anulacji, a także zapewnień organizatorów, iż pomimo rozprzestrzeniania się pandemii impreza odbędzie się zgodnie z planem, Instytut poczynił daleko idące przygotowania.

W porozumieniu z lipską filią Instytutu Polskiego w Berlinie, jak co roku, zorganizowane miało być narodowe stoisko informacyjne. Odwiedzający mieli zapoznać się na nim z książkami z katalogu *New Books from Poland*, pozycjami z katalogu literatury dla dzieci i młodych czytelników, przeglądem tytułów z Programu Translatorskiego ©POLAND ze szczególnym uwzględnieniem międzynarodowych wydań Olgi Tokarczuk, a także z książkami polskich autorów zaproszonych na targi i materiałami promocyjno-informacyjnymi dotyczącymi programów Instytutu.

W towarzyszącym targom festiwalu „Leipzig liest” na zaproszenie IK udział brać mieli:

- Bronisław Wildstein, promując niemieckie wydanie swojej książki *Dom wybranych*, wraz z tłumaczem książki Herbertem Ulrichem;
- ilustratorka Anna Ładecka, promując niemieckie wydanie książki dla dzieci *Mamma mia!*
- Dorota Masłowska – zaproszona z okazji niemieckiej premiery *Innych ludzi*.

Na zaproszenie Instytutu Polskiego w targach brać udział miała też m.in. Martyna Bunda, autorka przetłumaczonej na niemiecki *Nieczułości*, oraz Paulina Schulz – tłumaczka polskich powieści kryminalnych.

Z uwagi na odwołanie imprezy w ostatniej chwili przed jej rozpoczęciem, nie udało się uniknąć poniesienia przez IK części kosztów związanych z przygotowaniem stoiska i rezerwacjami innych usług.

Budżet	plan: 8 876,60	wykonanie: 8 876,60
--------	----------------	---------------------

g) Międzynarodowe Targi Książki „Biblioteka” w Bratysławie (planowane na 12-15 listopada 2020 r.)

W związku z drugą falą pandemii na Słowacji i spodziewanym zaostrzeniem rygorów epidemiologicznych (skutkujących prawdopodobnym odwołaniem imprezy), a także wobec zapowiadanej już na obecnym etapie ograniczonej obecności innych wystawców i publiczności, Dyrektor IK podjął decyzję o odwołaniu uczestnictwa w imprezie.

Budżet	plan: 0,00	wykonanie: 0,00
--------	------------	-----------------

h) Międzynarodowe Targi Książki i Festiwal Literatury „SVĚT KNIHY” w Pradze (planowane na 14-17 maja 2020 r., anulowane)

W trakcie trwających przygotowań do targów książki i festiwalu literackiego w Pradze, na których Polska miała wystąpić w roli gościa honorowego, z powodu rozszerzającej się pandemii COVID-19 wydarzenie zostało najpierw przeniesione na październik ub.r., a następnie odwołane. Instytut Książki wstrzymał działania przygotowawcze. Niektóre ich etapy zostały jednak zrealizowane albo były – w chwili podjęcia przez stronę czeską decyzji o odwołaniu imprezy – na tyle zaawansowane, że pociągały za sobą zobowiązania finansowe.

Wyłoniono projekt stoiska (spośród zaproponowanych dwóch koncepcji) oraz przygotowany został projekt wykonawczy stoiska (Dobre Studio). Na potrzeby wystroju stoiska grafik Patryk Mogilnicki wykonał część portretów zaproszonych pisarzy.

Wydrukowano katalog informujący o nowościach wydawniczych. Przygotowane zostały numery/bloki tematyczne czasopism specjalistycznych poświęcone kulturze, literaturze i historii Polski: miesięcznik historyczny „Djiny a současnost”, miesięcznik literacki „Host”, dwutygodnik literacki „A2”. Wykonano prace graficzne: przygotowanie materiałów na potrzeby kampanii reklamowej w tramwaju i metrze praskim, reklamy internetowej, banery Facebook (Svět knihy). Dokonano nagrania, montażu, opracowania graficznego i produkcji materiałów wideo z udziałem czeskich artystów promujących polską literaturę. Filmy te miały premierę w internecie w miesiącach letnich ub.r. Wydrukowano część zaplanowanych ulotek poświęconych polskiej literaturze.

Jesienią na rezydencji w Czeskiej Republice przebywała pisarka Marta Dzido. Pobyt twórczy został zrealizowany we współpracy z Czeskim Centrum Literackim, które na potrzeby projektu zaoferowało bezpłatnie mieszkanie w Pradze. W Czechach autorka pracowała nad nową książką oraz wzięła udział w kilku spotkaniach autorskich (jednak bez planowanego spotkania w Pilźnie w ramach filialnych targów książki Světa knihy, które zostały odwołane pod koniec września), na których zaprezentowała czeskie tłumaczenie powieści „Frajda” (wyd. Dokořán, tłum. Anna Plasová, 2019).

Pomimo godnych docenienia wysiłków dyplomatycznych Instytutu Polskiego w Pradze, niemożliwe okazało się przesunięcie realizacji statusu głównego gościa honorowego targów „Svět knihy” na ich kolejną edycję, która odbędzie się w 2021 roku. Na przeszkodzie temu stanęły podjęte wcześniej przez organizatorów zobowiązania wobec Francji, która będzie gościem honorowym przyszłorocznej imprezy (tytuł gościa honorowego przyznawany jest z dwuletnim wyprzedzeniem). Tym niemniej, dzięki negocjacom prowadzonym z organizatorami, planowane jest udzielenie Polsce tytułu „gościa specjalnego” targów w roku 2021, z większą przestrzenią wystawienniczą wynajmowaną na preferencyjnych zasadach oraz z organizacją „Dnia Polskiego” w ramach imprezy, który umożliwi poszerzoną i wielowątkową prezentację polskich autorów, publikacji i szeroko pojętej współczesnej kultury polskiej. Oprócz tego planowana jest współpraca z Czeskim Centrum w Warszawie w ramach cyklu spotkań literackich pn. „Polsko-Czeska Wiosna Literacka”, a także prezentacja – we współpracy z IAM – wystawy polskiej ilustracji dla dzieci w prestiżowej galerii Ratusza Nowego Miasta w Pradze. Taka intensyfikacja działań pozwoli na efektowne zamknięcie

trzyletniego cyklu promocji polskiej literatury w Republice Czeskiej, który otrzyma odpowiednią widoczność w czeskiej przestrzeni publicznej i medialnej.

Budżet	plan: 73 300,42	wykonanie: 73 300,42
--------	-----------------	----------------------

i) Targi Książki w Paryżu / Livre Paris (odwołane w związku z COVID-19)

Z uwagi na późne odwołanie imprezy przez organizatorów nie udało się uniknąć poniesienia przez IK części kosztów związanych z przygotowaniem prezentacji na targach.

Budżet	plan: 6 454,02	wykonanie: 6 454,02
--------	----------------	---------------------

j) Międzynarodowe Targi Książki w Pekinie / Beijing International Book Fair (planowane na 26-30 sierpnia 2020 r., zrealizowane w formacie online)

W związku z pandemią COVID-19 tegoroczna edycja targów miała charakter wirtualny. Na specjalnej platformie targowej Instytut Książki zaprezentował zmodyfikowaną wersję katalogu *Polish Books for Children & Young Adults 2020* oraz informacje o działalności Instytutu oraz o Programie Translatorskim.

Mimo pandemii odbyła się kolejna edycja konkursu „Ananas” skierowanego do ilustratorów. Na konkurs nadesłano 1170 zgłoszeń z ponad 20 krajów. Międzynarodowe jury wybrało 60 wyróżnionych prac, a w gronie ich autorów znalazło się siedem ilustratorek z Polski (Joanna Bartosik, Iwona Chmielewska, Agata Dudek, Małgorzata Nowak, Gosia Herba, Urszula Palusińska, Katarzyna Walentynowicz). Katarzyna Walentynowicz została laureatką Grand Jury Prize.

Budżet	plan: 617,50	wykonanie: 617,50
--------	--------------	-------------------

k) Targi Książki dla Dzieci w Bolonii (odwołane w związku z COVID-19)

W ramach przygotowań do imprezy Instytut Książki wydał angielskojęzyczny katalog *New Books for Children and YA 2019-20* prezentujący najczęściej nagradzane i najbardziej wartościowe książki wydane w Polsce po 2018 roku w podziale na poszczególne kategorie wiekowe młodych odbiorców.

Po początkowej próbie przesunięcia terminu imprezy na maj, ostatecznie impreza została przez organizatorów odwołana.

Z uwagi na zmiany i ostatecznie odwołanie imprezy nie udało się uniknąć poniesienia przez IK części kosztów związanych z przygotowaniem stoiska i rezerwacjami innych usług.

Katalog *New Books for Children and YA 2019-20* dystrybuowany był bezpośrednio do zagranicznych wydawców pocztą tradycyjną i elektroniczną, a także eksponowany na anglojęzycznej stronie www Instytutu Książki.

Budżet	plan: 53 600,63	wykonanie: 53 600,63
--------	-----------------	----------------------

I) Międzynarodowe Targi Książki we Frankfurcie / Frankfurter Buchmesse (planowane na 14-18 października 2020 r., zrealizowane w formacie online)

W związku z rygorami sanitarnymi organizatorzy postanowili o ograniczeniu programu literackiego i branżowego towarzyszącego targom do sfery wirtualnej, a następnie – we wrześniu br. – o całkowitej rezygnacji z organizowania targów w sensie fizycznym, jako powód podając przepisy dotyczące kwarantanny i ograniczenia w podróżowaniu, które nie pozwoliłyby uczestniczyć w imprezie dostatecznej liczbie osób.

Zainteresowani mogli zapoznać się z katalogami IK oraz informacjami na temat działalności instytucji w wersji online.

W okresie sprawozdawczym przygotowano i wydrukowano katalog *New Books from Poland 2020*, w specjalnej, poszerzonej wersji. Znalazły się w nim książki:

Dominika Słowik, *Zimowla*

Wiesław Helak, *Góra Tabor*

Szczepan Twardoch, *Pokora*

Andrzej Muszyński, *Bez*

Julia Fiedorczuk, *Pod słońcem*

Waldemar Bawolek, *Pomarli*

Radek Rak, *Baśń o wężowym sercu*

Jacek Dukaj, *Starość aksolotla*

Wacław Holewiński, *Oraz wygnani zostali*

Paweł Sołtys, *Nieradość*

Marta Kwaśnicka, *Pomyłka*

Wojciech Chmielewski, *Magiczne światło miasta*

Jakub Szamałek, *Ukryta sieć*

Anna Potyra, *Pchła*

Przegląd nowych książek znanych autorów kryminałów: Wojciecha Chmielarza, Roberta Małeckiego, Zygmunta Miłoszewskiego, Marka Krajewskiego

Witold Szablowski, *Jak nakarmić dyktatora*

Filip Gańczak, *Jan Sehn. Tropiciele nazistów*

Grzegorz Górny i Janusz Rosikoń, *Tajne Archiwum Watykańskie. Nieznane karty z historii Kościoła*

Urszula Zajączkowska, *Patyki, badyle*

Danuta Gwizdalanka, *100 lat z dziejów polskiej muzyki*

Bartosz Jastrzębski, *Światło Zachodu*
 Bronisław Wildstein, *Bunt i afirmacja. Esej o naszych czasach*
 Piotr Mitzner, *Siostra*
 Jan Strumiłło, *69*
 Anna Piwkowska, *Między monsunami*
 Tomasz Man, *Sex machine i inne*
 Barbara Banaś, *Polski New Look. Ceramika użytkowa lat 50. i 60.*
 Paweł Piechnik, *Chleb wolnościowy*
 Rafał Mikołajczyk, *Niezwycięzony. Na podstawie powieści Stanisława Lema*
 Andrzej Nowak, *Kłęska imperium zła. Rok 1920*
 Marcel Woźniak, *Tyrmand. Pisarz o białych oczach*
 Milena Kindziuk, *Emilia i Karol Wojtyłowie. Rodzice św. Jana Pawła II*

Wobec odwołania tak Frankfurter Buchmesse, jak i pozostałych najważniejszych światowych targów książki, w nowych, bardzo trudnych dla akwizycji praw do książek warunkach, Instytut Książki przygotował po raz pierwszy w swej historii szeroko zakrojoną kampanię promującą katalog *New Books from Poland 2020* w światowych mediach branżowych i w Internecie. Szczegółowy opis kampanii znajduje się w punkcie B I sprawozdania.

Mimo odwołania targów przygotowano także kolejną edycję broszury *The Polish Book Market* prezentującej dane statystyczne dotyczące polskiego rynku książki w 2019 r., poszerzone o najnowsze informacje na temat wpływu pandemii na branżę książkową.

Budżet	plan: 56 533,41	wykonanie: 56 533,41
--------	-----------------	----------------------

m) Forum Wydawców – Międzynarodowe Targi Książki i Festiwal Literacki we Lwowie
 (planowane na 16-20 września 2020 r., zorganizowane w ograniczonym zakresie online)

W związku z pandemią COVID-19 organizatorzy odwołali targi, a program towarzyszącego im festiwalu znacząco ograniczyli i przenieśli do sfery wirtualnej.

Budżet	plan: 1 057,80	wykonanie: 1 057,80
--------	----------------	---------------------

n) Międzynarodowe Targi Non/fiction w Moskwie (planowane na 3-7 grudnia 2020 r., przełożone na 2021 rok)

W związku z drugą falą pandemii w Federacji Rosyjskiej, wobec dramatycznego przebiegu pierwszej fali i uzasadnionych wątpliwości co do możliwości zapewnienia przez organizatorów bezpiecznych warunków sanitarnych na imprezie, Dyrektor IK podjął decyzję o odwołaniu uczestnictwa w targach. W IV kwartale organizatorzy poinformowali ostatecznie o przeniesieniu imprezy na 24-28 marca 2021 r.

Budżet	plan: 1 057,80	wykonanie: 1 057,80
--------	----------------	---------------------

o) Międzynarodowe Targi Książki „LIBER” w Barcelonie (planowane na 7-9 października 2020 r., ograniczone do formatu online)

W 2020 roku Instytut Książki planował pilotażową obecność na najważniejszych hiszpańskich targach książki „LIBER”, które odbywają się naprzemiennie w Barcelonie i Madrycie. W związku z pandemią koronawirusa impreza w Barcelonie została ograniczona do formatu online, który nie sprzyjał debiutowi w programie targowym i skłonił IK do podjęcia decyzji o wstrzymaniu pilotażu do kolejnej edycji imprezy.

Budżet	plan: 0,00	wykonanie: 0,00
--------	------------	-----------------

p) Międzynarodowy Festiwal Komiksu w Angoulême (30 stycznia – 2 lutego 2020 r.)

Instytut Książki po raz pierwszy wziął udział w tej najważniejszej w świecie frankofońskim, drugiej największej w Europie i trzeciej na świecie imprezie komiksowej.

Polskie stoisko wspólnie z IK zorganizowały Polskie Stowarzyszenie Komiksowe oraz Instytut Polski w Paryżu. Na sfinansowanym w całości przez IK stoisku w tzw. namiocie praw prezentowali się przedstawiciele polskich wydawnictw: Timof Comics, Kultura Gniewu, Egmontu i Planeta Komiksów. IK wraz z partnerami zorganizował także panel dyskusyjny pod tytułem „Polish Historical Graphic Novels” (Polskie historyczne powieści graficzne), w którym wzięli udział Marek Oleksicki oraz Paweł Piechnik. Ponadto w panelu „The Rise of the Graphic Novel for Children” (Rozkwit powieści graficznych dla dzieci) na zaproszenie IK uczestniczyła Agnieszka Świętek.

Budżet	plan: 21 051,80	wykonanie: 21 051,80
--------	-----------------	----------------------

VIII. Program Publishing Proposals

W ramach podjętych przez Instytut Książki działań rekompensujących brak imprez targowych i utrudnioną w związku z tym sprzedaż praw do polskich książek na rynkach zagranicznych, polskim wydawcom i agentom literackim reprezentującym polskich autorów udostępniono pilotażowo nowy program IK wspierający ich działania na rynkach światowych.

Uruchomiony w lipcu ub.r. program Publishing Proposals adresowany jest do agentów literackich oraz polskich wydawców pośredniczących w sprzedaży praw do utworów polskich pisarzy za granicą. W jego ramach możliwe jest sfinansowanie przez IK maksymalnie 15 stron prezentacji wydawniczej dotyczącej konkretnego tytułu – tzw. proposalu. W jego skład

wchodzi próbne tłumaczenie fragmentu książki oraz materiały informacyjne na jej temat. Prezentacja ta będzie wykorzystywana m.in. przy kontaktach z zagranicznymi wydawcami.

Program ma na celu m.in:

- stałe zwiększanie liczby i jakości prezentacji wydawniczych w językach obcych;
- skuteczniejsze i bardziej profesjonalne zabieganie o zagranicznych wydawców dla polskich autorów;
- wsparcie dla polskich agentów literackich i wydawców (którzy wskutek pandemii Covid-19 i odwołania licznych światowych targów książki stracili wiele okazji do branżowych spotkań, a także ponieśli ogólne straty finansowe związane z problemami branży);
- zachęcanie wydawców i agentów do aktywniejszego promowania swoich autorów za granicą;
- pośrednio również wsparcie dla tłumaczy wykonujących przekłady oraz autorów, których książki – dzięki Programowi – mają szansę zostać przetłumaczone, przyczyniając się do rozprzestrzeniania się polskiej literatury w świecie.

W roku 2020 powstały prezentacje następujących książek (wszystkie w języku angielskim):

Wydawnictwo/Agencja	Książka	Autor
Bajka	<i>Ręcznikowiec</i>	Joanna M. Chmielewska
DrugaNoga	<i>Marek Kamiński. Jak zdobyć bieguny ziemi... w rok</i>	Agata Loth-Ignaciuk
DrugaNoga	<i>Noles volens</i>	Zuzanna Kisielewska
Syndykat Autorów	<i>Prince Polonia</i>	Max Cegielski
Syndykat Autorów	<i>Książka o śmieciach</i>	Stanisław Łubieński
Andrew Nurnberg	<i>Staturnin</i>	Jakub Małecki
Wydawnictwo Literackie	<i>Od jednego Lucypera</i>	Anna Dziewit-Meller
Wydawnictwo Poznańskie	<i>Grecja. Gorzkie pomarańcze</i>	Dionisos Sturis
Bajka	<i>Siedmiu wspaniałych</i>	Roksana Jędrzejewska-Wróbel
ZetZet	<i>Smutek mamuta</i>	Ewa Jałochowska
Bajka	<i>Niebieska niedźwiedzica</i>	Joanna M. Chmielewska

Wydawnictwo Poznańskie	<i>Jej wysokość gęś</i>	Jacek Karczewski
Literatura	<i>Baba Jadzia z parteru</i>	Dominika Gałka
Literatura	<i>Sposób na elfa</i>	Marcin Pałasz

Budżet	plan: 23 469,22	wykonanie: 23 469,22
--------	-----------------	----------------------

C. PROGRAM KOMUNIKACJI

I. Portal internetowy

Portal internetowy Instytutu Książki www.instytutksiazki.pl/www.bookinstitute.pl w 2020 roku odwiedziło ok. 239 000 unikalnych użytkowników, którzy wygenerowali ok. 794 000 odsłon.

Portal Instytutu Książki działa w nowej odsłonie. Nowy, odpowiadający współczesnym trendom, projekt graficzny oraz systematyzacja publikowanych treści sprawiły, że jest bardziej atrakcyjny i przystępny dla użytkowników. Uproszczony został system poruszania się po serwisie, a znajdowanie potrzebnych treści stało się łatwiejsze i bardziej intuicyjne. Serwis wzbogacony został o szereg nowych funkcjonalności m.in. rozbudowana część dotycząca Dyskusyjnych Klubów Książki, wraz z interaktywną mapą, integracja z social mediami Instytutu, szczegółowe i czytelne schematy prezentacji danych dotyczących programów dotacyjnych realizowanych i obsługiwanych przez Instytut Książki, czy rozbudowaną wyszukiwarkę bazy tłumaczy. Znaczej rozbudowie i uporządkowaniu oraz przygotowaniu pełnej wersji angielskiej uległ również prowadzony na serwisie indeks autorów.

Serwis Instytutu aktualizowany jest codziennie i ma charakter dokumentujący polskie życie literackie: prócz informacji nt. bieżących wydarzeń ze świata literatury, ukazują się w nim m.in. cykle rozmów z tłumaczami, którzy są ambasadorami polskiej literatury za granicą, i postaciami polskiej kultury.

Na bieżąco zamieszczane są także spisy treści czasopism, których wydawcą jest Instytut Książki („Dialog”, „Teatr”, „Nowe Książki”, „Literatura na Świecie”, „Twórczość”, „Akcent”, „Notatnik Teatralny”, „Odra”, „Teatr Lalek”), a także najważniejsze informacje związane z działalnością czasopism patronackich.

W cyklu „Słowo od tłumacza” ukazał się w tym roku – z uwagi na odwołanie przyjazdu tłumaczy do Polski z powodu epidemii koronawirusa – jedynie wywiad z Martą Kijowską (tłumaczką literatury polskiej na język niemiecki).

Cykl „Nocny stolik” promuje czytelnictwo i pokazuje pisarzy oraz ludzi kultury jako pasjonatów czytania. W tym roku w cyklu ukazały się rozmowy z:

1. Wojciechem Zembatym
2. Dominiką Słowik
3. Jarosławem Kamińskim
4. Michałem Tabaczyńskim
5. Julią Fiedorczyk
6. Stanisławem Aleksandrem Nowakiem
7. Adamem Kaczanowskim
8. Mirą Marcinów
9. Maciejem Bobulą
10. Martą Kwaśnicką
11. Piotrem Siemionem
12. Maciejem Świerkockim
13. Michałem Oleszczykiem
14. Małgorzatą Łukasiewicz
15. Olgą Gitkiewicz
16. Witem Szostakiem
17. Krzysztofem Bieleckim
18. Barbarą Sadurską
19. Marcelem Woźniakiem

Ze względu na tegoroczną pandemię uruchomiliśmy także **cykl #czytajnazdrowie**, który ukazywał się przez całą kwarantannę i informował m.in. o obostrzeniach dotyczących korzystania z bibliotek, możliwościach zdalnego wypożyczenia książek, miejscach, w których można pozyskać e-booki. Cykl miał 28 odsłon i cieszył się dużą popularnością wśród czytelników oraz bibliotek.

Duży nacisk kładziony jest na informowanie o najważniejszych przedsięwzięciach Instytutu, między innymi o kampanii „Mała książka – wielki człowiek”, jej odsłonie dla trzylatków, przedszkolaków i uczniów szkół podstawowych, a także kolejnym naborze do kampanii, priorytecie Infrastruktura Bibliotek 2016-2020 (w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa), nowych przekładach rodzimych książek na języki obce i nagrodach: Found in

Translation oraz Transatlantyk (w tym wywiad z tegoroczną laureatką Ewą Thompson). Promocja czytelnictwa i wspieranie bibliotek należą obecnie do głównych celów portalu.

Wszystkie przedsięwzięcia realizowane przez Instytut Książki były na bieżąco relacjonowane na portalu (częściowo także w materiałach wideo), m.in.:

- udział w zagranicznych targach książki: Mińsk, Międzynarodowy Festiwal Komiksu w Angoulême;
 - udział w targach i festiwalach krajowych;
 - wydarzenia, akcje, kampanie odbywające się pod patronatem IK;
 - przedsięwzięcia organizowane z okazji targów książki Svet Knihy, na których Polska miała być gościem honorowym (m.in. materiały wideo z wypowiedziami popularnych czeskich artystów nt. literatury polskiej, informacje o numerach tematycznych czeskich czasopism poświęconych literaturze polskiej itp.);
 - Szkoła Nowych Tłumaczy – edycja rosyjska (Warszawa);
 - Ranking Bibliotek 2020;
 - promocja katalogu „New Books from Poland” (kampania w mediach zagranicznych, wizytówki wideo poświęcone poszczególnym pisarzom);
- Publikowaliśmy także relacje (w tym wideo) z otwarć bibliotek (m.in. Kowiesy, Żłobizna, Czechowice-Dziedzice, Przeworsk, Trzcinica, Przechlewo).

Social media Instytutu Książki

W serwisie Instytutu Książki ważną rolę odgrywają multimedia: w 2020 r. odnotowano ok. 344 000 wyświetleń filmów zamieszczonych na profilu IK na YouTube (przy pomocy tego serwisu IK publikuje filmy w sieci i stąd pobierane są one na stronę www.instytutksiazki.pl) – kanał IK ma ok. 1560 subskrybentów.

Instytut Książki jest aktywnie obecny w social mediach. Prowadzi profil na Facebooku, która ma na koniec 2020 r. ok. 25 000 obserwujących.

Na Facebooku Instytut zrealizował w okresie I-III kwartału 2020 r. nowy cykl: „Kiedy wszystko się zaczęło” – w którym znani autorzy, prezentują książki, które rozbudziły w nich zainteresowanie czytaniem. Ze względu na tegoroczną pandemię uruchomiliśmy także cykl #czytajnazdrowie, który ukazywał się przez całą kwarantannę i informował m.in. o obostrzeniach dotyczących korzystania z bibliotek, możliwościach zdalnego wypożyczenia książek, miejscach, w których można pozyskać e-booki. Cykl miał 28 odsłon i cieszył się dużą popularnością wśród czytelników oraz bibliotek.

Na FB IK realizujemy również cykl „Zdarzyło się chwilę temu...”, który opiera się na prostym graficznym przedstawieniu najważniejszych okrągłych rocznic literackich. Grafiki pojawiają się w dwutygodniowym cyklu i dotyczą zarówno rocznic związanych z urodzinami/śmiercią

ważnych pisarzy, jak i wydarzeń okołoliterackich (na przykład rocznica przyznania literackiego Nobla Czesławowi Miłoszowi czy obchodzony co roku Światowy Dzień Książki). Ponadto publikujemy posty wykonane w ramach projektu „Ze starego słownika”, dofinansowanego w ramach stypendium „Kultura w sieci”. To inicjatywa popularyzująca dawną polszczyznę poprzez wykorzystanie szczególnie interesujących, nietypowych, zabawnych słów i wyrażeń z dawnych słowników. Jego atutem jest wykorzystanie niespodziewanych wyrazów, które całkowicie zanikły lub na przestrzeni wieków diametralnie zmieniły swoje znaczenie.

Instytut prowadzi również konto na Twitterze (2436 obserwujących). Łącznie wszystkie posty opublikowane na Twitterze w 2020 r. wygenerowały ok. 1 197 000 odsłon.

Na potrzeby social mediów przygotowano zestaw infografik prezentujących różne projekty realizowane przez IK.

Nowy serwis internetowy: Books from Poland

Serwis przygotowany w języku angielskim jest bazą wiedzy dla odbiorcy zagranicznego: tłumaczy, wydawców zagranicznych, Instytutów Polskich, fanów lit. polskiej na świecie i agentów wydawniczych działających z ramienia Instytutu Książki. Na serwisie prezentowaliśmy dotychczas sylwetki: Łukasza Orbitowskiego, Leopolda Tyrmanda, Marty Kwaśnickiej, Wojciecha Chmielarza, Bronisława Wildsteina i Wacława Holewińskiego.

Od 2020 roku uruchomiliśmy także newsletter dla tłumaczy zagranicznych, w którym w zwięzłej formie przybliżamy najważniejsze premiery literackie, tłumacze zaś mogą dzięki niemu zamówić książki, które chcieliby potencjalnie przetłumaczyć. Newsletter dociera do ponad 1000 użytkowników.

Nowy serwis internetowy czasopisma „Literatura na Świecie”

IK uruchomił na potrzeby redakcji „Literatury na Świecie” nowy serwis internetowy. Dotychczasowa strona powstała w 2004 i nie spełniała obecnie obowiązujących standardów.

Zmodyfikowane zostały także serwisy czasopism „Nowe Książki”, gdzie m.in. rozbudowano archiwum pisma oraz „Teatr”.

Budżet	plan: 99 218,90	wykonanie: 99 218,90
--------	-----------------	----------------------

II. Wydawnictwa IK

Materiały drukowane przygotowane przez IK w 2020 r.

1. Wyklejka do biura IK w Warszawie z okazji Roku Leopolda Tyrmanda

2. papier firmowy
3. koperty firmowe IK
4. koperty firmowe Mak+
5. Roll-up dla miesięcznika „Twórczość”
6. Katalog “New Books from Poland Spring 2020”
7. Katalog “New Books from Poland 2020”
8. Notesy – Stanisław Lem
9. Zakładki – Mak+ i DKK
10. Plakaty DKK
11. Notatniki DKK
12. Naklejki DKK

IK w 2020 r. zlecił również produkcję koszulek: Stanisław Lem i Cyprian Kamil Norwid.

Budżet	plan: 63 467,21	wykonanie: 63 467,21
--------	-----------------	----------------------

D. PROGRAM PROMOCJI

Patronaty Instytutu Książki

W 2020 roku patronat Instytutu Książki otrzymały:

1. Zakopiański Festiwal Literacki - 4. edycja 14-16.08.2020
2. Biblioteka bezglutenowa (2020 rok)
3. Fundacja Metropolia Dzieci na projekt „Książka nie tylko na święta”
4. Miejska Arena Kultury i Sportu Sp. z o.o. na ogólnopolski projekt „Targi Book&Play”

Obecność w mediach (najważniejsze publikacje):

- Onet.pl, *W Gdyni, w Sopocie, na całym świecie! Startują zapisy na Międzypokoleniowy Festiwal Literatury Dziecięcej - Ojciec i Działki!*, z dn. 2.07.2020 r.
- TVP 3 Warszawa, *Warszawski dzień*, „Nagroda Transatlantyk 2020 dla prof. Ewy Thompson”, z dn. 04.09.2020 r.
- Polskie Radio - Dwójka, „Nagroda Transatlantyk 2020 dla prof. Ewy Thompson”, z dn. 04.09.2020 r.
- Polska Agencja Prasowa, *Od ochrony wartości zależy przyszłość człowieka* – relacja z panelu „Przyszłość człowieka zależy od kultury” na Forum Ekonomicznym w Karpaczu, z dn. 08.09.2020 r.
- TVP INFO, *Serwis info*, Kampania „Mała książka-wielki człowiek” – rozmowa z Dyrektorem Instytutu Książki, dn. 17.10.2020 r.
- TVP INFO, *Serwis info*, Kampania „Mała książka-wielki człowiek” – rozmowa z Dyrektorem Instytutu Książki, dn. 17.10.2020 r.
- TVP 1 / TVP Info, *Teleexpress*, Kampania „Mała książka-wielki człowiek”, dn. 17.10.2020 r.

- TVP Kultura, *Informacje kulturalne*, Kampania „Mała książka-wielki człowiek” – rozmowa z Dyrektorem Instytutu Książki, dn. 17.10.2020 r.
- TVP 3 Warszawa, *Warszawski dzień*, Kampania „Mała książka-wielki człowiek”, z dn. 21.10.2020 r.
- Polsat / Polsat News, *Wydarzenia*, Czytelnictwo w czasach pandemii, dn. 13.11.2020 r.
- TVP INFO, *Wstaje dzień*, Kampania „Mała książka-wielki człowiek”, z dn. 19.11.2020 r.
- Polsat / Polsat News, *Nowy Dzień*, Kampania społeczna Instytutu Książki, dn. 19.11.2020 r.
- TVP 2 / TVP Polonia, *Pytanie na śniadanie*, Akcja rozwijająca czytelnictwo wśród dzieci, dn. 27.11.2020 r.
- TVP 3 Szczecin, *Wokół nas*, Ranking Bibliotek, dn. 12.12.2020 r.
- TVP 3 Warszawa, *Kurier Mazowiecki*, Ranking Bibliotek, dn. 16.12.2020 r.
- TVN, Dzień dobry TVN, Mała książka wielki człowiek, dn. 17.12.2020 r.
- TVP INFO, *Wstaje Dzień*, Akcja „Mała książka wielki człowiek”, dn. 22.12.2020 r.
- Sieci, *Bezpłatna książka dla każdego pierwszaka*, dn. 26.10.2020 r.
- Dziennik Polski, *W ramach akcji Czytaj PL można darmo pobrać e-booki bestsellerów*, dn. 9.11.2020
- Rzeczpospolita, *Cyfrowy świat szansą dla książek*, dn. 11.12.2020 r.
- Rzeczpospolita, *Miliony na infrastrukturę, nowości i zachęcanie młodych*, dn. 11.12.2020 r.
- Rzeczpospolita, *Trudne czasy, ciekawe wyzwania*, dn. 11.12.2020 r.
- Super Express, *Książka dla każdego pierwszaka*, dn. 12.12.2020 r.
- Gość Niedzielny, *Książka rośnie razem z dzieckiem*, dn. 13.12.2020 r.
- Sieci, *Zawsze jest dobry czas, by czytać*, dn. 14.12.2020 r.
- Gazeta Pomorska inowrocław, *Zawsze jest dobry czas, by czytać*, dn. 14.12.2020 r.
- Polskie Radio – Program 1, *Expres Jedyński*, Akcja Czytaj PL, dn. 5.11.2020 r.
- Polskie Radio – Program 1, *Cztery pory roku*, Kampania „Mała książka-wielki człowiek”, dn. 16.11.2020 r.
- Radio Nowy Świat, *Wiadomości*, Kampania „New Books from Poland”, dn. 23.11.2020 r.
- Polskie Radio – Kraków, *Wiadomości*, Ranking Bibliotek, dn. 10.12.2020 r.
- Polskie Radio – Koszalin, *Wiadomości*, Ranking Bibliotek, dn. 10.12.2020 r.
- Polskie Radio - Katowice, *Wiadomości*, Ranking Bibliotek, dn. 10.12.2020 r.
- Radio WAWA, *Kultura w Radiu WAWA*, Ogólnopolski Ranking Bibliotek, dn. 14.12.2020 r.
- Polskie Radio – Program 4, *Wiadomości Radiowej Czwórki*, Ogólnopolski Ranking Bibliotek, dn. 31.12.2020 r.

Przygotowane materiały wideo:

- „Otwarcie nowej filii GBP w Skarbimierzu w m. Żłobizna”, dostęp 2.07.2020 r.
- „Otwarcie Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czechowicach-Dziedzicach”, dostęp

31.08.2020 r.

- „Dobre maniery w bibliotece”, dn. 5.12.2020 r.
- „Jak czytać dziecku wrażeńiowo? Rozmowa z Małgorzatą Swędrowską”, dn. 16.12.2020 r.
- „Jak opowiadać baśnie i bajki dzieciom? Rozmowa z Mateuszem Świstakiem.”, dn. 16.12.2020 r.
- „Jak rozwijać w dziecku miłość do czytania? Rozmowa z dr Oliwią Brzeźniak-Pałgan”, dn. 16.12.2020 r.
- „Patyki, badyle” - Urszula Zajączkowska, w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 18.12.2020 r.
- „Zimowla” - Dominika Słowik; w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 18.12.2020 r.
- „Pomyłka” - Marta Kwaśnicka; w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 18.12.2020 r.
- „Tyrmand. Pisarz o białych oczach” - Marcel Woźniak; w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 18.12.2020 r.
- „Bunt i afirmacja. Esej o naszych czasach” - Bronisław Wildstein; w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 21.12.2020 r.
- „Oraz wygnani zostali” - Wacław Holewiński; w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 23.12.2020 r.
- „Pchła” - Anna Potyra; w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 28.12.2020 r.
- „Światło Zachodu” - Bartosz Jastrzębski; w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 30.12.2020 r.
- „Nieradość” Paweł Sołtys; w ramach kampanii „New Books from Poland 2020”, dn. 30.12.2020 r.

Koncert „Do szkiełka z Muzeum Czartoryskich”

Instytut Książki został partnerem koncertu wybitnego poety - Leszka Długosza pt. „Do Szkiełka w Muzeum Czartoryskich”, prezentującego dorobek i ostatnie pozycje z twórczości poetycko-muzycznej Artysty. Koncert odbył się w Krakowie w dniu 27.09.2020.

Budżet	plan: 200 495,15	wykonanie: 200 495,15
--------	------------------	-----------------------

E. CZASOPISMA PATRONACKIE

W omawianym okresie Instytut Książki koordynował i nadzorował przygotowanie do druku, druk i dystrybucję następujących czasopism patronackich:

Miesięcznik „Dialog”, 10 pojedynczych numerów czasopisma i jeden numer podwójny, średni nakład 1200 egz.

Miesięcznik „Nowe Książki”, 10 pojedynczych numerów czasopisma i jeden numer podwójny, średni nakład 1350 egz.

Dwumiesięcznik „Literatura na Świecie”, 5 numerów czasopisma, średni nakład 1700 egz.

Miesięcznik „Teatr”, 10 pojedynczych numerów czasopisma i jeden numer podwójny, średni nakład 1000 egz.

Miesięcznik „Twórczość”, 10 pojedynczych numerów czasopisma i jeden numer podwójny, średni nakład 700 egz.

Instytut Książki był także współwydawcą trzech kolejnych tytułów:

Miesięcznik „Odra”, współwydawany z OKiS Wrocław, 6 pojedynczych numerów czasopisma, średni nakład 1800 egz.

Kwartalnik „Akcent”, współwydawany ze Wschodnią Fundacją Kultury w Lublinie, 4 numery czasopisma, średni nakład 1000 egz.

Kwartalnik „Teatr Lalek”, współwydawany ze Stowarzyszeniem „Polunima”, 3 numery czasopisma / w tym jeden numer podwójny /, średni nakład 500 egz.

Na początku roku zakończono prace remontowe w redakcjach „Teatru” / ulica Kozia, generalny remont ubikacji / oraz „Nowych Książek” / ulica Mazowiecka, generalny remont łazienki i kuchni oraz malowanie.

Doroczną nagrodą „Nowych Książek”, którą od dwudziestu jeden lat przyznaje zespół redakcyjny, uhonorowano tym razem profesor Marię Poprzeczką za tom esejów „Impas. Opór, utrata, niemoc, sztuka – opowieść o współczesnej sztuce, jej twórcach i interpretatorach”.

Nagrodę „Nowych Książek” przyznaje zespół redakcyjny miesięcznika „Nowe Książki”. Ufundowało ją Ministerstwo Kultury. Pierwszym laureatem Nagrody w 2000 r. został Tadeusz Różewicz. W kolejnych latach wyróżniono m.in. Krystynę Czerni, Janusza Deglera, Jerzego Jedlickiego, Ryszarda Kapuścińskiego, Urszulę Koziół, Kazimierza Orłosa, Barbarę Skargę.

Nagroda im. Konstantego Puzyny miesięcznika „Dialog” za rok 2020 została przyznana pośmiertnie Ewie Guderian-Czaplińskiej, badaczce i krytyczce, profesorce Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Laureatką Nagrody – przyznawanej za łączenie twórczej działalności z zaangażowaniem w życie publiczne – w tym roku została osoba, która swą mądrością, otwartością i energią czyniła świat lepszym. Uczyła asertywności, śmiałości, niezależności sądów i ich wyrażania tak, by nie raniły.

Dystrybucję czasopism prowadziły następujące firmy:

Pol Perfect (salony Empik), Kolporter, Garmond, Ruch S.A., hurtownia „Azymut”, hurtownia „Lexicon”, księgarnia internetowa „Bonito” oraz wybrane księgarnie na terenie kraju. We wrześniu zawarto również umowę o dystrybucji naszych czasopism i książek z hurtownią „Ateneum”.

Od początku roku wszystkie wydawane i współwydawane przez Instytut Książki czasopisma można kupować i prenumerować na platformach: www.nexto.pl, www.egazety.pl i www.e-kiosk.pl. Kontynuowano akcję „Prenumerata za pół ceny” – prenumerując dwa tytuły, drugi

otrzymuje się za pół ceny, „Kup dwa, czytaj trzy” – kupując dwie prenumeraty, trzecią, najtańszą, otrzymuje się gratis.

Emeryci, renciści, uczniowie, studenci i biblioteki publiczne i szkolne otrzymywały 20 % rabatu na prenumeratę.

W lutym zakończyły się prace edytorskie nad kolejnym tomem serii „W kręgu paryskiej Kultury” : „Kultura-Węgry. Antologia tekstów o tematyce węgierskiej w publikacjach Instytutu Literackiego” w opracowaniu Gabora Lagzi. Książka o objętości 464 stron pojawiła się w księgarniach na początku marca.

W czerwcu zakończono druk kolejnego / dwudziestego czwartego / tomu serii: „Kronik angielskich” Juliusza Mieroszewskiego w opracowaniu profesorów Rafała Habielskiego i Andrzeja S. Kowalczyka.

Mimo trudności wynikłych z pandemii wszystkie czasopisma ukazały się w terminie i sprawnie zostały przekazane do dystrybucji. Pod koniec marca trudna sytuacja sieci Empik spowodowała spadek zamówień na nasze tytuły, ale w kwietniu i maju sytuacja wróciła do normy.

W tym okresie stwierdziliśmy znaczne zainteresowanie czytelników naszym sklepem internetowym. Zwiększyły się zakupy czasopism i książek. Odnotowaliśmy również większe zainteresowanie zakupem wersji elektronicznej naszych czasopism, w związku z czym podjęto decyzję o poszerzeniu naszej oferty elektronicznej o wersję mobi i epub. W tym formacie zaoferujemy Czytelnikom większość naszych czasopism. Liczymy, że zwiększy to zainteresowanie i sprzedaż w tym segmencie rynku.

30 czerwca odbyła się uroczystość 40-lecia lubelskiego kwartalnika „Akcent”.

W okresie wakacyjnym kontynuowano intensywne prace nad przygotowaniem do dystrybucji naszych czasopism w wersji mobi i epub. Pojawienie się tych wersji, dzięki dotacji MKiDN znaczenie zwiększyło możliwości dotarcia do czytelników.

Do grudnia wykonano konwersję wszystkich plików wersji elektronicznych naszych czasopism / „Teatr” , „Nowe Książki” , „Twórczość” i „Dialog” do formatu mobi i epub. Zawarto umowę z dystrybutorem wersji elektronicznych czasopism firmą „Wirtualo”. Teraz nasza oferta pojawi się na stronie www.wirtualo.pl.

W sierpniu zakończyły się prace edytorskie nad kolejnym tomem serii „W kręgu paryskiej Kultury” : „Kultura-Niemcy . Przeciwko przemocy” pod redakcją Basila Kerskiego. Książka o objętości 520 stron pojawiła się w księgarniach na początku października. Jest to dwudziesty piąty tom serii wydawanej wspólnie z Instytutem Literackim w Paryżu.

W sierpniu zakończono przygotowania do druku bibliofilskiego wydania „Teki redakcyjnej Kultury nr 9/1969 roku”. Wydanie przygotowane wspólnie z Instytutem Literackim w Paryżu z okazji 20 rocznicy śmierci Jerzego Giedroycia ukazało się na rynku księgarskim we wrześniu w nakładzie 300 egzemplarzy. Od początku dystrybucji publikacja cieszyła się dużym zainteresowaniem czytelników i dlatego w grudniu Instytut musiał dodrukować kolejne 300 egzemplarzy. Warto dodać że „Teki” otrzymała jedną z trzech nagród w tegorocznym konkursie „Edycja”.

W grudniu przygotowano dla redakcji nowe stawki honorariów, które będą obowiązywały od 2021 roku, zwiększono je o 50% .

Budżet	plan: 5 259 630,33	wykonanie: 5 259 630,33
--------	--------------------	-------------------------

F. PROGRAM KOMPUTEROWY MAK+

Prace programistyczne:

Od stycznia 2020 roku kontynuowano pracę programistyczne nad rozwojem modułów aplikacji MAK+. Po konsultacjach z bibliotekami testującymi i już pracującymi w systemie wprowadzono nowe funkcjonalności do MAK+:

- Raporty – struktura ubytków książek – wprowadzony zakres dat;
- Raporty – poprawa zliczania w raportach aktywnie wypożyczających;
- Raporty – uspojnienie raportów pod kątem aktywnie wypożyczających;
- Skontrum – dodanie nowego komunikatu;
- Katalog – dopasowanie rekordów do rekordów BN;
- Wypożyczalnia / Magazyn – nowa funkcjonalność „KWARANTANNA”
- moduł wprowadzony na życzenie bibliotekarzy. Umożliwia on prawidłową obsługę książek wypożyczonych przed wprowadzeniem kwarantanny ze względu na koronawirusa COVID-19;
- OPAC – poprawa komunikatów dotyczących rezerwacji książek;
- Raporty – poprawa sumowania kolumn w raporcie „Czytelnicy i wypożyczenia na zewnątrz – zestawienie miesięczne”;
- Dostosowanie programu MAK+ do współpracy z Książkomatem – pierwsze biblioteki już korzystają z funkcji;
- Skontrum – dodanie nowego statusu w kwarantannie;
- Nowości – nowe ustawienia limitu książek ukazujących się na www.szukamksiazki.pl;
- Wypożyczalnia – poprawka dat przy rezerwacjach/zamówieniach;
- Raporty - poprawka zliczania w raporcie “ Informacja o zbiorach – zestawianie roczne;
- Dział MAK + stworzył od podstaw aplikację do obsługi programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2021r.”
- Rozpoczęcie prac nad aplikacją internetową do programu „Infrastruktura Bibliotek”;
- Importy: przenoszenie danych do programu MAK+ (nowe biblioteki);
- Wdrożenie poprawek do serwisu szukamksiazki.pl związanych z błędami na koncie czytelnika;
- Stworzenie od podstaw aplikacji internetowej do obsługi programu „Kraszewski. Komputery dla bibliotek 2021r.”;
- Rozpoczęcie prac nad aplikacją internetową do programu „Infrastruktura Bibliotek”;

Budżet	plan: 1 901 320,46	wykonanie: 1 901 320,46
--------	--------------------	-------------------------

G. ZADANIA INWESTYCYJNE

W związku z otrzymaniem dotacji inwestycyjnej Instytut Książki zrealizował umowę o zamówienie publiczne 261- 21/20 z dnia 08.12.2020 na dostarczenie, zamontowanie, wdrożenie i skonfigurowanie serwera FILEX.

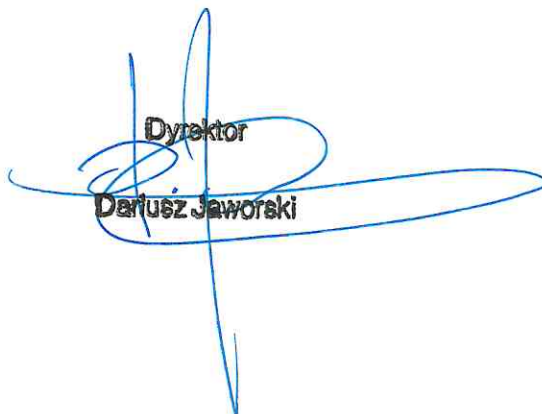
Zakup wysokowydajnego serwera umożliwi realizację następujących serwisów:

- o obsługę przez Internet wniosków dla Działu Programowego przy naborach do programów „Infrastruktura bibliotek” i „Kraszewski – komputery dla bibliotek”.
- o wdrożenie elektronicznego systemu obiegu dokumentów.

Budżet	plan: 182 165,75	wykonanie: 182 165,75
--------	------------------	-----------------------

Główna Księgowa

Agnieszka Rogowska

Dyrektor

Dariusz Jaworski

Spis treści

A. PROGRAM KRAJOWY

I. Księgozbiór Instytutu Książki	s. 1
II. Dyskusyjne Kluby Książki	s. 1
III. Kraszewski – komputery dla bibliotek	s. 4
IV. Obsługa P. W. NPRCz „Infrastruktura bibliotek”	s. 8
V. Administrowanie i rozwijanie Ogólnopolskiej Bazy Księgarń przez Polską Izbę Książki w 2020 r.	s. 17
VI. Upoluj swoją książkę	s. 19
VII. Mała książka – wielki człowiek	s. 20
VIII. Programy Ministra i Wynagrodzenie dla ekspertów Programów MKiDN	s. 31
IX. Analiza Funkcjonowania Bibliotek	s. 40
X. Kolektywne stoisko na międzynarodowych Targach Książki w Krakowie	s. 42
XI. Platforma dla niewidomych i niedowidzących LIBRA LIGHT	s. 43
XII. Realizacja działań w przestrzeni wirtualnej i zakup sprzętu elektronicznego	s. 43
XIII. Mobilna wystawa książek dla dzieci	s. 44
XIV. System certyfikacji księgarń	s. 44

B. PROGRAM ZAGRANICZNY

I. Program Translatorski ©Poland (w tym Sample Translations)	s. 47
II. Nagroda Transatlantyk i seminarium dla wydawców zagranicznych	s. 52
III. Kolegium Tłumaczy (warsztaty i pobyty studyjne)	s. 54
IV. Projekt „Polska półka”	s. 56
V. Nagroda Found in Translation	s. 57
VI. Program literacki za granicą	s. 59
VII. Międzynarodowe targi książki	s. 59
VIII. Program Publishing Proposals	s. 68

C. PROGRAM KOMUNIKACJI

I. Portal internetowy	s. 70
II. Wydawnictwa IK	s. 73

D. PROGRAM PROMOCJI

s. 74

E. CZASOPISMA PATRONACKIE

s. 76

F. PROGRAM KOMPUTEROWY MAK+

s. 79

G. ZADANIA INWESTYCYJNE

s. 80

Numer	Wydawca	Autor	Tytuł oryginału	Język	Tłumacz
135/2/2018	Pataki Publishers	Aleksandra Mizielinska; Daniel Mizielinski;	MAPY	grecki	Anastasia Chatzigiannidi;
133/2/2018	Westbourne Publishers Limited t/a The	Stanislaw Lublenski;	Dwanaście srok za ogon	angielski	Bill Johnston;
172/2/2018	Aggads Mansards	Marcin Wilcha;	Rzeczy, których nie wyrzucilem	lotewski	Ingmara Balode;
167/2/2018	Rosa de Porcelana Editora	Eizabela Staradzinska;	Casaria Evora	portugalski	Włodzimierz Szymaniak;
162/2/2018	Vaktikon Publications	Martyna Bulzanska; Tomasz Bak; Natalia Male	Anthology of Young Polish Poets	grecki	Lara Unuk;
161/2/2018	Petergallis	Marian Orion;	Ostatnia przygoda detektywa Noska. Detektyw Nosek i porwy	lotewski	Ingmara Balode;
153/2/2018	Petergallis	Anna Taraska; Daria Solak;	Gucio i Cezar tam gdzie pleprz rosnie	hiszpański	Ewa Katarzyna Moloniewicz; Abel Antolin Murcia Soriano;
132/2/2018	Fulgencio Pimentel	Krzyszyna Boglar; Bohdan Butenko;	Gucio i Cezar tam gdzie pleprz rosnie	angielski	Anastasya Lyubas;
130/2/2018	Academic Studies Press	Debora Vogel;	Bloom Spacess: A Collection of Debora Vogel's Poetry, Prose, &	angielski	Sean Bye;
129/2/2018	Scibe Publications	Malgorzata Szejnert;	Wyspa Klucz	angielski	Patryk Orlesek;
100/2/2018	Vydavatelstvo Absynt s.r.o.	Ryszard Kapuscinski;	Jeszcze jeden dzień życia	słowacki	Constantin Geanbasu;
99/2/2018	Casa Cartil de Stinra	Bronislaw Wildstein;	Czas niedokony	rumuński	Eneida Fave;
97/2/2018	Editora Ayine	Anna Bikont; Joanna Szczesna;	Czas niedokony	portugalski	Andriy Pavlyshyn ;
90/2/2018	Dukh i Litera	Piotr Sztonmka;	Kapitał społeczny. Teoria przestrzeni międzyludzkiej	ukraiński	Joanna Ziemska;
61/2/2018	Holtzner Verlag	Piotr Szaszca;	Bronislaw Huberman, czyli pasje i namietności zapomnianego	niemiecki	Halina Boniszewska;
56/2/2018	Equinox Publishing Ltd	Magdalena Grzebalikowska;	Komeda. Osobiste życie jazzu	angielski	Malgorzata Markoff; John Markoff;
43/2/2018	University of Pittsburgh Press	Magdalena Grzebalikowska;	1945. Wojna i pokój	angielski	Milena Milleva;
24/2/2018	Paradox	Witold Szablowski;	Tańczące niedźwiedzie	bułgarski	Bozena Zabolicka-Zakwaska; Pau Freixa Terradas;
19/2/2018	El cuenco de plata	Witold Gombrowicz;	Kronos	hiszpański	Miriam Borenstein;
9/2/2018	Carmel Publishing House	Anna Bikont;	Sendlerowa. W ukryciu	hebrajski	Christopher Zakrzewski;
4/2/2018	Winged Hussar Publishing, LLC	Bronislaw Wildstein;	Czas niedokony	angielski	Magdalena Mitreva;
182/1/2018	Dom Wydawniczy TRUD	Antoni Libera;	Madame	bułgarski	Katarzyna Olszewska Sonnenberg;
173/1/2018	Baltica Editorial	Marcin Wicha;	Rzeczy, których nie wyrzucilem	hiszpański	Zwika Stermfeld;
172/1/2018	Even Hoshen	Zuzanna Ginczancka;	O Centaurach	hebrajski	Lajos Pálfalvi;
85/1/2018	Aeramentum Kft.	Pawel Lisicki;	Luter. Cienna strona rewolucji	węgierski	Klára Körtvélyessy;
63/1/2018	Magyar Napló Kiadó Kft	Anna Jankó;	Mała zagłada	węgierski	Kamil Barbarski;
40/1/2018	Acces Sud	Marcin Wronski;	A na imię jej będzie Aniela	francuski	Maria Cristina Fernandes da Silva;
13/1/2018	Artistas Unidos	Witold Gombrowicz;	Kropka z bledem	portugalski	Sonia Kobrinskaya;
225/2/2019	Samokat Publishing House	Anna Taraska; Daria Solak;	Kropka z bledem	rosyjski	Biruta Augustiniene;
217/2/2019	Social Innovation Institute	Barbara Gawryluk;	Tutu. Opowieść o śwince, która marzyła o rajskiej wyspie	litewski	Olena Sheremet;
213/2/2019	Novyi Samokat Publishing House	Anna Taraska;	kropka z bledem	ukraiński	Abel Murcia; Katarzyna Moloniewicz;
209/2/2019	Impedimenta	Stanislaw Lem;	Prowokacja	hiszpański	Xavier Farré;
200/2/2019	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk; Joanna Concejo;	Zgubiona dusza	kataloński	Lucia Bulletti;
191/2/2019	Monedadori	Nikola Kucharaka;	Zwierzęta, które zniknęły	włoski	Charles Krassowski;
190/2/2019	Glagoslav Publications	Rafal Wojasinski;	Olanda, and Old Man kalina	argentyński	Yusef Sh'hadeh;
187/2/2019	Alborj Media	Tomasz Matkowsk;	O kamiliu, który patrzy rękami"	arabski	Lydia Waleyszak;
180/2/2019	Helvetiq (Redcut Sarl)	Ryszard Tadeusiewicz; Maria Mazurek;	Alicja w krainie przyszłości czyli jak działa sztuczna inteligencj	francuski	Martina Polek;
179/2/2019	Helvetiq (Redcut Sarl)	Ryszard Tadeusiewicz; Maria Mazurek;	Alicja w krainie przyszłości czyli jak działa sztuczna inteligencj	niemiecki	Teresa Swiatkiewicz;
178/2/2019	Principia Editora Lda	Karol Wojtyła;	Kazanie na Areopagu	portugalski	Irina Adelheim;
174/2/2019	Strecoza	Barbara Gawryluk;	Tutu. Opowieść o śwince, która marzyła o rajskiej wyspie	rosyjski	Anat Zajdman;
167/2/2019	Locus Publishing House	Andrzej Małaszka;	TALEMNICA MOSTU	hebrajski	Young-Hwa Kim;
164/2/2019	Hong Seok	Aleksandra Mizielinska; Daniel Mizielinski;	zjedz to sam	koreański	Biserka Rajcic;
157/2/2019	Udrúženje Srebrno dvro	Stanislaw Ignacy Witkiewicz;	Portret	serbski	Antonja Lloyd-Jones;
146/2/2019	Penguin Books	Witold Szablowski;	Jak nakarmił dyktatora	angielski	

142/2/2019	Rowohl: Berlin	Szczepan Twardoch;	Królestwo	niemiecki	Olaf Kühli;
136/2/2019	Urbino	Justyna Bednarek;	Dusia i Siinek-świniek. Pierwszy dzień w przedszkolu	ukraiński	Bożena Antoniak;
135/2/2019	CAVALO DE FERRO (imprint of 2020 Pul	Zbigniew Herbert;	Martwa natura z widzieliem	portugalski	Teresa Fernandes Swiatkiewicz;
134/2/2019	Yapi Kredi Publications	Wiesław Myśliwski ;	Traktat o łuskaniu fasoli	turecki	Nese Murnise Yüce;
133/2/2019	L'atelier du poisson soluble	Przemysław Wechterowicz;Marianna Oklejak	Bunt! Bunt!! Bunt!!!	francuski	Lydia Waleryszak;
131/2/2019	BATZER & CO	Olga Tokarczuk;Joanna Concejo;	Zgubiona dusza	duński	Hanne Lone Tønnesen;
129/2/2019	Kampa Verlag AG	Olga Tokarczuk;	Opowiadania bizarne	niemiecki	Lothar Quinkenstein;
128/2/2019	Ratio et Revelatio Publishing House	Jan Polkowski;	Gdy Bog Sie Waha. Antologia wierszy (Cind Dumnezeu e sovã	rumuński	Constantin Geambas;?
124/2/2019	Piper Verlag GmbH	Michał Wójcik;	Treblińska 43. Bunt w fabryce śmierci	niemiecki	Paulina Schulz-Gruner;
121/2/2019	Faktura d.o.o.	Wisława Szymborska;	Pisma zebrane	chorwacki	Durdica Cilic Škeljo;
118/2/2019	AFOSTROFA	Czesław Miłosz;	TRAKTAT POETYCKI (z moim komentarzem)	ilewski	Tomas Vendlova;
115/2/2019	Maró Könyvek Kft.	Wojciech Gralkowski;Piotr Socha;	Drzewa	węgierski	Viktória Kellermann;
110/2/2019	KUD Sodobnost International	Liliana Bardjewska;Emilia Dziubak;	Zielony wędrowiec	słoweński	Klemen Pisk;
109/2/2019	Ivan Limbakh Publishers	Czesław Miłosz;	Kroniki	rosyjski	Nikita Kuznetsov;
105/2/2019	Lata de Sal SL	Maciej Szymanowicz;	Krasnoludki. Fakty, mity, głupoty	hiszpański	Nikita Kuznetsov;
104/2/2019	Bokförlaget Mirando	Marja Dek;	Przeplatańscy	szwedzki	Karolina Jaszczek;
103/2/2019	Les éditions du typhon	Tadeusz Konwicki;	Mala Apokalipsa	francuski	Julian Birbrajer;
99/2/2019	Locus Publishing Company	Janusz Korczak;	Pamiętnik i inne pisma z getta	chiński	Wei-Yun Lin-Górecka;
94/2/2019	ASSA Publishing House	Rajul Kosik;	Felix, Net i Nilka oraz Orbitalny Spisek	ukraiński	Iryna Shevchenko;
92/2/2019	Atrium Förlag	Jan Brzechwa;	Akademia Pana Kleksa	szwedzki	Tomas Håkanson;
84/2/2019	Mladinska knjiga založba d.d.	Piotr Socha;Wojciech Gralkowski;	Psczaly	słoweński	Staša Pavlovic;
78/2/2019	Artistas Unidos	Witold Gombrowicz;	Operetka/ Historia	portugalski	João Ferrão;
74/2/2019	Albatros Media	Michał Wójcik;	Treblińska 1943. Bunt w fabryce śmierci	czeski	Markéta Páralová Tardý;
73/2/2019	Mondadori	Malgorzata Strekowska-Zaremba;	Dom nie z tej ziemi	włoski	Raffaella Bellotti;
72/2/2019	LA NUOVA FRONTIERA	KRSTYNA BOGLAR;BOHDAN BUTENKO;	GUICIO I CEZAR: NA TROPIE TABLICZKI IMNOZENIA	włoski	MONIKA WOZNIAK;
70/2/2019	Disput	Gustav Hering-Grundzinski;	Dziennik pisany nocą	chorwacki	Adrian Cvitanovic;
67/2/2019	Srednja Europa	Renata Piatkowska;	To mi się nie mieści w głowie	chorwacki	Adam AGICIC;
64/2/2019	SANHA Publishing Co.	Agata Loth Ignaciuk;Bartłomiej Ignaciuk;	DOBRA NA OCEANIE	koreański	Jiwon Lee;
60/2/2019	Hendrik Lindepuu	Leszek Kolakowski;	Obecność mitu	estoński	Hendrik Lindepuu;
58/2/2019	SSČ AV ČR Nakladatelství/ Academia	Józef Czapski;	Na mludzkiej ziemi	czeski	Josef Mlejnek;
56/2/2019	Legend Press Ltd	Jakub Zulczyk;	Śiępnąc od swiateł	angielski	Marek Kazmiercki;
45/2/2019	MINNIS Publishing House	Wiesław Myśliwski;	Ucho igielne	ilewski	Kazys Usclia;
43/2/2019	HAVRAN s.r.o.	Józef Mackiewicz ;	Sprawa mordu katyńskiego	czeski	Lenka Kuhar- Danhelová;
39/2/2019	Casa Cãrții de Știință	Ksawery Puzyński;	W czerwonej Hiszpanii	rumuński	Constantin Geambas;
33/2/2019	LIBELLA	Sergiusz Piasecki;	kochanek wielkiej niedźwiedzicy	francuski	Gautier Brigitte;
32/2/2019	Lohvinau	Justyna Bednarek;	Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek	białoruski	Mariya Puškina;
31/2/2019	Patakis Publishers	Henryk Sienkiewicz;	Pan Wołodyjowski	grecki	Anastasia Chatzigiannidi;
29/2/2019	Bohdan Publishing House	Joanna Olech;Edgar Bak;	Man prawo i nie zważam się go użyć!	ukraiński	Yevheniy Lytvynenko;
16/2/2019	Ediciones Siruela	Przemysław Wechterowicz;Emilia Dziubak;	Na Zawsze przyjaciele	hiszpański	Ernesto Rubio;Marta Szyk;
12/2/2019	Sinnos soc. coop.	Czesław Miłosz;	Hymn O Perle	włoski	Aneta Kobylanska;
10/2/2019	Manuskrat al-Dzamal / Al-Kamel Verlag	Józef Czapski;	Wspomnienia starobielskie	arabski	Hatif Janabi;
7/2/2019	New York Review Books	Janusz Korczak;	Prawo dziecka do szacunku	angielski	Alissa Valles;
208/1/2019	gestalten	Monika Urtik Strugała;Anna Ladecka;	Mamma Mia. Wochy dla dociekliwych	czeski	Martin Veselka;
205/1/2019	gestalten	Monika Urtik Strugała;Anna Ladecka;	Mamma Mia. Wochy dla dociekliwych	niemiecki	Katharina Wawrzon-Stewart;
200/1/2019	Ersatz	Hanna Krall;	Sublokatorka	angielski	Kate Sotjef-Wilson;
192/1/2019	EIKON Publishing House (SC EIKON BOQ	Tadeusz Dabrowski;	Czarny kwadrat	szwedzki	Julian Birbrajer;
				rumuński	Constantin Geambas;

191/1/2019	Nanneebooks Co., Ltd.	Piotr Socha,Wojciech Grajkowski;	Pszczoly	tajski	Supawit Vitrachanusorn;
185/1/2019	Samokat Publishing House	Iwona Wierzbza;Marianna Szymca;	Wstydliva historia majtek	rosyjski	Irina Shestopalova;
174/1/2019	Srednja Europa	Jerzy Grotowski;	Teksty z lat 1965-1969	chorwacki	Jasmin Novljakovic;
168/1/2019	Cultural Development Press	Eliza Piotrowska;Asia Gwis;	Jajo. Jajka w gdniedziele i kosmosie, czyli kogel-mogel dla dooi	chiński	Wu lan;
164/1/2019	Seven Stories Press	Wojciech Jagielski;	Wszystkie wojny Lary	angielski	Antonia Lloyd-Jones;
161/1/2019	A Walk Through History PH	Agata Lotn-Ignaciuk;Bartłomiej Ignaciuk;	Doba na oceanie. Jak przepłynąć Atlantyk kajakiem?	rosyjski	Irina Mikhaliova Shestopalova;
159/1/2019	Cetatea de Scoun	Alicja Dybkowska;Jan Zarzyn;Malgorzata Zarzyn	Polskie dzieje od czasów najdawniejszych do współczesności	rumuński	Constantin Geambu;
158/1/2019	Volvox Globator	Pawel Lisicki;	Dzień i samozagłada Zachodu	czeski	Lucie Szymanowská;
157/1/2019	Volvox Globator	Pawel Kolodziejski;Cyprian Moryc;	Apokalipsa Świętego Jana	czeski	Marcela Bramborová;
156/1/2019	Protrimlv z.s.	Jakub Zulczyk;	Ślepnąc od świateł	czeski	Marcela Bramborova;
154/1/2019	Volvox Globator	Józef Mackiewicz;	Droga donikąd	ukraiński	Daria Guk;
153/1/2019	PE SHKOLA Publishing House	Barbara Kosmowska;Grzegorz Kasdepke;	Wielki wybuch, czyli K kontra K	macedoński	Millica Mirkulovska;
151/1/2019	Antolog Books	Katarzyna Rychch;	kopianowe pole	rosyjski	Valentina Kulagina-Yartseva;
149/1/2019	Ad Marginem	Jan Bajtlik;	NiC Ariadny. Mity i labirynty	niemiecki	Joanna Manc;
145/1/2019	ars vivendi verlag GmbH	Witold Szablowski;	Tańczące niedźwiedzie	litewski	Biruta Jonuškaitė;
140/1/2019	Institute of Social Innovations	Anna Czerwińska-Rydel;Katarzyna Bogucka;	Co tu jest grane?	białoruski	Maryna Shoda;
139/1/2019	Publishing Enterprise MASTATSKAYA LI	Andrzej Marek Grabowski;	Ambroży Pierożek - przyjaciel smoków	francuski	Anna Morawska;
138/1/2019	PIG (ARJABD)	Wojciech Birek;Piotr Machajewski;Adam Rus	Historia polskiego komiksu. Histoire de la Bande dessinée Pol	bułgarski	Todorca Mineva;
135/1/2019	SONMI Publishers	Witold Gombrowicz;	Cours de philosophie en six heures un quart	chorwacki	Antonio Almadžar;
133/1/2019	Verbum d.o.o.	Karol Woltyla;	kazanie na Areopagu	hiszpański	Ernesto Rubio;Marta Slys;
132/1/2019	Ediciones Siruela	Marianna Oklejak;	Cuda-niewidy. Zagadki dla młodszych i starszych	angielski	Kamil Siedczyński;
130/1/2019	Jadavpur University Press	Czesław Miłosz;	Wybór wierszy. 100 selected poems	niemiecki	Karolina Korat ;
125/1/2019	DeReggio	Jacek Woronicki;	Peinia Modlitwy	ukraiński	Antje Ritter-Jasinska;
122/1/2019	new academic press og	Stanisław Grzesiul;	5 lat kacetu	hiszpański	Miguel Cuesta Aguirre;
121/1/2019	Ediciones Desnivel, S. L.	Anna Kaminska;	Wanda. Opowieść o sile życia i śmierci. Historia Wandy Rutkic	niderlandzki	Charlotte Pothuizen;
120/1/2019	Nieuw Amsterdam	Szczepan Twardoch;	Król	ukraiński	Vasyi Sagan;
119/1/2019	Chas maistriv	Piotr Socha;Wojciech Grajkowski;	Drzewa	czeski	Petr Vidlák;
115/1/2019	Host – wydawatelství, s. r. o.	Olga Tokarczuk;	Opowiadania bizarne	niderlandzki	Charlotte Pothuizen;
113/1/2019	Boycott	Maria Dek;	W lesie	białoruski	Hanna Jankuta;
110/1/2019	Januskevič Publishing House	Katarzyna Rychch;Grazyna Rigall;	kopianowe pole	ukraiński	Natalia Tkaczyk;
108/1/2019	V. Books – XXI LTD	Tomasz Grzywaczewski;	granice marzeń. O państwach nieuznawanych	bułgarski	Silvia Borisova;
107/1/2019	ICU	Olga Tokarczuk;Joanna Concelo;	Zębiona dusza	czeski	Marcela Bramborová ;
105/1/2019	ARGO spol. s r. o.	Andrzej Walicki;	Markizm i skok do królestwa wolności	czeski	Hana Komárková;
104/1/2019	ARGO spol. s r. o.	Aleksander Gleysztor;	Mitologia Słowian	czeski	Michala Benešová;
103/1/2019	Host – wydawatelství, s. r. o.	Szczepan Twardoch;	Król	ukraiński	Božena Antoniak;
100/1/2019	Host – wydawatelství, s. r. o.	Aleksander Kaczorowski;	Ota Pavel. Pod powierzchnią	czeski	Michala Benešová;
98/1/2019	Wydawnictwo Urbino	Katarzyna Rychch;Grazyna Rigall;	kopianowe pole	turecki	Nese Munise Yuce;
97/1/2019	Host – wydawatelství, s. r. o.	Jan Bajtlik;	NiC Ariadny. Mity i labirynty	ukraiński	Larysa Andriiwska;
96/1/2019	Yapi Kredi Publications	Witold Gombrowicz;	Kronos	hiszpański	Ernesto Rubio;Agata Orzeszek;
88/1/2019	Anetta Antonenko Publishers LTD	Pawel Hueller;	Mercedes-Benz. Opowiadania na czas przeprowadzki: Winnici	ukraiński	Larysa Andriiwska;
84/1/2019	La Caja Books	Malgorzata Rejmer;	Błoto słodsze niż miód. Głosy komunistycznej Albanii	czeski	Robert Pilich;
81/1/2019	ARGO spol. s r. o.	Jakub Cwik;	Grimm City. Wilki	niderlandzki	Dirk Zijlstra;
79/1/2019	Weredlibriothek	Józef Wittlin;	Sól ziemi	serbski	Milica Markić;
77/1/2019	JP Službeni glasnik	Olga Tokarczuk;	Opowiadania bizarne	ukraiński	Olha Horba;
75/1/2019	Wydawnictwo Starocho Lewa	Emilia Dziubak;	Niezwykłe przyjaźnie. W świecie roślin i zwierząt	ukraiński	Iryna Shevchenko;
67/1/2019	ASSA Publishing House	Rafal Kosik;	Felix, Net i Nika oraz Pułapka Nieśmiertelności	ukraiński	Young Hwa Kim ;
65/1/2019	Noikungri	Nikola Kucharska;Katarzyna Gladysz;Joanna V	Zwierzęta, które zniknęły	koreański	

62/1/2019	Hendrik Lindepuu Kirjastus	Gustaw Herling-Grudzinski;	Inny świat	estoński	Hendrik Lindepuu;
60/1/2019	Nordica Libros	Wisława Szymborska;	Czarna piosenka	hiszpański	Abel Murcia;Katarzyna Moloniewicz;
54/1/2019	Penguin Random House Grupo Editorial	Joanna Olech;Edgar Bak;	Egalterra	hiszpański	Karolina Jaszeka;
52/1/2019	Bookmedia s.r.o.	Katarzyna Rychci;Srazyna Rigall;	Łopianowe pole	czeski	Filip Koly;
50/1/2019	Harrassowitz Verlag	Marek Cichocki;	Północ i Południe. Teksty o polskiej kulturze i historii	niemiecki	Hans Georg Niemz;
47/1/2019	Voland srl	Stanisław Lem;	Katar	włoski	Lorenzo Pompeo;
44/1/2019	Em. Querido's Uitgeverij B.V.	Marianna Oklejak;	Cuda-niewidzy. Zagadki dla młodszych i starszych	niderlandzki	Jo Govaerts;
42/1/2019	Tiule Ediciones SL	Olga Tokarczuk;Joanna Concejo;	Zgubiona dusza	hiszpański	Xavier Farré Vidal;
40/1/2019	World Editions	Anna Janke;	Wata zagłada	angielski	Phillip Boehm;
38/1/2019	Nakladatelství Opus	Kazimierz Orlos;	Wybór opowiadań	czeski	Jiri Cervenka;
36/1/2019	Science & Encyclopaedia Publishing Co.	Leszek Kołakowski;	Młni wykłady o maxi sprawach	ilewski	Wytunys Januys;
34/1/2019	Koncept Izdavaštvo J.d.o.o.	Aleksandra Mizielinska;Daniel Mizielinski;	Mapy	chorwacki	Rudger Jeny;
32/1/2019	Casa Cartil de Stiinta	Gustaw Herling-Grudzinski;	Inny świat	rumuński	Vasile Moga;
30/1/2019	ARGO spol. s r. o.	Marcin Wichar;	Rzeczy, których nie wyrzuciem	czeski	Barbora Kolouchova;
28/1/2019	Dokofán, s. r. o.	Mariusz Szczygiel;	Nie ma	czeski	Helena Stachová;
27/1/2019	Kastanotis Editions SA	Olga Tokarczuk;	Bieguni	grecki	Alexandra Ioannidou;
25/1/2019	Vydavateľstvo Európa s.r.o.	Henryk Sienkiewicz;	Na polu chwaly	słowacki	Tomas Horwath;
23/1/2019	Verne Mlyny	Hubert Klimko-Dobrzaniecki;	Wariat	czeski	Jiri Cervenka;
20/1/2019	Verne Mlyny	Weronika Gogolia;	Po trochu	czeski	Michal Lebduska;
18/1/2019	Les Editions Noir sur Blanc	Andrzej Bart;	Fabryka mucholapiek	francuski	Erik Veaux;
16/1/2019	Mizanrop	Marek Bienczyk ;	Przerzeczność	chorwacki	Adrian Cvitanovic;
13/1/2019	Disput d.o.o.	Stanisław Ignacy Witkiewicz;	Nienasylenie	chorwacki	Dalibor Blažina;
8/1/2019	Sellerio Editore	Szczepan Twardoch;	Króci	włoski	Francesco Annichiarico;
6/1/2019	Inostrannaya Literatura Monthly	Szczepan Twardoch;	Wiczny Grunwald	rosyjski	Sergejs Moreino;
5/1/2019	Barbara Flore Editora	Agata Loh-İgnaciuk;Bartłomiej Ignaciuk;	Dobna na oceanie. Jak przepłynąć Atlantyk kajakiem?	hiszpański	Xavier Farré Vidal;
2/1/2019	Ediciones Maena	Ian Bajtlik;	Nie Arhady. Mity i labirynty	francuski	Ewa Katarzyna Moloniewicz;
230/1/2020	Albin Michel Jeunesse	Madlena Szeliga;Emilia Dziubak;	Horror	francuski	Cécile Boclanowski;
228/1/2020	Editions Casterman S.A.	Aleksandra Woldanska-Plodinska;	Śmieciogród	francuski	Nathalie Le Marchand;
227/1/2020	Women Publishing House	Olga Tokarczuk;	Bieguni	wietnamski	Nguyen Van Thai;
205/1/2020	Welt Publishing	Justyna Bednarek;	Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek	niderlandzki	Jo Govaerts;
198/1/2020	Szálv Textus Egyesület // Csirimojó	Olga Tokarczuk;Joanna Concejo;	Zgubiona dusza	węgierski	Viktória Kellermann;
186/1/2020	Planet Zoe d.o.o.	Marta Galewska-Kustra;	Pucio umie opowiadać	chorwacki	Marija Jelaska;
176/1/2020	Verbum d.o.o.	Grzegorz Gorny;	Dowody Tajemnici	chorwacki	Goran Andrijanic;
174/1/2020	Lithuanian Sea Museum	Piotr Karski;	W MORZE	ilewski	Lina Valloniene;
158/1/2020	Orpheusz Kiadó Kft.	Jarosław Iwaskiewicz;	książka o Sycylii	węgierski	Márta Étes;
157/1/2020	Jaronir Hladik press	Witold Gombrowicz;	Trans-Atlantyk	rosyjski	Jurij Czajnikow ;
156/1/2020	KUD Sodobnost International	lakub Malecki;	Rdza	słoweński	Klemen Pisk;
145/1/2020	Dereza d.o.o.	Witold Gombrowicz;	Testament. Rozmowy z Dominique de Roux.	serbski	Milica Markic;
137/1/2020	Kozikas	Aleksandra Mizielinska;Daniel Mizielinski;	Mapy	czeski	Anna Swedziol;
134/1/2020	Centrum pro studium demokracie a kul	Marek Cichocki;	Wybór esejów	czeski	Martin Veselka;Josef Mlejnek;
133/1/2020	Parit, z.s.	Tomasz Grzywaczewski;	Sprawiedliwi. Jak Polacy ratowali Żydów przed zagładą	czeski	Petruska Šustrová;
132/1/2020	Parit, z.s.	Grzegorz Górny;	Co tam słychać? Czyli dziwne dźwięki z głębi ciała	czeski	Petruska Šustrová;
118/1/2020	Lata de Sal	Marta Maruszczak;Artur Gulewicz;	Od Kochanowskiego aż po dzień dzisiejszy. Szesć wieków poezji	hiszpański	Karolina Jaszeka;
104/1/2020	AlMada group for Media, Culture and A	Haif Janabi;	Kompozycje sceniczne (Szinpadi i kompozycjki)	arabski	Haif Janabi;
99/1/2020	Občianske združenie KALLIGRAM	Bogusław Schaeffer;	Niesamowity Wszczęswiat	węgierski	Patricia Pász;
98/1/2020	Fundación Santa María-Ediciones SM	Karolina Bakowska;		hiszpański	Katarzyna Moloniewicz Jaworska;Abel Antolin Murcia Soriano;

9/1/2020	THULE EDICIONES SL	Marta Gusnłowska;Robert Romanowicz;	A niech to gas kopnie	hiszpański	Abel Murcia;
87/1/2020	Final Kultur Sanat Yayinlari	Anna Taraska;	Kropka z Bledem	turecki	Emrah Gaznevî;
85/1/2020	Fulgencio Pimentel	Michał Skibiński;Ala Bankroft;	Widziałem pięknego dziecka	hiszpański	Ewa Katarzyna Moloniewicz;Abel Antolin Murcia Soriano;
75/1/2020	arsEdition GmbH	Emilia Dziubak;	Niezwykłe przyjaźnie. W świecie roślin i zwierząt.	niemiecki	Thomas Weiler;
71/1/2020	Carbonio Editore S.r.l	Anna Kantoch;	Czarne	włoski	Francesco Annicchiarico;
63/1/2020	Vydatavestivo Absynt, s.r.o.	Mariusz Szczygiel;	Nie ma	słowacki	Miroslav Zurník;
62/1/2020	Vydatavestivo Absynt, s.r.o.	Witold Szablowski;	Jak nakarmić dyktatora?	słowacki	Karol Chmel;
58/1/2020	Schöffling & Co.	Seweryna Szmagłowska;	Dymy nad Birkenau	niemiecki	Marta Kłowska;
53/1/2020	Winged Hussar Publishing, LLC	Jerzy Zulański;	Trylogia Księżcowa	angielski	Elzbieta Morgan;
50/1/2020	Begemot	Maciej Szymanowicz;	Najmłodszy słoń świata	macedoński	Filip Dimevski;
34/1/2020	ANTONIO VALLARBI EDITORE, SRL	Justyna Bednarek;	Banda czarnej froty. Skarpetki powracają	hiszpański	Karolina Jaszczak;
27/1/2020	Foliant Publishing House	Katarzyna Ryrych;	Lopianowe pole	rosyjski	Tatyana Izotova;
26/1/2020	Fortaget Zoom	Janusz Christa;	Kajko i Kokosz: Szkoła Latalla	duński	Rune Brandt Larsen;
23/1/2020	Locus Publishing House	Adrzej Maleszka;	OLBRZYM	hebrajski	Anat Zajdman;
22/1/2020	Albin Michel Jeunesse	Michał Skibiński;	Widziałem pięknego dziecka	francuski	Lydia WALTERYSZAK;
16/1/2020	Pistorius & Olšanská	Eustachy Ryjski;	Warunek	czeski	Michael Alexa;
9/1/2020	LABYRINT	Magdalena Jelenska;	ARCHISTORIA. Opowieść o architekturze	czeski	Martin Veselka;

numer oferty	Wydawca	Autor	Tytuł	Kraj	Titulacz	
7/2/2019	New York Review Books	Łezaf Czapski	Wspomnienia starobielskie	Stany Zjednoczone	Alisa Valias	angielski
43/2/2019	HAYRAN s.r.o.	Wiesław Myśliwski	Widnokraj	Czechy	Lanka Kuhal - Daňhelová	czeski
48/2/2019	Wyshred publishers (the imprint of Albatros Media a.s.)	Włodzimierz Borodziej, Maciej Górny	Nasza Wojna	Czechy	Michael Alexa	czeski
59/2/2019	Legend Press Ltd	Jakub Zilczyk	Ślepnąc od świateł	Wielka Brytania	Marek Kazmiercki	angielski
74/2/2019	SSC AV ČR Nakladatelství Academia	Łezaf Czapski	Na nieludzkiej ziemi	Czechy	Josef Mlýnský	czeski
124/2/2019	Albatros Media	Michał Wójcik	Treblińska 1924. Bunt w fabryce śmierci	Czechy	Markéta Parlová Tardý	czeski
129/2/2019	Piper Verlag GmbH	Michał Wójcik	Treblińska 43. Bunt w fabryce śmierci	Niemcy	Paulina Schulz-Gruner	niemiecki
142/2/2019	Kampa Verlag AG	Ołga Tokarczuk	Opowiadania białe	Szwajcaria	Lothar Quinkenstein	niemiecki
144/2/2019	Rowohlt Berlin	Szepeán Tivadar	Królestwo	Niemcy	Olaf Kihl	czeski
146/2/2019	Jaroniř Piskotř	Jaroslav Kacziřski	Porozumienie przeciw monowładcy. Z dzieł w PC	Czechy	Vladimír Petřák	czeski
179/2/2019	Penguin Books	Witold Szablowski	Jak nakarmić dyktatora	Stany Zjednoczone	Antonia Loyd-Jones	angielski
188/2/2019	Helvetia (Redcut Sarl)	Ryszard Traudusiewicz, Maria Mazurek	Alicja w Krainie przystońców czyli jak działa sztuczna inteligencja	Szwajcaria	Martina Podk	niemiecki
190/2/2019	ANU Press	Tadeusz Lubelski	Historia kina polskiego 1895-2014	Czechy	Tereza Vachová, Martina Beřilová, Petr Vřtek	czeski
202/2/2019	Glagoslav Publications	Rafał Wojasński	Olanda, and Old Man Kalina	Holandia	Charles Kraszewski	angielski
203/2/2019	Větrné mlýny s.r.o.	Malgorzata Rejzner	Wojna futbolowa	Czechy	Jarmila Horaková, Ph.D.	czeski
226/2/2019	Wydawnictwo Absynt, s.r.o.	Ryszard Kapuściński	Zajęźdźny kabyle historii. Wyznamia poodblanego jezdzca	Słowacja	Helena Stachová	angielski
232/2/2019	Rowman & Littlefield	Karol Modzelewski	Raport Witolda	Stany Zjednoczone	Frank Vigoda	angielski
	Apostolicum	Witold Pilecki, Michał Świerc-Cieliebon, Wiesław Jan Wysocki		Poliska	Michał Beniamin Straka	niemiecki

Lista ofert zakwalifikowanych warunkowo do Programu Translatorskiego @POLAND w II naborze roku 2019 - w realizacji

Numer oferty	Wydawca	Autor	Tytuł	Kraj	Tłumacz	Język
38/2/2019	Ivan Limbakh Publishers	Andrzej Bolecki	Skrice plodkiem	Rosja	Irina Kisielowa	rosyjski
39/2/2019	Caasa Cirrli de Slingå	Łózet Mackiewicz	Sprawa mordu karyńskiego	Rumunia	Constanin Gaambaru	rumuński
128/2/2019	Ratio et Revelatio Publishing House	Jan Polkowski	Gdy Bóg się waha	Rumunia	Constanin Gaambaru	rumuński
91/2/2019	CAVALLO DE FERRO (Imprint of 2020 Publ. Group)	Bolesław Prus	Lalka, Volume 2	Ukraina	Larysa Andriewska	ukraiński
135/2/2019	CAVALLO DE FERRO (Imprint of 2020 Publ. Group)	Zbigniew Herbert	Martha natura z wędzidłem	Portugalia	Teresa Swiatkiewicz	portugalski
178/2/2019	Principia Editora Lda	Karol Wojtyła	Kazanie na Arecopagu	Portugalia	Teresa Swiatkiewicz	portugalski
109/2/2019	Ivan Limbakh Publishers	Cesław Miłosz	Traktat o łuskaniu fasoli	Turcja	Nikita Kuznecov	rosyjski
134/2/2019	Yapi Kredi Publications	Wiesław Myśliwski	TALENTOWNA MOCISTU	Turcja	Nikita Kuznecov	rosyjski
161/2/2019	Locus Publishing House	Andrzej Maleszka	Dziennik pisany nocą	Węgry	Anat Zaidman	hebrajski
70/2/2019	Disput	Gustaw Heiling-Grundziński	Akademia Pana Kleksa	Chorwacja	Adrian Cviljanović	chorwacki
92/2/2019	Artium Verlag	Jan Brzechwa	Przedmowa	Szwecja	Tomas Håkansson	szwedzki
158/2/2019	Editoria & Spettacolo	Tadeusz Kantor	Przedmowa	Włochy	Ludmila Ryba	włoski
201/2/2019	Wdra Publishing Co. Ltd.	Janusz Korczak	Król Maciuch na wyspie bezludnej	Węgry	Marta Alexandra Mészai-Karaba	węgierski
73/2/2019	Mondadori	Majgorzata Strękowska-Zaremba	Dom nie z tej ziemi	Włochy	Raffaella Bellotti	włoski
172/2/2019	Dukh i Liteira	Włodzimierz Bolecki, Stanisław Rośiek, Jerzy Jarzębski	Stownik szkolzowski. Opracowanie i redakcja: Włodzimierz Bolecki, Jerzy Jarzębski i Stanisław Rośiek	Ukraina	Olena Lysenko	ukraiński
45/2/2019	MINTIS Publishing House	Wiesław Myśliwski	Ucho igielne	Litwa	Kazys Uscila	litewski
94/2/2019	ASSA Publishing House	Rafal Kosik	Felix, Net i Nika oraz Orbitainy Spisek	Ukraina	Iryna Shevchenko	ukraiński
200/2/2019	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Concejó	Zgubiona dusza	Hiszpania	Xavier Farré	kataloński
64/2/2019	SANNA Publishing Co.	Agata Loh Ignaciuk, Bartłomiej Ignaciuk	DODA NA OCEANIE	Korea Południowa	Jiwon Lee	koreański
29/2/2019	Bohdan Publishing House	Henryk Sienkiewicz	Pan Wołodyjowski	Ukraina	Yevheny Lytvynenko	ukraiński
131/2/2019	BATZER & CO	Olga Tokarczuk, Joanna Concejó	Zgubiona dusza	Dania	Hanna Lone Tønnesen	duński
139/2/2019	L'atelier du poisson soluble	Przemysław Wechterowicz, Marianna Oklejak	Buni Buni i Buni!!!	Francja	Lydia Waleryszak	francuski
57/2/2019	Solubokvennen	Stanisław Lem	Solaris	Norwegia	Julia Wiedocha	norweski
84/2/2019	Mładziecka knjiga založba d.d.	Piotr Socha, Wojciech Gralkowski	TRAKTAT POETYCKI (z moim komentarzem)	Słowenia	Stasa Pavlovič	słowencki
115/2/2019	Manó könyvek Kft.	Wojciech Gralkowski	Drzewa	Węgry	Viktória Kellermann	węgierski
110/2/2019	KUD Sodobnost International	Wojciech Gralkowski, Piotr Socha	Zielony wędrowiec	Słowenia	Klemen Pirk	słowencki
121/2/2019	Sinos soc. coop.	Liliana Bartłewska, Emilia Dziubak	Na zamysze przyjaciele	Włochy	Aneta Kobylanska	włoski
72/2/2019	LA NUOVA FRONTERA	Przemysław Wechterowicz, Emilia Dziubak	GUCCIO I CEZAR: NA TROPIE TABLICZKI MNOŻENIA	Włochy	MONIKA WOZNAK	włoski
78/2/2019	Artistas Unidos	Krysina Boglar, Bohdan Butenko	Operetka/ Historia	Portugalia	José Ferrão	portugalski
164/2/2019	Hong Soek	Aleksandra Mizelińska, Daniel Mizeliński	Złota to sam	Korea Południowa	Young-Hwa Kim	koreański
212/2/2019	Rajpal and Sons	Katarzyna Brynych	kopaniowa Pole	Indie	Karnaia Junik-tunliewska	hindi
104/2/2019	Bokehlaget Mirando	Sergiusz Piasecki	kochanek wielkiej niedźwiedzicy	Białoruś	Marya Puskina	białoruski
121/2/2019	Fraktura d.o.o.	Maria Dek	Przeplatałisy	Szwecja	Julian Birbrajer	szwedzki
161/2/2019	Ediciones Siruela	Wislawa Szymborska	Mam prawo i nie zawaham się go użyć!	Chorwacja	Durdica Čilić Šteflo	chorwacki
174/2/2019	Strecoza	Joanna Olech, Edgar Bak	Tutu. Opowieść o śwince, która marzyła o rajskiej wyspie	Hiszpania	Ernesto Rubio/Mara Szyk	hiszpański
125/2/2019	la Parlesia Editore	Barbara Gawryluk	Tutu. Opowieść o śwince, która marzyła o rajskiej wyspie	Rosja	Irina Adelheim	rosyjski
191/2/2019	Mondadori	Grzegorz Górný	Ludzie z dżiny śniłerci	Włochy	Gabriela Buzzi	włoski
31/2/2019	Praxis Publishers	Nikola Kucharzka	Zwierzęta, która zniknęły	Włochy	Lucia Bulletti	włoski
157/2/2019	Udrženje Srebrno dvo	Justyna Bednarek	Niesamowite przygody dżestleciu skarpetek	Grecja	Anastasia Chatzigiannidi	grecki
180/2/2019	Hebwetj (Reducc Sht)	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Wybór	Serbia	Biserka Rajčić	serbski
33/2/2019	LIBELLA	Ryszard Tadeusiewicz, Maria Mazurek	Alicja w krainie przyzwości: czyli jak działa sztuczna inteligencja	Szwajcaria	Lydia Welterzszak	francuski
103/2/2019	Les éditions du byphon	Ksawery Pruszyński	W czarnej Hiszpanii	Francja	Gaullier Brigitte	francuski
177/2/2019	Algorj Media	Tadeusz Konwicki	Mala Apokallipsa	Holandia	Zofia Bobowicz	francuski
187/2/2019	Algorj Media	Władysław Reymont	Bunt	Holandia	Maarten Tengbergem	niderlandzki
217/2/2019	Social Innovation Institute	Tomasz Markowski	O Kanilli, którzy patrzył rękami!	Zjednoczone Emiraty Arabskie	Yousaf Shihadeh	arabski
136/2/2019	Urhuho	Barbara Gawryluk	Tutu. Opowieść o śwince, która marzyła o rajskiej wyspie	Litwa	Božena Antonik	litewski
102/2/2019	Novyj Samokat Publishing House	Justyna Bednarek	Dusia i Pisek-swinek. Pierwszy dzień w przedszkolu	Ukraina	Biruta Augustynienė	ukraiński
102/2/2019	Novyj Samokat Publishing House	Anna Taraska	Kropka z błędem	Ukraina	Olena Sherenet	ukraiński
225/2/2019	Samokat Publishing House	Cesław Miłosz	Hymn o Perle	Liban	Hatf Janabi	arabski
112/2/2019	Ediciones Maeva	Anna Taraska, Daria Sołak	Kropka z błędem	Rosja	Sonia Kobrinakaya	rosyjski
		Madelena Steiliga, Emilia Dziubak	Horror	Hiszpania	Karolina Jaszczka	hiszpański

209/2/2019	Impedimenta	Stanisław Lem	Prowokacja	Hiszpania	Abel Murcia, Katarzyna Mdoniewicz	hiszpański
67/2/2019	Srednie Europa	Renata Pigkowska	To mi się nie mieści w głowie	Chorwacja	Adam Agić	chorwacki
105/2/2019	Lata de Sal SL	Marek Szymonowicz	Krasnoludki, Fakty, mloty, glupoty	Hiszpania	Karolina Jaszczka	hiszpański
99/2/2019	Locus Publishing Company	Janusz Korczak	Pamiętniki i inne pisma z getta	Tajwan	Wei-Yun Lin-Górecka	chiński
60/2/2019	Hendrik Lindepuu	Laszek Kojakowski	Obaczność mitu	Estonia	Hendrik Lindepuu	estonński
216/2/2019	Rézbong Kiadó (Aeramentum Kft.)	Leopold Tyrmand	Zły	Węgry	Gáspár Keresztes	węgierski
24/02/2019	Via Romana	Paweł Lisicki	Epoka Antychrysta	Francja	Wojciech Gólonka	francuski

Lista ofert złożonych i przekazanych do oceny Jurorów w ramach II naboru roku 2019 do Programu Translatorskiego @POLAND

Numer	Wydawca	Autor	Tytuł oryginalny	Język	Tłumacz
232/2/2019	Apostolicum	Witold Pilecki, Michal Swiec-Cieleson, Wieslaw Andrzej Sapkowski	Raport Witolda	niemiecki	Michael Beniamin Sroka
231/2/2019	Jeumedia	Andrzej Sapkowski	Parł leziora	koreański	Jiyone Lee
230/2/2019	Locus Publishing Company	Olga Tokarczuk	Bieguni	chiński	Chih-Chun Yeh
229/2/2019	Alatoran	Olga Tokarczuk	Bieguni	azerbajdżański	Günel Jannatova
228/2/2019	Uncivilized Books	Daniel Chmielewski	Ja Nina Szubur	angielski	ANTONIA LLOYD-JONES, Kate Webster
227/2/2019	Planet Zoe d.o.o.	Marta Galewska-Kustra	Puść umie opowiadać	chorwacki	Marija Jelaska
226/2/2019	Rowman & Littlefield	Karol Modzelewski	Zajedźmy kobyle historii. Wyznamia poobijanego jeźdźca	angielski	Frank Vigoda
225/2/2019	Samokat Publishing House	Anna Taraska, Daria Solak	Kropka z białym	rosyjski	Sonia Kobrinskaya
224/2/2019	IPK Gangut	Janina Lenczewska	Pamiętniki żołnierzy batalionu AK "Parasol"	rosyjski	Piotr Tymniski
223/2/2019	Wydawnictwo Polsko-Japońskiej Akademii Technik Komputerowych	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Stanisław Ignacy Witkiewicz. Gyubal Wahazar czyli na przełęczach bezsensu. Niteul	hiszpański	Marta Towelko
222/2/2019	IPK Gangut	Eryk Soppo	Rycerze Malej Floty	rosyjski	Piotr Tymniski
221/2/2019	Henrich & Henrich Verlag Berlin Leipzig	Adolf Rudnicki	Lato	niemiecki	Dr. habil. Barbara Breyssach
220/2/2019	KALA RAKSTI	Święta s. M. FAUSTYNA KOWALSKA	DIENASGRĀMĀTA. Dieva žēlīstība manā dvēselē	litewski	ANDRIS ŠEVĒLS
219/2/2019	Pollgráf Könyvkiadó és Pénzügyi Tanácsadó Kft.	Michał Wójcik	Treblińka 43. Bunt w fabryce śmierci	litewski	Péter Hermann
218/2/2019	Deleggio	Jacek Woronicki	Pemna Modlitwy	francuski	Wojciech Gdionka
217/2/2019	Social Innovation Institute	Barbara Gawryluk	Tutu. Opowieść o śwince, która marzyła o rajskiej wyspie	litewski	Biruta Augustinienė
216/2/2019	Rézbong Kiadó (Aeramentum Kft.)	Leopold Tyrmand	Zły	węgierski	Gáspár Keresztes
215/2/2019	Fundacja Historia.pl	Eryk Soppo	patrole Orła	rosyjski	Ryszard Jędrusik
214/2/2019	Social Innovation Institute	Marta Guzowska	Zagadka zaginionej kamie: Detektywi z Tajemniczej 5	litewski	Biruta Augustinienė
213/2/2019	Nowy Samokat Publishing House	Anna Taraska	Kropka z białym	ukraiński	Olena Sheremet
212/2/2019	Rajpal and Sons	Katarzyna Ryrych	kopianowe Pole	hindi	Kamila Junik-tunewska
211/2/2019	Rajpal and Sons	Tomasz Maikowski	O Kamiliu, który patrzy rękami	hindi	Kamila Junik-tunewska
210/2/2019	Mgr. Jana Kostelecká	Stanisz Rożek	Człowiek	czeski	Martin Veselka
209/2/2019	Impedimenta	Stanisław Lem	Prowokacja	hiszpański	Abel Murcia, Katarzyna Motoniewicz
208/2/2019	Nebula d.o.o.	Krzysztof Pomian	Przeszłość jako przedmiot wiedzy	chorwacki	Adrian Cvičanović
207/2/2019	Móra Publishing Co. Ltd.	Janusz Korczak	Król Maciuch na wyspie bezładnej	węgierski	Márta Alexandra Mócsai-Karaba
206/2/2019	Farrago	Zygmunt Miroszewski	Uwikłanie	bułgarski	Lina Vassilena
205/2/2019	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Concejo	Zgubiona dusza	baskijski	Izaskun Garcia Quintana
204/2/2019	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Concejo	Zgubiona dusza	galicyjski	Ana Garrido González
203/2/2019	Wydawnictwo Absynt, s.r.o.	Ryszard Kapuściński	Wojna futbolowa	czeski	Helena Stachová
202/2/2019	Větrné mlýny s.r.o.	Malgorzata Rejmer	Bioto szdzące niż młod. Głosy komunistycznej Albanii	czeski	Jarmila Horáková, Ph.D.
201/2/2019	Elliot Edizioni	Julia Hartwig	ZAPISANE and SPOLRZENIE	włoski	Lorenzo Pompeo
200/2/2019	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Concejo	Zgubiona dusza	kataloński	Xavier Farré
199/2/2019	Wydawnictwo Absynt, s.r.o.	Witold Szabłowski	Jak nakarmić dyktatora?	litewski	Karol Chnel
198/2/2019	Vesela Publishing House	Wisława Szymborska	Wisława Szymborska Wierze wybrane	ukraiński	Galyna (Halina) Rogach (Rogacz)
197/2/2019	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Ilona Wiśniewska	Białe	słowacki	Slavomír Bachura
196/2/2019	Wydawnictwo Absynt, s.r.o.	Mariusz Szczygiel	Nie ma	słowacki	Miroslav Zumrik
195/2/2019	Janušković Publishing House	Jarošlav Grzędowicz	Par Lodowego Ogrodu. Tom II	białoruski	Maria Puszkina, Alena Pietrowicz
194/2/2019	Asael Printing & publishing	Barrek brosz	Series 1. "Gdybym miał goryla" 2. "Przydałby mi się wieloryb" 3. "Jak znaleźć słońca	arabski	yousef sh'hadah
193/2/2019	Intelekt Publishing	Olga Tokarczuk	Księgi Jakubowe	gruziński	kata Wolters
192/2/2019	HRVATSKI CENTAR ITI	Jelena Solaric	Antologija poljske drame	chorwacki	Ludca Buliceti
191/2/2019	Mondadori	Nikola Kucharzka	Zwierzęta, które zniknęły	włoski	Charles Kraszewski
190/2/2019	Glagoslav Publications	Rafal Wojasinski	Olanda, and Old Man Kalina	angielski	Natela Gavashell
189/2/2019	Intelekt Publishing	Michal Rusinek	Nic Zwycajnego o Wislawie Szymborskiej	gruziński	Tereza Viachová, Martina Bořilová, Petr Vlček
188/2/2019	AMU Press	Tadeusz Lubelski	Historia kina polskiego 1895-2014	czeski	
187/2/2019	Albort Media	Tomasz Matkowski	O Kamiliu, który patrzy reklamami"	arabski	Yousef Sh'hadah
186/2/2019	Strecoca	Renata Piątkowska	Wrak. Opowiadania o kotkach, kotach i kociskach	rosyjski	Irina Adelheim
185/2/2019	Coco Books, S.L.	Susie Hammer	Chodz na słowko	kataloński	Anna Gilbert

184/2/2019	Coco Books, S.L.	Susie Hammer	Chodz na słowko	hiszpański	Anna Gilbert
183/2/2019	Vertum d.o.o.	Czasopismo Fronda	10 przykazań	chorwacki	Goran Anđrijić
182/2/2019	Nakladatelství Paseka s.r.o.	Joanna Bator	Chmuradala	czeski	Michala Benešová
181/2/2019	Non-Governmental Organization Research and Publishing Association	Alexandra Rihle	Warsaw 1944. The Fateful Uprising	ukraiński	Andrew Pavlyshyn
180/2/2019	Helvetiq (Redcur Sarl)	Ryszard Tadeusiewicz, Maria Mazurek	Alicja w krainie przyszłości czyli jak działa sztuczna inteligencja	francuski	Lydia Waleryszak
179/2/2019	Helvetiq (Redcur Sarl)	Karol Wojtyła	Kazanie na Areopagu	niemiecki	Martina Polek
178/2/2019	Principia Editora Lda	Władysław Reymont	Bunt	niderlandzki	Maarten Tenbergen
177/2/2019	Glagoslav Publications	Janusz Korczak	Janusz Korczak. Pamiętnik i inne pisma z getta	ukraiński	Andrew Pavlyshyn
176/2/2019	Non-Governmental Organization Research and Publishing Association	Anna Augustyniak	Hrabia, literat, dandy, Rzec o Antonim Sobarskim	hiszpański	Ana Serraller
175/2/2019	Forcoda Ediciones	Barbara Gawryluk	Tutu. Opowieść o świętce, która marzyła o rajskiej wyspie	rosyjski	Irina Adelheim
174/2/2019	Strecza	Lipowski Krzysztof	Młód i wosk	niemiecki	Dr. Kluge Friedemann
173/2/2019	Idea Verlag GmbH	Włodzimierz Bolecki, Stanisław Rosiek, Jerzy Jarzembowski	Włodzimierz Bolecki, Stanisław Rosiek, Jerzy Jarzembowski	ukraiński	Olena Lysenko
172/2/2019	Dukli i Litera	Andrzej Maleszka	OLBRZYMI	hebrajski	Anat Zajdman
171/2/2019	Scala Publishing House	Marlena Wierczok	Sto lat Muzycznej Emigracji: Kompozytorzy polscy za granicą (1918 – 2018)	angielski	Olga Drenda
170/2/2019	Scala Arts & Heritage Publishers Ltd	Maciej Białawski	Doktor Blanko i inne opowiadania	angielski	Scotta Gilroy
169/2/2019	Terra Librorum Ltd	Wojciech Polak	Stan wojenny. Pierwsze dni	rosyjski	Stanisław Edwardowicz Karpijonok
168/2/2019	Fundacja Historia.pl	Andrzej Maleszka	TAJEMNICA MOSTU	hebrajski	Anat Zajdman
167/2/2019	Locus Publishing House	Justyna Bereźnicka, Izabela Dudzik	Kawaleria : Mój pierwszy biznes	koreański	Younghwa Kim
166/2/2019	Greenbook co.	Zygmunt Miłoszewski	Uwikłanie	rumuński	Cristina Godin
165/2/2019	Crime Scene Press	Aleksandra Mizielinska, Daniel Mizielinski	ziedz to sam	koreański	Young-Hwa Kim
164/2/2019	Hong Seok	Marta Frej	Dromaderki	rosyjski	Ryszard Jędrusiak
163/2/2019	Fundacja Historia.pl	Wojciech Cieślowski	Zosta. Pierwsze toły	czeski	Jan Jirik
162/2/2019	Centrala	Jerzy Ficowski	Odczytanie popiołów	hiszpański	Ezbieta Borkiewicz, Morawska
161/2/2019	Centrala	Dariusz Brzeziński	TWÓRCZOŚĆ ZYGIMUNTA BAUMANA W KONTEKŚCIE WSPÓŁCZESNYCH TEORII KULT	angielski	Katarzyna Bartoszyńska
160/2/2019	CONFLUENCIAS	Tadeusz Kantor	Pisma	włoski	Ludmila Ryba
159/2/2019	McGill-Queen's University Press	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Portrait	serbski	Biserka Rajčić
158/2/2019	Editoria & Spettacolo	Agnieszka Steimaszyk	Zaginiony Klucz do Asgardu (Seria «Kroniki Archeo»)	ukraiński	IRENA SZEWCZENKO
157/2/2019	Udrúženje Stebno drvo	Agnieszka Steimaszyk	Zagadka Diamentowej Doliny (Seria «Kroniki Archeo»)	ukraiński	IRENA SZEWCZENKO
156/2/2019	«V. Books – XXI» LTD	Mikołaj Grynberg	Oskarżam Auschwitz. Opowieści rodzinne	ukraiński	Oleksandr Bogczenko
155/2/2019	«V. Books – XXI» LTD	Debora Vogel	Figure dana. Manekeni	serbski	Biserka Rajčić
154/2/2019	Treći Trg	Monika Szajdlerman	Pusty las	ukraiński	Andriy Lyuka
152/2/2019	«V. Books – XXI» LTD	Bronisław Maj	Bronisław Maj, Antologia.	serbski	Biserka Rajčić
151/2/2019	Treći Trg	Kornel Filipowicz	Pamiętnik anhybohatera	hiszpański	Teresa Benitez
150/2/2019	Editorial Las afueras	Jacek Hugo-Bader	W rajskiej dolinie wśród zielska	hiszpański	Teresa Benitez
149/2/2019	La Caja Books	Julian Przybós	Wię od manifestu	serbski	Biserka Rajčić
148/2/2019	Treći Trg	Kamil Bakuk	Wszystkie dzieci Louisa	serbski	Agata Orzeszek, Ernesto Rubio
147/2/2019	Slavika Libris	Witold Szablowski	lak nakarmić dyktatora	macedoński	Lidija Tanuševska
146/2/2019	Penguin Books	Olga Tokarczuk	PROWADZ SWOJ PŁUG PRZEZ KOŚCI UMARŁYCH	angielski	Antonia Loyd-Jones
145/2/2019	UrheberVj De Deus	Tomasz Trojanowski	Porozumienie przeciw monowładzy. Z dziełw PC	niderlandzki	Charlotte Potluzen, Dirk Zijlstra
144/2/2019	Jaromír Plškoř	Szczepan Twardoch	Włochacz i Obca Cywilizacja	czeski	Vadimir Petrliák
143/2/2019	Strecza	Stanisław Vincenz	Królestwo	rosyjski	Maria Belkina
142/2/2019	Rowohlt, Berlin	Przemysław Wechterowicz	„Dialogi z Sowietami”	niemiecki	Olef Kuhl
141/2/2019	Aptori publishing	Patrycja Machatek	Na zawiesz przyjaciele	ukraiński	Oleksandr Herasym
140/2/2019	Strecza	Joanna Ostrowska	Sila ziół	ukraiński	Maria Belkina
139/2/2019	Perfekt. a. s	Justyna Bednarek	Przemierzane. Seksualna praca przymusowa w czasie II wojny światowej	rosyjski	Jaroslav Copjak
138/2/2019	Mandelbaum Verlag	Zbigniew Herbert	Dusia i Psinek-świniek. Wszystko w porządku	niemiecki	Sandra Ewers
137/2/2019	Urbino	Przemysław Wechterowicz	Martwa natura z wędzidlami	ukraiński	Bożena Antoniak
136/2/2019	Urbino	Wiesław Myśliwski	Traktat o łuskaniu fasoli	ukraiński	Bożena Antoniak
135/2/2019	CAVALO DE FERRO (imprint of 2020 Publ. Group)	Przemysław Wechterowicz, Marianna Oklejak	Burnl Burnl! Burnl!	portugalski	Teresa Fernandes Swiatkiewicz
134/2/2019	Yapi Kredi Publications			turecki	Nesge Muñiz Yilce
133/2/2019	L'atelier du poisson soluble			francuski	Lydia Waleryszak

80/2/2019	ET Vesselin Pramatarov - SONMI (SONMI Publishers)	Dorota Mastowska	Jak przeląc kontrole nad światem, nie wychodząc z domu	bułgarski	Pravda Spasova
79/2/2019	O KRATKOE «O»-Iparnoe»,	Stanisław Maria Saliński	Hieroglify	rosyjski	Antoni Bortnowski
78/2/2019	Artistas Unidos	Witold Gombrowicz	Operetka/ Historia	portugalski	João Ferrão
77/2/2019	Kozikas	Zygmunt Miloszewski	Banzai	serbski	Anna Swędziol
76/2/2019	Simbol Editors	Magdalena Jeleńska	Becenny	kataloński	Jerry Slawomirski, Anna Rubió Rodon
75/2/2019	Quinto Quarto Edizioni	Magdalena Jeleńska	Archistoria	włoski	Valentina Parisi
74/2/2019	Albatros Media	Michał Wójcik	Treblińska 1943. Bunt w fabryce śmierci	czeski	Markéta Páralová Tardy
73/2/2019	Mondadori	Małgorzata Strękowska-Zaremba	Dom nie z tej ziemi	włoski	Raffaella Belletri
72/2/2019	LA NUOVA FRONTIERA	KRYSTYNA BOGLAR, BOHDAN BUTENKO	GUCCIO / CEZAR: NA TROPIE TABLICZKI MNOMOZENIA	włoski	MONIKA WOZNIAK
71/2/2019	MINITIS Publishing House	Tadeusz Tomaszewski	"Wracając do Wilna"	litewski	Kazys Uscila
70/2/2019	Disput	Gustaw Herling-Grudziński	Dziennik pisany nocą	chorwacki	Adrian Cytanović
69/2/2019	Leo Peeraer	Ryszard Krynicki	Wybór wierszy	niderlandzki	Kris Van Heuckelom, René Smeets, Maarten Tengbergen
68/2/2019	TEMPORA Publishing House	Olga Tokarczuk	Opowiadania bizardne	ukraiński	Victor Dmytruk
67/2/2019	Srednja Europa	Renata Piątkowska	To mi się nie mieści w głowie	chorwacki	Adam Agičić
66/2/2019	Srednja Europa	Magdalena Jeleńska	Archistoria. Opowieść o architekturze	chorwacki	Marta Agčić
65/2/2019	Hohe Publisher	Eliza Orzeszkowa	Marta	amharski	Halimeleket Tekesteberhan
64/2/2019	SANHA Publishing Co.	Agata Loth Ignaciuk, Bartłomiej Ignaciuk	DOBA NA OCEANIE	koreański	Jihwon Lee
63/2/2019	Hohe Publisher	Joseph Conrad	Heart of Darkness and Other Tales	amharski	Samuel Zakarias
62/2/2019	Knihazbor	Wojciech Pełtka	Do zobaczenia w piekle	białoruski	Paweł Lachowicz
61/2/2019	Hendrik Lindepuu	Marek Krąkowski	Dżuma w Bresław	estoński	Hendrik Lindepuu
60/2/2019	Hendrik Lindepuu	Leszek Kołakowski	Obecność mitu	estoński	Hendrik Lindepuu
59/2/2019	Todavía Editora S. A.	Olga Tokarczuk	Bieguni	portugalski	Olga Baghńska-Shinzato
58/2/2019	SSC AV CR Nakladatelství Academia	Józef Czapski	Na nieuldziej ziemi	czeski	Josef Meljnek
57/2/2019	SolumBokvernen	Stanisław Lem	Solaris	norweski	Julia Wiedlocha
56/2/2019	Legend Press Ltd	Jakub Żulczyk	Ślepnąc od świateł	angielski	Marek Kazmierski
55/2/2019	Humanitas	Anna Sólka	Pora do przedszkola	rumuński	Carmen-Luiza Săvescu
54/2/2019	MINITIS Publishing House	Józef Ignacy Krąkowski	"Wilno od początków lego do roku 1750" Tom IV	litewski	Kazys Uscila
53/2/2019	TEAS PRESS	Agnieszka Stelmazyk	1. Zagniony Klucz Asgardu. Tom VI - 2014 2. Przepowiednia Synow Słońca. Tom V	rosyjski	Kazys Uscila
52/2/2019	Jaromir Hladik press	Jacek Dehnel	Kryoklat	serbski	Mila Gavrilović
51/2/2019	ŠTRIK DOO	Wioletta Grzegorzewska	Guguly	kataloński	Jerry Slawomirski
50/2/2019	Quadrans Cerna	Renia Spiegel	Dziennik	czeski	Michael Alexa
48/2/2019	Vyšehrad publishers (the imprint of Albatros Media a.s.)	Włodzimierz Borodziej, Maciej Górny	Nasza Wojna	czeski	Michael Alexa
47/2/2019	Vyšehrad publishers (the imprint of Albatros Media a.s.)	Jacek Dehnel	Saturn	włoski	Marco Bruno
46/2/2019	Mondadori	Adam Zagajewski	Asymetria	litewski	Kazys Uscila
45/2/2019	MINITIS Publishing House	Wiesław Myśliwski	Ucho igielne	czeski	Silvie Mithlenová
44/2/2019	SSC AV CR	Adam Burkowski	1989 Jesien Narodow	czeski	Lenka Kuchar-Daňhelová
43/2/2019	HAVRAN s.r.o.	Wiesław Myśliwski	Widnokrag	czeski	Xavier Ferré
42/2/2019	Rayo Verde Editorial	Ignacy Karłowicz	Sońka	kataloński	Xavier Ferré
41/2/2019	Rayo Verde Editorial	Ignacy Karłowicz	Sońka	hiszpański	Francisco Javier Villaverde
40/2/2019	Casa Cărții de Știință	Józef Mackiewicz	Kontra	rumuński	Constantin Geambașu
39/2/2019	Casa Cărții de Știință	Józef Mackiewicz	Sprawa mordu katyńskiego	rumuński	Constantin Geambașu
38/2/2019	Ivan Limbaki Publishers	Andrzej Bobkowski	Szkice plótkiem	rosyjski	Irina Kisielowa
37/2/2019	Beth Editrice	Marek Zagajczyk	Druga do Słeny i inne szkice	włoski	Tullia Villanova, Marcin Wyrembelski
36/2/2019	Text Publishing	Kaja Malanowska, Kaja Malanowska	Mgia	angielski	Bill Johnston, Bill Johnston
34/2/2019	Ranek Publishing House	Szczepan Twardoch	Król	ukraiński	Ostap Ukrainets
33/2/2019	LIBELLA	Ksawery Puzyński	W czerwonej Hiszpanii	francuski	Gautier Brigitte
32/2/2019	Lohmanu	Sergiusz Piasecki	kochanek wielkiej niedźwiedzicy	białoruski	Maryja Puškina
31/2/2019	Parakis Publishers	Justyna Bednarek	Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek	grecki	Anastasia Chariziamidi
30/2/2019	Bohdan Publishing House	Juliusz Strachota	Turyści polski w ZSRR	ukraiński	Yuri Maresvshenko
29/2/2019	Bohdan Publishing House	Henryk Sienkiewicz	Pan Wołodyjowski	ukraiński	Yevheniy Lytvynenko

28/2/2019	The Old Lion Publishing House	Katarzyna Grochola	Houston, mamy problem	ukraiński	Natalka Sniadanko
27/2/2019	The Old Lion Publishing House	Witold Szablowski	Kucharze dyktatorów	ukraiński	Andrij Bondar
26/2/2019	Agullo Editions	Wojciech Chmielewicz	Osiędzie marzeń	francuski	Erik Veaux
25/2/2019	Boycott	Maria Dek, Lewandowska	Mais où a file Malo la musaraigne ?	niderlandzki	Charlotte Pothuizen
24/2/2019	Via Romana	Paweł Lisicki	Epoka Antychrysta	francuski	Wojciech Golonka
23/2/2019	Kataktrak	Ryszard Kapuszczyński	CHRYSYTUS Z KARABINEM NA RAMIENIU	baskijski	Arriate / Arriate Dones / Apalauza
22/2/2019	Ameretka	Adam Młockiewicz	Pan Tadeusz dla dzieci	rosyjski	Anatolij Hexań
21/2/2019	Partizanska knjiga	Zyza Rudzka	Krótko wymianna ognia	serbski	Milja Gavrilović
20/2/2019	Felicit Editore / Gruppo editoriale LE IMPRONTE	Anna Herlich	Dziwaczynny z Powstańia	włoski	Marcin Wyrembański, Gala Bisignano
19/2/2019	Antolog Books	Andrzej Marek Grabowski	Ambroży Pierożek – przyjaciel smoków	macedoński	Milica Mirkulovska
18/2/2019	Antolog Books	Stanisław Lem	Niezwykłąony	macedoński	Milica Mirkulovska
17/2/2019	Antolog Books	Jerzy A. Wiazło	Glupi Funio	macedoński	Milica Mirkulovska
16/2/2019	Ediciones Siruela	Joanna Olech, Edgar Bak	Mam prawo i nie zważam się go użyć!	hiszpański	Ernesto Rubio, Marta Szyk
15/2/2019	THULE EDICIONES SL	Iwona Wierzbą, Marianna Sztyma	Wszystliwa Historia Majtek	hiszpański	Xavier Farré
14/2/2019	THULE EDICIONES SL	Marta Guśniowska, Robert Romanowicz	A niech to gęś kopnie	hiszpański	Abel Antolin Murcia Soriano, Ewa Katarzyna Moloniewicz
13/2/2019	THULE EDICIONES SL	Katarzyna Gladysz, Joanna Wajś, Paweł Łaczek, Mił	Zwierzęta, które zniknęły	hiszpański	Karolina Jaszeka
12/2/2019	Simos soc. coop.	Przemysław Wecheterowicz, Emilia Dziubak	Na zawsze przyjaciele	włoski	Armeta Kobylanska
11/2/2019	Ediciones Maeva	Madlena Szeliga, Emilia Dziubak	Horror	hiszpański	Karolina Jaszeka
10/2/2019	Manuskrat al-Dżamal / Al-Kamel Verlag	Czesław Miłosz	Hymn O Perle	arabski	Haif Janabi
9/2/2019	Dar el tanweer	Olgą Tokarczuk	Bieguni	arabski	Ehab Abdelhamid
8/2/2019	Martina Commerce	Tadeusz Młichski	Nietorta. Księga tajemna Tatr	macedoński	Ilija Trajkovski
7/2/2019	New York Review Books	Józef Czapski	Wspomnienia starobieliskie	angielski	Alissa Valles
5/2/2019	Zrzeszenie Federalne Polskie Forum w Niemczech	Łukasz Kanlewski, Karolina Kotowska	Lublinowie	niemiecki	Joanna Trümner
4/2/2019	Penguin Random House Grupo Editorial, S.A.U.	Rafał Wojskiński	Cholera i inne choroby	hiszpański	Francisco Javier Villaverde González
3/2/2019	Ergo Publishing House	Jacek Dukaj	Olanda	bułgarski	Lachezar Selashki
2/2/2019	KUD Police Dubove	Hubert Klimko-Dobrzaniecki	W kraju niewiernych	słoweński	Jana Unuk
1/2/2019	KUD Police Dubove	Hubert Klimko-Dobrzaniecki	Dom Róży. Krysuwik. Kohysanka dla wsielca	słoweński	Tajana Jamnik

Lista ofert złożonych do Programu Translatorskiego ©POLAND w I naborze roku 2020

Numer	Wydawca	Autor	Tytuł	Język	Kraj	Turnacz	kwota wniósłowana (€)
230/1/2020	Albin Michel Jeunesse	Madlena Szelliga, Emilia Dulubk	Hornariel	francuski	Francia	Turnacz	10 940,00 €
229/1/2020	Silvana Edicions SL	Irit Amiel	Ornariel	hiszpański	Hiszpania	Cecile Boclanowski;	1 772,00 €
228/1/2020	Edicions Casteman S.A.	Aleksandra Woldariska-Plocińska	Śmiecioprd	francuski	Belgia	Wytykowska Bogda;Ester Rabasco Macf	9 040,00 €
227/1/2020	Women Publishing House	Olga Tokarczuk	Bieguni	wietnamski	Wietnam	Nathalie Le Marchand;	6 427,00 €
226/1/2020	Harrassowitz Verlag	Tadeusz Różewicz	Nasz starszy brat	niemiecki	Niemcy	Bernhard Hartmann;Alois Woldan;	5 865,04 €
225/1/2020	Edicions Lanškne	Ryszard Krynicki	Kamień, szron	francuski	Francia	Isabelle Macor;	3 000,00 €
224/1/2020	Edicions Lanškne	Ewa Lipska	Pamięć operacyjna	francuski	Francia	Isabelle Macor;	1 415,00 €
223/1/2020	editions lanškne	Urszula Koziol	Ucieleki	francuski	Francia	Isabelle Macor;	2 095,00 €
222/1/2020	Agullo Edicions	Wojciech Chmielarz	Cienie	francuski	Francia	Caroline Raszka-Dewez;	20 576,80 €
221/1/2020	ARGO spol. s r. o.	Jakub Cwiiek	Grimm City, Bestie	czeski	Czechy	Robert Pilch;	3 813,30 €
220/1/2020	Vediot Books – Publishing and Distribution	Andrzej Sapkowski	Wiedźmin. Ostatnie życie.	hiszpański	Dania	Iley Halpern;	16 435,00 €
219/1/2020	Straarup & Co.	Remigiusz Mróz	Nieodnaleziona	angielski	Wielka Brytania	Rune Brandt Larsen;	9 940,00 €
217/1/2020	Legend Press Ltd	Jakub Żuńczyk	Instytut	włoski	Włochy	Danuta Stok;	11 025,70 €
215/1/2020	In Parlesia	Paweł Huella	Śpiewaj! ogrody	chiński	Tajwan	Rafaella Belletti;	7 865,50 €
214/1/2020	Acropolis	Witold Szablowski	Jak nakarmił dyktatora	chiński	Tajwan	Chih-Chun Yeh;	10 240,00 €
213/1/2020	Al Aseel Printing & Publishing	Bartek Broz	Series 1. "Gdybym miał goryla" 2. "Przydałby mi się wł	arabski	Zjednoczone Emiraty Ara	Yousef Sihadah;	3 000,00 €
211/1/2020	Jana Kostelecká	Tomasz Rożek	Czewiek	czeski	Czechy	Marin Veselka;	5 835,00 €
210/1/2020	Bar el tanweer	Olga Tokarczuk	Bieguni	arabski	Egipt	Ehab Abdelhamid;	8 925,00 €
209/1/2020	THE OLD LION PUBLISHING HOUSE	Katerzyna Grochola	Houston, many problem	ukraiński	Ukraina	Natalia Sniadanko;	8 725,00 €
205/1/2020	Voit Publishing	Justyna Bebnarek	Niesamowite przygody dziecięcu skarpetek	niderlandzki	Holandia	Jo Govarats;	4 836,10 €
204/1/2020	Farrago	Zygmunt Miłoszewski	Wytkanie	bułgarski	Bulgaria	Magdalena Mitreva;	4 025,00 €
203/1/2020	Publishing House UNIVERSE	Wiesław Myśliwski	Traktat o łusianiu fasoli	ukraiński	Ukraina	Natalia Szydłaczko;	4 095,00 €
202/1/2020	Móra Publishing Co. Ltd.	Janusz Korczak	Król Maciuf na wyspie bezludnej	węgierski	Węgry	Mátra Alexandra Mócsai-Karabai;	3 910,00 €
201/1/2020	Vakon	Dariusz Kortko, Marcin Pietraszewski	Kuluczka. Opowieść o najsymniejszyim polskim himala	węgierski	Bulgaria	Krum Kurunov;	5 580,00 €
200/1/2020	Samokat Publishing House	Anna Paszkiewicz, Kasia Walentynowicz	Prawy i lewy	rosyjski	Rosja	Irina Shestopalova;	3 660,00 €
199/1/2020	Samokat Publishing House	Iwona Wierzb	Wierzyka nocnika	rosyjski	Rosja	Irina Shestopalova;	4 709,79 €
198/1/2020	Szék Tékusz Egyesület // Csírnókj	Olga Tokarczuk, Joanna Concejo	Zgubiona dusza	węgierski	Węgry	Viktória Kellermann;	5 370,00 €
197/1/2020	NGO "Research and Publishing Association Dukh i Likera (Spirit and	Olga Tokarczuk, Joanna Concejo	Anton! Kępiński "ęki"	ukraiński	Ukraina	Tetiana PAVLINCHUK ;	5 250,00 €
196/1/2020	Seven Stories Press	Monika Zborowska, Joanna Gebal	Zgubiona dusza	węgierski	Węgry	Antonia Lloyd-Jones;	13 114,00 €
195/1/2020	Szék Tékusz Egyesület // Csírnókj	Tadeusz Śliwki	Smuga nadziei. Wersze wybrane	węgierski	Ukraina	Viktória Kellermann;	7 100,00 €
194/1/2020	Pyramida	Adam Zagajewski	Wybór poezji	serbski	Serbia	Kyrylo Poliszczuk ;	1 500,00 €
193/1/2020	Tred! Trg	Cezary Harasimowicz Harasimowicz	Wybór poezji	serbski	Serbia	Biserka Rajcic;	6 775,00 €
191/1/2020	Evoluta	Kamil Baluk	Mitraliska	serbski	Serbia	Andelija Joci;	2 390,00 €
190/1/2020	Slavika Libris	Stanisław Lem	Wszystkie dzieci Louisa	macedoński	Macedonia	Lidija Tanuševska;	6 297,00 €
189/1/2020	Hanga 7	Stanisław Lem	Dziennik gwiazdowe	chorwacki	Chorwacja	Adrian Cvitanovic;	5 125,00 €
188/1/2020	Hanga 7	Stanisław Lem	Kongres futurologiczny	chorwacki	Chorwacja	Adrian Cvitanovic;	3 575,00 €
187/1/2020	Tred! Trg	Julian Przybóś	Wybór poezji	serbski	Serbia	Biserka Rajcic;	6 300,00 €
186/1/2020	Planet Zee d.o.o.	Marta Galewska-Kustra	Pucio umie opowiadać	chorwacki	Chorwacja	Marija Jaksic;	8 165,00 €
185/1/2020	Szépirodalmi Fügyeő Alapítvány	Milcha Siedzińska	Osiedle Swoboda	węgierski	Węgry	Viktória Kellermann;	3 850,00 €
183/1/2020	The Old Lion Publishing House	Dorota Terakowska	Tam, gdzie spadają anioły	ukraiński	Ukraina	Dzvinha Kellermann;	7 240,00 €
182/1/2020	Wydawnictwo "Nasztatskaja Litaratura"	Agnieszka Urbańska;	Na pomoc. Patycjoli	białoruski	Białoruś	Maryna Szođa;	2 200,00 €
181/1/2020	Idzavacki knjižarica Zorana Stojanovića	Władysław Tatakiewicz	HISTORIA ESTETYKI 2	serbski	Serbia	Peter Vujcic;	6 605,00 €
180/1/2020	LES RUK Press	Iwona Chmielewska	Pamiętnik Bilumki	rosyjski	Rosja	Irina Shestopalova;	10 875,00 €
179/1/2020	Nebula d.o.o.	Krzysztof Pomian	Przesłość jako przedmiot wiedzy	chorwacki	Chorwacja	Irina Shestopalova;	5 990,00 €
178/1/2020	Da Poetry Publishing	Julian Kornhauser	Wiersze zabrane	bułgarski	Bulgaria	Silvia Borisova;	7 265,00 €
177/1/2020	Siebrno drvo	Debona Vogel	Wybór poezji	serbski	Serbia	Biserka Rajcic;	3 990,00 €
176/1/2020	Verbum d.o.o.	Grzegorz Górny	Domowy Tajemnic	chorwacki	Chorwacja	Goran Andrijanic;	7 582,00 €
175/1/2020	Uncivilized Books	Daniel Chmielewski, Olga Tokarczuk	Ja Nina Szubur	angielski	Stany Zjednoczone	Antonia Lloyd-Jones;Kate Webster;	21 885,72 €
174/1/2020	Uchuanian Sea Museum	Piotr Karcki	W MORZE	ukraiński	Ukraina	Lina Valloniene;	6 639,80 €
172/1/2020	Non-Governmental Organization Research and Publishing Associat	Lidia Koska	Leć Autobiografia słowa	ukraiński	Ukraina	Andrew Pavlyshyn ;	11 340,00 €
171/1/2020	Idzavacko Elias Canetti OOD	Gustav Herling-Grudziński	Skrytka ołtarza	bułgarski	Bulgaria	Margeta Grigorova;Desislava Nedyalkov	5 925,00 €

170/1/2020	Wydawnictwo Maska Literatura	Kornel Makuszyński	Kornel Makuszyński "Szatan z siódmej klasy"	białoruski	Białoruś	Maryna Stoda;	4 360,00 €
169/1/2020	VOSTOK	Janusz Korczak	Dzieci ulicy	macedoński	Macedonia	Andrea Delipazaj;	3 325,00 €
167/1/2020	The Hebrew University Magnes Press	Bruno Schulz	Listy	hebrajski	izrael	Witram Borenstein;	8 540,00 €
166/1/2020	Terra Librorum Ltd	Barbara Sadurska	Mapa	angielski	Wielka Bryania	Kate Webster;	6 090,00 €
165/1/2020	Terra Librorum Ltd	Maciek Białawski	Doktor Bianco i inne opowiadania	angielski	Wielka Bryania	Scottia Gilroy;	2 881,34 €
164/1/2020	FUNDACJA IMP - INSPIRACJE W EDUKACJI	Magdalena Majorczyk	MARY MYSŁI DLA DZIECI I MŁODZIEŻY - NARZĘDZIONI	angielski	Polska	MAREK SZURAWSKI;	6 450,00 €
163/1/2020	Polis	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Nienasyce	litewski	Litwa	Irena Aleksaite;	9 900,00 €
162/1/2020	Erten Media	Eliza Orzeszkowa	MARTA	bułgarski	Bulgaria	Iliana Vasileva;	3 376,25 €
161/1/2020	Paulinytė s.r.o.	bp. Grzegorz Ryś	SKANDAL MIŁOSIERDZIA	czeski	Czechy	Jaroslav Šubr ;	2 594,00 €
160/1/2020	Janičević Publishing House	Dominika Stowik	Zimowia	białoruski	Białoruś	Hanna Yankuta;	6 800,00 €
159/1/2020	Knihazbor	Wojciech Peška	Do zabarczenia w plekie	białoruski	Białoruś	Paweł Lachnowicz;	5 668,00 €
158/1/2020	Orpheusz Kładó Kft.	Jarosław Iwaszkiewicz	Księża o Sygriji	węgierski	Węgry	Mátia Fies;	2 866,50 €
157/1/2020	Jaromi: Hladki press	Witold Gombrowicz	Trans-Atlantyk	rosyjski	Rosja	Jurij Czajnikow ;	3 450,00 €
156/1/2020	KUD Sodobnost International	Jakub Maleski	Rzda	słowenski	Słowenia	Klemen Pisk;	4 785,00 €
155/1/2020	Aareteja	Adam Mickiewicz	Pan Tadeusz dla dzieci	poński	Rosja	anastill nakhai;	4 500,00 €
154/1/2020	Non-Governmental Organization Research and Publishing Associati	Włodzimierz Bolecki, Jerry Jarzabski, Shi	Słownik szkolowski. Opracowanie i redakcja: Włodzi	ukraiński	Ukraina	Zlana Lysenko;	7 100,00 €
153/1/2020	Neda Parandilović PR Izdavanje knjiga Darma Books	Władysław Reymont	Złemia obiecana	serbski	Serbia	Andelija Jocić;	5 515,00 €
152/1/2020	Hohe Publisher	Nercyza Żmichowska	Pogonia	amharski	Etiopia	Hallemeleket Telesseberhan ;	13 680,00 €
151/1/2020	Hohe Publisher	Maria Wirtemberska	Malwina, czyli domyślność serca	macedoński	Macedonia	Samuel Zekarias ;	12 990,00 €
150/1/2020	Antolog Books	Andrzej Marek Grabowski	Ambroży Plerozek – przyjaciel smoków	macedoński	Macedonia	Milica Mirkulovska;	3 412,45 €
149/1/2020	Antolog Books	Stanisław Lem	Eden	macedoński	Macedonia	Milica Mirkulovska;	6 019,00 €
148/1/2020	Social Innovation Institute	Madlena Szaliga	Horror	litewski	Holandia	Biruta Augustiniene;	8 099,96 €
147/1/2020	Mail Nemo	Grzegorz Łatuszynski	100 Contemporary Polish Poets. Anthology, Vol. 2.	portugalski	Brazylia	Piotr Kłanowski;	4 955,00 €
146/1/2020	Rafael Copetti Editor	Anna Świrszczyńska	Budowałam barykadę	serbski	Serbia	Grzegorz Łatuszynski;	1 799,47 €
145/1/2020	Derefa d.o.o.	Witold Gombrowicz	Testament. Rozmowy z Dominique de Roux.	serbski	Serbia	Milica Markić;	4 216,00 €
144/1/2020	Aethiela	Krzysztof D. Siatrawski	Wiek Nowy	rosyjski	Rosja	Engenia Dobrowa;	1 680,10 €
143/1/2020	Artkonjekt	Marta Dzido	Frajda	macedoński	Macedonia	Ilija Trajkowski;	3 370,00 €
142/1/2020	AND Redakcija Jurnala "nostranmyje Literatura" (Foreign Literatu	Szczepan Twarдох	Morfina	rosyjski	Rosja	Sergejs Morejno;	8 700,00 €
140/1/2020	Faber	Jan Polkowski	ŚLADY KRWI	bułgarski	Bulgaria	Wera DEANOVA;	6 760,00 €
139/1/2020	PPM Enklava	Eugeniusz Tkaczyszyn-Dzicki	Wybór poezji	serbski	Serbia	Milica Markić;	2 460,00 €
138/1/2020	Kozikas	Zofia Fabjanowicz-Włczyk	Banzai	serbski	Serbia	Anna Swedziol;	4 505,00 €
137/1/2020	Apricot Publishing House	Aleksandra Mizielnińska, Daniel Mizielni	Mapy	serbski	Serbia	Anna Swedziol;	6 981,66 €
136/1/2020	Apricot Publishing House	Agata Loh- Ignaciuk	Doba na oceanie. Jak przepłynąć Atlantyk kajakiem?	ukraiński	Ukraina	Oleksandr Herayym;	7 470,00 €
135/1/2020	Nous	Anka Praszowska	Wierze w wołose ale nie nazywam się Beethoven	francuski	Francia	Erik Veaux;	14 583,50 €
134/1/2020	Centrum pro studium demokracji a kultury	Marek Cichocki	Wybór esejów	czeski	Czechy	Martin Veselka;Josef Milejnek;	1 740,00 €
133/1/2020	Pant, z.s.	Tomasz Grzywaczewski	Granice marzeń. O państwach nieuznawanych	czeski	Czechy	Petruska Šustrová;	5 050,00 €
132/1/2020	Pant, z.s.	Grzegorz Górny	Sprawiedliwi. Jak Polacy ratowali Żydów przed zagładą	czeski	Czechy	Petruska Šustrová;	5 050,00 €
131/1/2020	Fundacja Doliny Palarów i Ogródów Kotliny Jeleniogórskiej	Piotr Napierała, Wojciech Kapotyżycki	Zamki, Pałace i Dwory Kotliny Jeleniogórskiej	niemiecki	Polska	Ezbieta Syrek;	25 510,00 €
130/1/2020	Nabo Booklab Publishing	Magdalena Jeleńska	Architektura. Opowieść o architekturze	ukraiński	Ukraina	Ostap Strywsky;	6 986,51 €
129/1/2020	Cue Press	Dariusz Kosiński, Wanda Świątkowska;	Il teatro dimenticato di Jerry Grotowski. Gli spettacoli	włoski	Włochy	Katerzyna Wozniak;	9 500,00 €
128/1/2020	PKOMETEJ SZTUR	Jerry Pleśniarowicz	BALLADA O ULANACH	serbski	Serbia	OLGA LALIC-KROWICKA;	3 610,00 €
127/1/2020	Cue Press	Stanisław Wyspiański	Antropolis	włoski	Włochy	Lucia Stopponi;	2 335,00 €
126/1/2020	Hrvatski centar ITI	Jelena Solarik, Gabriela Abraszowicz	Antologia polskiego dramatu	chorwacki	Chorwacja	Jelena Solarik;	4 200,00 €
125/1/2020	Hena.com	Milkojaj Izoifski	Stramer	chorwacki	Chorwacja	Emilio Nuić;	4 380,00 €
122/1/2020	OCTAVVA PUBLISHING	Władysław Reymont	Bunt	grecki	Grecja	Anastasia Chatzigiannidi;	3 411,95 €
121/1/2020	Urbino	Tina Oziewicz	Grezi Wielka Bryania dla dociekliwych	ukraiński	Ukraina	Bozena Antoniak;	5 504,00 €
120/1/2020	Ediciones Lavinate S.L.	Justyna Bednarek	Dusia i Piniak-Świniek. Występ w porządku	ukraiński	Ukraina	Bozena Antoniak;	2 708,00 €
118/1/2020	Lata de Sai	Marta Maruszczak, Artur Guławicz	Liturgia Dziełdy. Jan Paweł II i Polski Mesjanizm	hiszpański	Hiszpania	Artur Mrowczyński;Van Allen;Sebastian I	9 346,00 €
116/1/2020	Allbus corvus publishing house	Tomek Zarnecki, Gośia Kulik	CO TAM SĘCZYKĄ, CZYLI DZIWNE DZWIĘKI Z GŁĘBI CIA	hiszpański	Hiszpania	Karolina Jaszczyk;	7 050,00 €
115/1/2020	KELLER EDITORE	Witold Szabowski	Choc historie	rosyjski	Rosja	Tatyana Ageeva;	5 445,39 €
114/1/2020	Host - wydawnictwo, s. r. o.	Olga Tokarczuk	TANCZĄCE NIEDŹWIĘDZIE	czeski	Czechy	Leonardo Masi;	6 764,40 €
113/1/2020	Gehms	Dorota Pomńska	Podróż po miłose. Emilia	litewski	Litwa	Barbara Doleżalová;	5 242,60 €
112/1/2020	ARGO spol. s r. o.	Maryna Bunda	Kot nieblecki	czeski	Czechy	Ryte Januskaite;	3 848,62 €
						Barbara Koiuchova;	5 560,00 €

111./1./2020	XYZ (Albarto Media)	Aleksander Kaczorowski	Havel, Zemsta bezsilnych	czeski	Czechy	Martin Veselka;	9 323,70 €
110./1./2020	Valentine Mitchell	Magdalena Kichiska	Pani Saska	angielski	Wielka Brytania	Sean Byer;	7 500,00 €
109./1./2020	La Caja Books	Jacek Hugo-Bader	W rajskiej dolinie wśród złeśkie	hiszpański	Hiszpania	Agata Orzeszek-Ermesto Rubio;	9 318,00 €
108./1./2020	lod srl	Bolleslaw Lesninin	Skrzypki opętary	włoski	Włochy	Andrea Fernando De Carlo;	2 770,00 €
107./1./2020	Kompasguide Publishing House	Milcha Lesniniwski	Ale autai Odziedziczone historie samochodowe	rosyjski	Rosja	Petr Volstis;	7 480,00 €
105./1./2020	lod srl	Janusz Korczak	- Pedagogia żartobliwa. Moje wakacje. Gadanki i nad	włoski	Włochy	Andrea Fernando De Carlo;	1 975,00 €
104./1./2020	AlMada group for Media, Culture and Arts	Haif Janabi	Od Kochanowskiego aż po dzień dzisiejszy Szekspier	arabski	Irak	Haif Janabi;	11 200,00 €
103./1./2020	Nepko Kids	Katarzyna Krych	kopiarne pole	mongolski	Mongolia	Batbayar Bat-Erdene;	3 424,00 €
102./1./2020	Les Editions de la Cerise	Father Mankowski, Przemyslaw Truszczyński	Andzia	francuski	Francja metropolitarna	Erik Veaux;	4 436,04 €
101./1./2020	ellerstroms publishing	Krysztyna Dąbrowska	Wybór poezji	szwedzki	Szwecja	Irena Grønberg;	3 376,00 €
100./1./2020	Propolis Books	Ewa Jabłońska	Smutek mamusia	serbski	Serbia	Andjelija Jocić;	3 476,00 €
99./1./2020	Obchodna zdrženje KALLIGRAM	Bogusław Schaeffer	Kompozycje sceniczne	węgierski	Słowacja	Patricia Pász;	6 190,00 €
98./1./2020	Fundadori Santa Maria-Ediciones SM	Karolina Bakowska	Niesamowity Wschód	hiszpański	Hiszpania	Katarzyna Moloniewicz Jaworska, Abel Ar	14 802,00 €
97./1./2020	Penguin Classics	Władysław Reymont	Chłopi	angielski	Wielka Brytania	Anna Zaranek;	16 500,00 €
95./1./2020	Ediciones Sida de Emergencia, Lda	Andrzej Sapkowski	Sezon Burz	portugalski	Portugalia	Rui Azeredo;	7 321,88 €
94./1./2020	Uegen	Janusz Korczak	Józki, Jaski, Franki	albanski	Albania	Astrit Beqiraj;	3 704,00 €
93./1./2020	Monadori Libri	Adam Zagajewski	Asymetria	włoski	Włochy	Marco Bruno;	7 000,00 €
92./1./2020	THULE EDICIONES SL	Marta Guźniowska, Robert Romanowicz	A niech to gas kopnie	hiszpański	Hiszpania	Abel Murcia;	5 652,00 €
91./1./2020	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Concejo	Zgubiona dusza	baskijski	Hiszpania	Isaskun Gracia;	1 456,54 €
90./1./2020	THULE EDICIONES SL	Olga Tokarczuk, Joanna Concejo	Zgubiona dusza	galicyjski	Hiszpania	Ana Garrido;	1 590,00 €
89./1./2020	THULE EDICIONES SL	Katarzyna Gładysz, Joanna Wajls, Paweł	Zwierzęta, które zniknęły	hiszpański	Hiszpania	Jaszczydka Karolina;	9 748,12 €
87./1./2020	Finai Kultur Sarai Yeviniari	Anna Taraska	Kropka z Biedem	turecki	Turcja	Emrah Gazneli;	2 346,00 €
86./1./2020	The Old Lion Publishing House	Monika Utrnik-Strugala	PO CIEMKU, CZYLI CO SIĘ DZIEJE W NOCY	ukraiński	Ukraina	Ewa Katarzyna Moloniewicz, Abel Antolfin	7 965,00 €
85./1./2020	Fulgencia Pimentel	Michał Sikbiński, Ala Bankroft	Widziałem piękne dziecko	ukraiński	Hiszpania	Lidia Waleryszak;	8 800,00 €
84./1./2020	Edicions La Lote de Ille	Tomaz Matkowski	O kamili, który patrzy reklam	francuski	Szwajcaria	Lidia Waleryszak;	4 654,00 €
83./1./2020	Društvo Škuc	Ignacy Karłowicz	Milosec	słoweński	Słowenia	Jana Urnik;	4 102,88 €
81./1./2020	THE OLD LION PUBLISHING HOUSE	Żanna Storiowska	Wypsa	duński	Dania	KATERINA MIKHALITSYNA ;	7 605,00 €
79./1./2020	Folaget Kosmos	Stanisław Lem	Eden	chorwacki	Chorwacja	Judyta Preis;Jürgen Herman Monrad;	6 510,00 €
77./1./2020	Stedija Europa	Magdalena Jeleniska	Archistoria: Opowieść o architekturze	rumuński	Rumunia	Marta Agicic;	5 650,00 €
76./1./2020	EDITURA POLIROM	Olga Tokarczuk	Opowiadania bizantne	niemiecki	Niemcy	Cristina Godun;	7 500,00 €
75./1./2020	areEdition GmbH	Emilia Dziubak	Niezwykłe przyjaźnie. W świecie roślin i zwierząt.	hiszpański	Niemcy	Thomas Weiler;	16 350,00 €
74./1./2020	Vulkan Izdavastvo d.o.o.	Renniguz Mróz	Nieodnaleziona	serbski	Serbia	Andjelija Jocić;	5 709,00 €
73./1./2020	Interzona Editora	Stanisław Lem	Fiasco	hiszpański	Argentyna	Luciano Pérez;	6 321,00 €
72./1./2020	Interzona Editora	Stanisław Lem	Eden	hiszpański	Argentyna	Luciano Pérez;	6 319,56 €
71./1./2020	Carbonio Editora S.r.l	Anna Karłowicz	Czarne	włoski	Włochy	Luciano Pérez;	4 692,00 €
70./1./2020	Interzona Editora	Stanisław Lem	Cyberada	hiszpański	Argentyna	Barbara Gill;	6 685,00 €
69./1./2020	Interzona Editora	Stanisław Lem	Opowieści o Billicie Pryle	hiszpański	Argentyna	Barbara Gill;	6 685,00 €
68./1./2020	A Walk Through History	Katarzyna Radziwiłł	Historia Kobiet	rosyjski	Rosja	Irina Shestopalova;	4 238,60 €
67./1./2020	OneWorld Publications	Maryla Szymleckowa	ROZDZIAŁA ZASIONA	angielski	Wielka Brytania	Antonia Lloyd-Jones;	11 585,19 €
65./1./2020	Goldmann Verlag, Verlagsgruppe Random House GmbH	Kaja Malinowska	Mgła	niemiecki	Niemcy	Lisa Palmes;	38 170,00 €
64./1./2020	Editoria & Spettacolo	Tadeusz Kantor	Pisana tom 3.	włoski	Włochy	LUDMILLA RYBA;	8 560,00 €
63./1./2020	Ydavaletstvo Absynt, s.r.o.	Mariusz Szczygiel	Nie ma	słowacki	Słowacja	Miroslav Zurnik;	7 960,00 €
62./1./2020	Ydavaletstvo Absynt, s.r.o.	Witold Szabowski	Jak nakarmić dyktatora?	słowacki	Słowacja	Karel Ghnel;	7 540,00 €
61./1./2020	Ydavaletstvo Absynt, s.r.o.	Wojciech Jagielski	Na wschód od zachodu	słowacki	Słowacja	Juraj Koudela;	7 250,00 €
60./1./2020	Ydavaletstvo Absynt, s.r.o.	Szczepan Twardoch;	Król	słowacki	Słowacja	Alexander Horák;	8 790,00 €
59./1./2020	Ydavaletstvo Absynt, s.r.o.	Ilona Wiśniewska	Białe	słowacki	Słowacja	Slavomir Bachura;	6 700,00 €
58./1./2020	Schöffing & Co.	Saweryna Szmagławska	Dymy nad birkanau	niemiecki	Niemcy	Marta Kljovská;	15 480,00 €
57./1./2020	SSC AV Ch Academia	Jan Słomka	Pamiętniki wioślanina	czeski	Czechy	Martka Páralová Tardý;	3 774,00 €
56./1./2020	Gilgostay Publications B.V.	Władysław Reymont	Bunt	niderlandzki	Wielka Brytania	Maarten Tengbergen;	4 620,00 €
55./1./2020	Podgrafi Kft.	Michał Wdłick	Tyflolika 43. Bunt w fabryce śmierci	węgierski	Węgry	Peter Hermann;	3 425,00 €
53./1./2020	Winged Husar Publishing, LLC	Jerzy Żulawski	Tyflologia ksiezycowa	angielski	Stany Zjednoczone	Eliabeta Morgan;	21 680,00 €
52./1./2020	Ydavaletstvo Europa, s.r.o.	Karol Irzykowski	Soy Marti Dunin	słowacki	Słowacja	Tomáš Horváth;	3 980,00 €
51./1./2020	Faber Publishers	Bolleslaw Lesninin	Niebieski wycieczek	bułgarski	Bulgaria	Pyrvan Pyrvanov;Wojciech Galiczka;	3 775,00 €
50./1./2020	Begemot	Maciej Szynanowicz	Najmniejszy słoń świata	macedoński	Macedonia	Filip Dimevski;	3 150,00 €

49/1/2020	Ad Marghem Press	Justyna Bereznicka, Izabela Dudzik	kawiermia. Mój pierwszy biznes	rosyjski	Rosja	Anastasia Vekshina; István Kovács;	4 798,40 €
48/1/2020	Magyar Napló Kiadó Kft.	Stanisław Jankowski	Z fajszywym ausweisem w prawdziwej Warszawie	węgierski	Węgry	Renate Schmidgall;	4 995,00 €
47/1/2020	Carl Hanser Verlag GmbH & Co. KG	Adam Zagajewski	POEZJA DLA POEZJAKIUMIACH	niemiecki	Niemcy	Pero Mlóc;	10 668,00 €
46/1/2020	Zagrebačka naklada d. o. o.	Anna Janko	Mała zagłada	chorwacki	Chorwacja	Hendrik Lindepuu;	1 681,00 €
44/1/2020	Književni klub P. N. Brčko distrikt BiH	Henryk Bardejewski	Gorzk inلود (selected stories)	chorwacki	Bosnia i Hercegowina	Hendrik Lindepuu;	1 770,00 €
43/1/2020	Pikke ja Pihv OÜ	Przemysław Wechterowicz, Emilia Dzulab	Być Jak TYGRYS	estoński	Estonia	Hendrik Lindepuu;	3 680,00 €
40/1/2020	Hendrik Lindepuu	Leopold Tyrmand	Dziennik 1954	estoński	Estonia	Hendrik Lindepuu;	4 655,00 €
39/1/2020	JEUNEDIA	Andrzej Sapkowski;	PANI IZIZORA	koreański	Korea Południowa	Jiwone Lee;	10 204,06 €
38/1/2020	Anouca Press	Stefan Wyszajski;	Milności i sprawiedliwość spółe	angielski	Kanada	Filip Mazurczak;	7 972,20 €
37/1/2020	Ego	Rafał Wójcisiński	Olanda	bułgarski	Bulgaria	Lacharar Seisikli;	2 480,00 €
36/1/2020	Cazador de ratas editorial	Justyna Bednarek	Banda czarnej frontki. Skarpetki powracaja	hiszpański	Hiszpania	Wyrzykowska Bogda;	6 240,00 €
34/1/2020	ANTONIO VALLARBI EDITORE, SRL	Olga Tokarczuk	Bieguni	hiszpański	Hiszpania	Karolina Jaszczak;	8 210,00 €
33/1/2020	Faktura d.o.o.	Michał Rusinek	Nie Zwycajnego o Wislawie Szymborskiej	chorwacki	Chorwacja	Mladen Martić;	8 800,00 €
32/1/2020	Inelekti Publishing	Olga Tokarczuk	The book of Jacob	gruziński	Gruzja	Natela Gavasheli;	7 220,00 €
31/1/2020	Inelekti Publishing	Zbigniew Herbert, Czesław Miłosz	Herbert-Miłosz korespondencja	hiszpański	Hiszpania	Katja Wolters;	14 728,00 €
30/1/2020	Quaders Crema S.A	Remigiusz Ryziński	FOUCAULT W WARSZAWIE	angielski	Szwajczerstwo	Xavier Farré;	6 675,00 €
29/1/2020	Open Letter Books	Katarzyna Ryych	Lopianowe pole	rosyjski	Kazachstan	Sean Gaspar Bye;	15 823,60 €
27/1/2020	Foliant Publishing House	Janusz Christa	Kajko i Kokosz: Skoła Latalia	duński	Dania	Rune Brandt Larsen;	6 963,96 €
26/1/2020	Forlaget Zoom	Andrzej Malieszka	OLBRZYMI	hebrajski	Hiszpania	Anat Zajdman;	2 615,00 €
23/1/2020	Locus Publishing House	Michał Skibiński	Widziałem pleknego dzieciola	francuski	Francja	Lydia WALERSZAK;	9 734,00 €
22/1/2020	Albin Michel Jeunesse	Witold Gombrowicz	Iwona, księżniczka Burgunda, ślub. Operetka	ukraiński	Ukraina	Larysa Andriiwska;	13 105,50 €
20/1/2020	Arctia Antonenico Publishers	Włodzimierz Odziejewski	Czas odwrócony	niderlandzki	Holandia	Charlotte Pothuizen;	2 475,00 €
18/1/2020	Em. Quendo's Uitgeverij	Zygmunt Miłoszewski	Bezeemny	hiszpański	Hiszpania	Jerzy Sławomirski; Anna Rubió;	6 450,00 €
17/1/2020	SIMBOL EDITORS	Eustachy Ryjski	Warunek	czeski	Czechy	Michael Alexa;	10 472,00 €
16/1/2020	Pistorius & Olsanská	Olga Tokarczuk	Prowadź swój pług przez kości umarłych	hebrajski	Hiszpania	Miriam Borenstein;	3 404,00 €
15/1/2020	Achuzaz Bayt Books Ltd.	Aleksandra Mizelińska, Daniel Mizeliński	MAPI. Wydanie rozszerzone	hiszpański	Hiszpania	KATARZYNA MOLONIEWICZ;	11 134,50 €
14/1/2020	Ediciones Maeva	Andrzej Bobkowski	Szkice plorliem	hiszpański	Rosja	Irina Kisielowa;	18 152,12 €
12/1/2020	Ivan Limbakh Publishers	Olga Tokarczuk	Prowadź swój pług przez kości umarłych	niderlandzki	Holandia	Charlotte Pothuizen; Dirk Zilstra;	16 230,00 €
11/1/2020	Uitgeverij De Geus	Joanna Bojarczyk, Adam Wójcicki	lej wysokość korbka	hiszpański	Hiszpania	KATARZYNA MOLONIEWICZ;	8 350,00 €
10/1/2020	Ediciones Maeva	Magdalena Jeleńska	ARCHISTORIA. Opowieść o architekturze	czeski	Czechy	Martin Veselka;	11 440,00 €
9/1/2020	LABYRINT	Olga Tokarczuk	Bieguni	azerbajdzki	Azerbejdżan	Günel Jannatova;	12 870,00 €
8/1/2020	Aliboran	Janusz Korczak	SELECTED WORKS OF JANUSZ KORCZAK	arabski	Egipt	Ayman Sharaf;	7 695,00 €
7/1/2020	Al-Turjman for translation and publishing	Danuta Czech	Kalendarz wadzeń w Kl. Auschwitz	czeski	Czechy	Lenka Kuchar Danhelová;	12 302,00 €
5/1/2020	SSC AV ČR Nakladatelství/ Academiae	Madlena Szeliga, Emilia Dzulab	Horror	hiszpański	Hiszpania	Karolina Jaszczak;	9 585,00 €
4/1/2020	Ediciones Maeva	Miron Białoszewski	Pamiętnik z powstania warszawskiego	hiszpański	Włochy	Luca Bernardini;	18 241,68 €
1/1/2020	Adelphi Edizioni S.p.A.			włoski			8 607,00 €

Lista ofert zakwalifikowanych do Programu Translatorskiego @POLAND w I naborze roku 2020

Numer oferty	Wydawca	Autor	Tytuł oryginalny	Język	Kraj	Translator	Wniosekowana kwota (€)	Średnia ocena	Przyznana dotacja (€)
60/1/2020	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Szczepan Twardoch	Króci	ślowacki	Słowacja	Alexander Horák	8 790,00	90,33	€ 3 432,00
214/1/2020	Acropolis	Witold Szablowski	Jak nakarmi dyktatora	chiński	Tajwan	Chih-Chun Yeh	10 240,00	64,33	€ 1 995,00
1/1/2020	Milron Edizioni S.p.A.	Milron Białozowski	Pamiętnik z powstania warszawskiego	włoski	Włochy	Luca Bernardini	8 807,00	83,67	€ 3 364,00
222/1/2020	Agulio Editions	Wojciech Chmielarz	Cienie	francuski	Francja	Caroline Raszka-Dewez	20 576,80	65,67	€ 7 388,40
213/1/2020	Al Aseel Printing & Publishing	Bartek Brosz	Series 1. "Gdybym miał goryla" 2. "Przydał się piękny dzień dla ciebie"	arabski	Zjednoczone Emiraty Arabskie	Yousef Shihadeh	3 000,00	75,33	€ 1 500,00
221/1/2020	Albin Michel Jeunesse	Michał Słibiński	Wzrostem pięknego dziecka	francuski	Francja	Lydla WALTERSZAK	13 105,50	83,67	€ 5 470,00
230/1/2020	Albin Michel Jeunesse	Madlena Seifera, Emilia Dziubak	Horror	francuski	Francja	Cécile Bodanowski	10 940,00	71,33	€ 7 883,00
104/1/2020	AlMada Group for Media, Culture and	Hafiz Janabi	Od Kochanowskiego aż po dzień dzisiejszy	arabski	Irak	Hafiz Janabi	11 200,00	91,67	€ 8 000,00
201/2020	Anetta Antonenko Publishers	Witold Gombrowicz	Eden	ukraiński	Ukraina	Larysa Andriienka	2 475,00	87,00	€ 660,00
141/1/2020	ANO Redaktsivā Jurnāls "Inostranny	Szczepan Twardoch	Morfina	rosyjski	Rosja	Sergejs Morejno	8 700,00	87,00	€ 2 700,00
201/2020	ANTONIO VALLARDI EDITORE, SRL	Stanisław Lem	Bandza czarnej frotki. Skarpetki powracają	macedoński	Macedonia	Milica Mihkulevska	6 019,00	75,67	€ 2 509,00
136/1/2020	Aprior Publishing House	Justyna Bednarek	Doba na oceanie. Jak przepłynąć Atlantyk	hiszpański	Hiszpania	Karolina Jaszczka	8 210,00	79,67	€ 4 105,00
112/1/2020	ARGO spol. s r. o.	Agata Loh- Ignaciuk	Kot niebieski	ukraiński	Ukraina	Oleksandr Herasym	7 470,00	77,33	€ 3 735,00
38/1/2020	Aroura Press	Maryna Bunda	Młotki i towarzysstwo": "Młotki i sprawiedli	czeski	Czechy	Barbora Kolouchova	5 560,00	74,00	€ 1 700,00
50/1/2020	arsEdition GmbH	Emilia Dziubak	Najmniejszy słoń świata	macedoński	Macedonia	Filip Mazurczak	7 972,20	85,33	€ 4 783,00
71/1/2020	Carbonte Editora S.r.l	Anna Karłowicz	Czarne	włoski	Niemcy	Thomas Weller	16 350,00	86,00	€ 9 810,00
47/1/2020	Carl Hanser Verlag GmbH & Co. KG	Adam Zagajewski	Poezja dla początkujących	niemiecki	Niemcy	Renate Schimidt	4 692,00	62,33	€ 1 575,00
96/1/2020	Caador de ratas editorial	Kozłowski Mikolaj	Stramer	hiszpański	Hiszpania	Wyrzykowska Bogda	6 240,00	62,67	€ 4 231,00
134/1/2020	Centrum pro studium demokracje a i	Stanisław Wyspiański	Wybór esejów	włoski	Czechy	Lucia Stopponi	1 240,00	61,00	€ 992,00
127/1/2020	Cue Press	Dariusz Kosiński, Yvanda Świątkowska	Il teatro dimenticato di Jerry Grotowski. G	włoski	Włochy	Katarzyna Woźniak	2 393,00	75,67	€ 3 750,00
210/1/2020	Dar el tanweer	Olga Tokarczuk	Bieguni	arabski	Egipt	Ehab Abdelhamid	9 500,00	55,00	€ 667,50
145/1/2020	Derets d.o.o.	Witold Gombrowicz	Testament. Rozmowy z Dominique de Hou	serbski	Serbia	Milica Markić	4 216,00	75,67	€ 858,00
119/1/2020	Ediciones levirate S.L.	Paweł Rojek	Iturgia Działów. Jan Paweł II i Polski Mesi	hiszpański	Hiszpania	Artur Mirowski-Var	9 246,00	83,17	€ 5 232,00
228/1/2020	Ediciones Mavea	Madlena Seifera, Emilia Dudziak	Horror	francuski	Belgia	Karolina Jaszczka	18 241,68	76,00	€ 9 120,00
225/1/2020	Editions Casternan S.A.	Aleksandra Woldarska-Piochowska	Śmieciogród	francuski	Francja	Nathalie La Marchand	9 040,00	76,67	€ 4 520,00
84/1/2020	Editions Greges	Ryszard Krynicki	O kamieniu, który parzył rekami	francuski	Szwajcaria	Isabelle Macor	3 000,00	71,00	€ 937,00
64/1/2020	Editions La Joie de lire	Tomasz Matkowski	Pisma tom 3. (1985-1990)	włoski	Włochy	Ludmila Ryba	8 560,00	77,33	€ 2 400,00
18/1/2020	Editoria & Sperimento	Tadeusz Kantor	Wybór poezji	szwedzki	Szwecja	Irena Grönborg	3 975,00	64,33	€ 900,00
104/1/2020	ellerstroms publishing	Krysna Dąbrowska	Czas odwrócony	niderlandzki	Holandia	Charlotte Pothuizen	6 450,00	74,00	€ 1 050,00
37/1/2020	Em. Querido's Uitgeverij	Włodzimierz Odolowski	Glanda	bułgarski	Bulgaria	Lachezar Selishki	2 460,00	67,33	€ 720,00
140/1/2020	Ergo	Rafał Wojasński	ŚLADY KRWI	bułgarski	Bulgaria	Weira DEANOWA	6 760,00	88,67	€ 2 112,00
87/1/2020	Faber	Jan Polkowski	Kropka z Biedem	turecki	Turcja	Emrah Garnevi	2 346,00	76,00	€ 1 173,00
271/1/2020	Final Kültür Sanat Yayınları	Anna Taraska	Lopianowe pole	rosyjski	Kazachstan	Tetyana Izetova	6 569,36	81,67	€ 4 178,00
79/1/2020	Foliant Publishing House	Katarzyna Rynych	Kalko i Kokosz: Skała Latella	duński	Dania	Judya Preis-Jørgen Hel	6 510,00	86,33	€ 2 616,00
26/1/2020	Forlaget Kosmos	Stanisław Lem	Eden	hiszpański	Hiszpania	Rune Brandt Larsen	2 615,00	71,33	€ 1 307,00
58/1/2020	Forlaget Zoom	Janusz Chłosta	Wzrostem pięknego dziecka	hiszpański	Hiszpania	Ewa Katarzyna Motonić	8 800,00	79,33	€ 4 400,00
59/1/2020	Fulgencio Pimentel	Michał Słibiński, Ala Bankroft	Niesamowity Wszczęświat	niderlandzki	Wielka Brytania	Katarzyna Moloniewicz	14 020,00	78,67	€ 7 772,00
55/1/2020	Fundación Santa Maria-Ediciones SM	Karolina Bakowska	Bunt	niemiecki	Niemcy	Maarten Tengbergen	4 620,00	80,67	€ 2 772,00
65/1/2020	Goldmann Verlag, Verlagsguppe Rat	Kaja Malenowska	Męga	chorwacki	Chorwacja	Lisa Palmes	38 170,00	65,67	€ 8 085,00
189/1/2020	Hanger 7	Stanisław Lem	Kongres futurologiczny	chorwacki	Chorwacja	Adrian Cvitanović	3 575,00	72,00	€ 1 500,00
226/1/2020	Harrasowitz Verlag	Tadeusz Różewicz	Dziennik gwiazdowe	niemiecki	Niemcy	Bernhard Hartmann, Al	5 125,00	73,67	€ 660,00
40/1/2020	Hendrik Lindepuu	Leopold Tyrmand	Nasz starszy brat	estoński	Estonia	Hendrik Lindepuu	4 655,00	80,33	€ 2 732,00
114/1/2020	Host - wydawca s.r.l. s. r. o.	Olga Tokarczuk	Zgubiona dusza	czeski	Czechy	Barbora Dolešalová	5 242,60	93,67	€ 4 194,00
70/1/2020	Interzona Editora	Stanisław Lem	Cyberlata	hiszpański	Argentyna	Barbara Gill	6 861,00	84,33	€ 1 584,00
108/1/2020	Iod srl	Bolesław Leśmian	Skrzypek opatany	włoski	Włochy	Andrea Fernando De C	2 770,00	71,00	€ 1 072,00
11/1/2020	Ivan Limbakh Publishers	Andrzej Bobkowski	Szkice plonkiem	rosyjski	Rosja	Irina Kisteleva	16 230,00	95,67	€ 8 904,00

17/11/2020	Wydawca Elias Carnetti OOD	Gustaw Herling-Grudziński	Skrzydła ofiarza	bułgarski	Bulgaria	Marijeta Grigorova, De	5 925,00	85,67	€ 3 000,00
21/11/2020	Jana Kostecká	Tomaz Rozek	Chtovíak	czeski	Czechy	Martin Veselka	5 896,00	89,67	€ 3 501,00
16/01/2020	Januskievič Publishing House	Dominika Slovák	Zimovňa	białoruski	Białoruś	Hanna Yankutsa	6 800,00	65,33	€ 2 475,00
15/7/1/2020	Janomir-Hladik press	Witold Gornbrowicz	Trans-Atlantyk	rosyjski	Rosja	Jurij Czajnikow	3 450,00	70,67	€ 1 200,00
11/5/1/2020	KELLER EDITORE	Witold Szablowski	TANČACE NIEDŹWIEDZIE	włoski	Włochy	Leonardo Masi	6 764,40	65,33	€ 1 366,20
15/9/1/2020	Kriharhor	Wojciech Paska	Do zobaczenia w plikie	białoruski	Białoruś	Paweł Lachnowicz	5 668,00	62,67	€ 1 044,00
13/7/1/2020	Kozłak	Aleksandra Mizielńska Daniel Mizielński	Mapy	serbski	Serbia	Anna Svedziot	6 981,60	81,33	€ 4 188,00
15/6/1/2020	KUD Sodobnost International	Jakub Matecki	Rda	słowacki	Słowenia	Klemen Pirk	4 785,00	66,00	€ 1 830,00
9/1/2020	LABYRINT	Magdalenka Jelenska	ARCHISTORIA. Opowiesci o architekturze	czeski	Czechy	Martin Veselka	12 870,00	70,33	€ 6 435,00
11/8/1/2020	Lata de saii	Marta Marusczak, Artur Gulewicz	CO TAM SĘCZĄC, CZUŁI DZIWIŃE DZIWIŃKI	hiszpański	Hiszpania	Katolina Jaszczka	7 050,00	76,17	€ 3 525,00
21/7/1/2020	Legend Press Ltd	Jakub Zúczyk	Instytut	angielski	Wielka Brytania	Danuta Sęk	11 025,70	73,33	€ 3 987,00
18/01/2020	LES RUK Press	Iwona Chmielewska	Pamiętnik Burunki	rosyjski	Rosja	Irina Stasopaloვა	5 990,00	89,67	€ 3 558,00
17/4/1/2020	Lithuanian Sea Museum	Piotr Karcki	W MORZE	litewski	Litwa	Lina Valloniene	6 639,80	74,33	€ 3 319,00
23/1/2020	Locus Publishing House	Adriaj Maleska	OLBRZYM	hebrajski	izraelski	Anat Zaidman	9 734,00	84,67	€ 5 840,00
4/8/1/2020	Magyar Napló Kiadó Kft.	Stanisław Jankowski	Z fałszywym ausweisem w prawdziwej Wą	węgierski	Węgry	István Kovács	4 935,00	77,33	€ 2 167,00
20/2/1/2020	Móra Publishing Co. Ltd.	Janusz Korczak	Król Maciús na wyspie bazyludnej	węgierski	Węgry	Mária Alexandra Mócs	3 910,00	97,33	€ 3 128,00
15/3/1/2020	Nada Parandilović PR Izdavanje knjige	Władysław Reymont	Ziemia obiecana	serbski	Serbia	Andjelija Jocić	5 515,00	77,33	€ 2 257,00
10/3/1/2020	Nepko Kids	Katarzyna Rylich	Łopiolowe pole	mongolski	Mongolia	Batbayar Bat-Erdene	3 424,00	77,33	€ 1 712,00
15/4/1/2020	Non-Governmental Organization Res	Włodzimierz Boleski, Jerzy Jarzębski, Stanisław Rosiński	Słownik szkolowski. Opracowanie i redakcja	ukraiński	Ukraina	Olena Lysenko	7 100,00	74,33	€ 2 925,00
99/1/2020	Obłamske združanje KALLIGRAM	Bogusław Schaeffer	kompozycje sceniczne	węgierski	Słowacja	Patricia Pázt	6 190,00	75,67	€ 2 720,00
12/2/1/2020	OCTANA PUBLISHING	Władysław Stanisław Reymont Reymont	Bunt	grecki	Grecja	Anastasia Chatzigianni	3 411,95	74,33	€ 1 200,00
15/3/1/2020	Odile	Stanisław Ignacy Witkiewicz	Nienasyce	litewski	Litwa	Irena Alksaitė	9 900,00	77,33	€ 4 200,00
29/1/2020	Open Letter Books	REMIIGUSZ RYZYŃSKI	FOUCAULT W WARSZAWIE	angielski	Węgry	Sean Casper Bye	15 823,60	70,00	€ 4 411,00
15/8/1/2020	Orpheusz Kiadó Kft.	Jarosław Iwaszkiewicz	Książka o Sycylii	estonki	Estonia	Mátra Étes	2 865,50	84,67	€ 1 344,00
4/3/1/2020	Pallke ja Pliv OU	Przemysław Wechterowicz, Emilia Dziubak	BYĆ JAK TYGRYS	czeski	Czechy	Hendrik Lindepuu	3 680,00	81,00	€ 1 955,00
13/2/1/2020	Pant, z.s.	Grzegorz Górny	Sprawiedliwi. Jak Polacy ratowali Żydów p	czeski	Czechy	Petruska Šustrová	4 535,00	77,67	€ 3 560,00
13/3/1/2020	Pant, z.s.	Tomasz Grzyważewski	Granice marzeń. O dartsach nieznawcz	czeski	Czechy	Jaroslav Šubrt	2 994,00	72,00	€ 622,00
15/1/1/2020	Paulinny s.r.o.	Grzegorz (Bishop) Ryś	SKANDAL MIKROFONIA	angielski	Czechy	Anna Zaranek	16 500,00	100,00	€ 13 200,00
9/7/1/2020	Penguin Classics	Władysław Reymont	Chłopi	czeski	Czechy	Michaél Alexa	3 404,00	82,33	€ 1 052,00
16/1/2020	Planet Zee d.o.o.	Marta Golewska-Kustra	Pucio umie opowiadać	chorwacki	Chorwacja	Marija Jelaska	8 165,00	74,33	€ 4 082,00
5/9/1/2020	Pollgraf Kft.	Michał Wólcik	Treblińska 43. Bunt w fabryce fimercl	węgierski	Węgry	Péter Hermann	3 425,00	72,67	€ 1 400,00
10/0/1/2020	Propolis Books	Ewa Jalcichowska	Smutek marmuta	serbski	Serbia	Andjelija Jocić	3 776,00	76,67	€ 1 738,00
20/3/1/2020	Publishing House UNIVERSE	Wiesław Myśliwski	Traktat o tuskanii fassoli	ukraiński	Ukraina	Natalia Svidlaczenko	4 095,00	84,67	€ 852,00
30/1/2020	Quaders Grams S.A	Zbigniew Herbert, Czesław Miłosz	Herbert - Miłosz korespondencja	hiszpański	Hiszpania	Xavier Ferré	6 675,00	81,33	€ 1 245,00
20/0/1/2020	Sarnokat Publishing House	Anna Paszkiewicz, Kasia Walentynowicz	Prawy i Lewy	rosyjski	Rosja	Irina Shestopaloვა	3 660,00	74,33	€ 1 830,00
5/6/1/2020	Seven Stories Press	Saweryna Smagiewska	Dymy nad Birkenau	niemiecki	Niemcy	Marta Kilowska	15 480,00	96,67	€ 9 504,00
14/8/1/2020	Social Innovation Institute	Olga Tokarczuk, Joanna Concelo	Zgubiona Dusza	angielski	Hiszpania	Antonia Lloyd-Jones, Ke	13 114,00	92,00	€ 10 491,00
18/5/1/2020	SŃC AV CR Nakladatelství Akademie	Madlena Steliga	Horror	litewski	Chorwacja	Bruna Augustinhené	8 099,96	70,00	€ 4 049,00
5/1/2020	SŃC AV CR Nakladatelství Akademie	Danuta Czech	Kalendarz wdarzeń w KL Auschwitz	czeski	Czechy	Lanka Küther Danhelov	9 586,00	76,00	€ 4 233,00
18/5/1/2020	Staphrodalmi Figyelő Alapítvány	Michał Śliedziński	Ostieci Srochoda	węgierski	Węgry	Viktória Kellermann	3 850,00	83,67	€ 2 231,00
19/5/1/2020	Szálv Textus Egyesület // Csirimojó	Monika Zborowska, Joanna Gebal	Popaprz w niebo I-II-III	węgierski	Węgry	Viktória Kellermann	7 100,00	82,33	€ 4 296,00
19/8/1/2020	Szálv Textus Egyesület // Csirimojó	Olga Tokarczuk, Joanna Concelo	Zgubiona dusza	węgierski	Węgry	Viktória Kellermann	5 970,00	93,67	€ 4 260,00
16/5/1/2020	Terra Librorum Ltd	Marek Bielewski	Doktor Blanck i inne opowiadania	angielski	Wielka Brytania	Scottie Gilroy	2 881,34	74,33	€ 1 065,00
16/7/1/2020	The Hebrew University Magnes Press	Bruno Schulz	Listy	hebrajski	izraelski	Miriam Borenstein	8 540,00	62,33	€ 3 645,00
9/2/1/2020	THULE EDICIONES SL	Marta Guśmiowska, Robert Romanowicz.	A niech to ges kopnie	hiszpański	Hiszpania	Abel Murcia	5 652,00	86,67	€ 3 391,00
11/0/1/2020	Uncivilized Books	Janusz Korczak	Jóski, Jaski, Franki	albanski	Albania	Asri Begraf	3 704,00	77,00	€ 1 852,00
11/6/1/2020	Valentine Mitchell	Daniel Chmielewski, Olga Tokarczuk	Ja Miła Szubur	angielski	Stany Zjednoczone	Antonia Lloyd-Jones, Ke	21 885,72	74,00	€ 11 622,00
20/5/1/2020	Verbum d.o.o.	Magdalena Kichisła	Pani Stefa	chorwacki	Chorwacja	Sean Bye	7 500,00	75,00	€ 3 750,00
39/1/2020	Verbum Publishing	Justyna Bednarek	Dowody Telemni	niderlandzki	Holandia	Jo Govaerts	4 836,10	82,00	€ 2 901,00
5/1/2020	Wydawca Absynt, s.r.o.	Iona Wiśniewska	Niesamowite przygody dziecięcej skarpace	słowacki	Słowacja	Slavomir Bachura	6 700,00	75,67	€ 2 080,00
6/1/2020	Wydawca Absynt, s.r.o.	Wojciech Jagielski	Na wschód od zachodu	słowacki	Słowacja	Juraj Koučela	7 250,00	87,00	€ 1 870,00
6/2/1/2020	Wydawca Absynt, s.r.o.	Witold Szablowski	Jak nakarmić dyktatora?	słowacki	Słowacja	Karel Chmel	7 540,00	76,33	€ 2 070,00

63/1/2020	Wydawnictwo Absynt, s.r.o.	Mariusz Szczygieł	Nie ma	słowacki	Słowacja	Miroslav Zúrník	7 960,00	72,67	€ 1 550,00
53/1/2020	Winged Hussar Publishing, LLC	Jerzy Zuliwski	Trylogia Katycewa	angielski	Senny Zjednoczone	Ezbieta Morgan	21 680,00	69,67	€ 7 840,00
227/1/2020	Women Publishing House	Olga Tokarczuk	Bieguni	wietnamski	Vietnam	Nguyen Van Thai	6 427,00	68,33	€ 1 976,00
182/1/2020	Wydawnictwo "Mastatskaya Literatura	Agnieszka Urbaniśka	Na pomoc, Patycjo!	białoruski	Białoruś	Maryna Szoda	6 606,00	71,33	€ 3 303,00
170/1/2020	Wydawnictwo Mastačka Literatura	Kornel Makuszyński	Kornel Makuszyński "Szatan z siódmej klasy	białoruski	Białoruś	Maryna Szoda	4 360,00	78,67	€ 2 180,00
111/1/2020	XYZ (Albatros Media)	Aleksander Kaczorowski	Havel, Zemsta basznych	czeski	Czechy	Martin Veselka	9 323,70	75,67	€ 2 761,00
46/1/2020	Zagrebačka naklada d. o. o.	Anna Janiko	Mala zagłada	chorwacki	Chorwacja	Pero Mioč	1 681,00	65,00	€ 390,00